



## **COMITATO PROVINCIALE AUTONOMO BOLZANO**

### **AUTONOMES LANDESKOMITEE BOZEN**

Via Buozzi Strasse 9/b – 39100 BOLZANO/BOZEN – Tel. 0471 261753 – Fax. 0471 262577

Presidente / Präsident: Tel. 335/8329241 – E-mail: [pg.tappeiner@lnd.it](mailto:pg.tappeiner@lnd.it)

Codice Fiscale / Steuernummer: 08272960587 – IBAN: IT 93 E 08081 11607 000308002002

E-mail: [combolzano@lnd.it](mailto:combolzano@lnd.it) – Pec: [combolzano.lnd@legalmail.it](mailto:combolzano.lnd@legalmail.it)

Internet: [www.figcbz.it](http://www.figcbz.it) - [www.lnd.it](http://www.lnd.it) - [www.figc.it](http://www.figc.it) – [www.iscrizioni.lnd.it](http://www.iscrizioni.lnd.it) – [www.calendarifigcbz.it](http://www.calendarifigcbz.it)

## **Stagione Sportiva – Sportsaison 2020/2021**

### **Comunicato Ufficiale – Offizielles Rundschreiben 26**

**del/vom 08/10/2020**

#### **INDICE / INHALT**

<b>COMUNICAZIONI PRESIDENTE PROVINCIA / MITTEILUNGEN LANDESHAUPTMANN .....</b>	<b>1209</b>
DELIBERAZIONE GIUNTA PROVINCIALE / BESCHLUSS LANDESREGIERUNG 13/08/2020 .....	1209
DELIBERAZIONE GIUNTA PROVINCIALE / BESCHLUSS LANDESREGIERUNG 28/08/2020 .....	1216
<b>COMUNICAZIONI / MITTEILUNGEN L.N.D. ....</b>	<b>1219</b>
OK DEL GOVERNO AL PROTOCOLLO PER LA RIPRESA DELL'ATTIVITÀ DILETTANTISTICA E GIOVANILE .....	1219
I CHIARIMENTI DELLA FIGC SUL PROTOCOLLO PER LA RIPRESA ATTIVITÀ CALCIO DILETTANTISTICO E GIOVANILE .....	1220
COMUNICATO UFFICIALE N. 110: COMPETIZIONI DIVISIONE CALCIO PARALIMPICO E SPERIMENTALE .....	1221
COMUNICATO UFFICIALE N. 111: PROROGA TRASFERIMENTI BISCEGLIE E FOGGIA CALCIO .....	1221
COMUNICATO UFFICIALE N. 112: DECADENZA AFFILIAZIONE INATTIVITÀ SOCIETÀ .....	1221
COMUNICATO UFFICIALE N. 115: SVINCOLI CALCIATORI TRAPANI CALCIO .....	1224
COMUNICATO UFFICIALE N. 113: ISCRIZIONE REGISTRO CONI – EMAIL PEC .....	1225
CIRCOLARE N. 23: DIRETTE GARE LND LIVE STREAMING .....	1226
CIRCOLARE N. 24: A COVERCIANO CON IL MUSEO DEL CALCIO .....	1227
<b>COMUNICAZIONI / MITTEILUNGEN S.G. E S. ....</b>	<b>1228</b>
COMUNICATO UFFICIALE NR. 32: DEROGHE GIOVANI CALCIATRICI .....	1228
<b>COMUNICAZIONI AMBITO REGIONALE / MITTEILUNGEN REGIONALE TÄTIGKEIT .....</b>	<b>1229</b>
MODIFICA PROGRAMMA GARA / SPIELPROGRAMMÄNDERUNG .....	1229
RISULTATI / SPIELERGEBNISSE .....	1230
GIUSTIZIA SPORTIVA / SPORTJUSTIZ .....	1232
<b>COMUNICAZIONI COMITATO PROV. BOLZANO / MITTEILUNGEN LANDESKOMITEE BOZEN .....</b>	<b>1234</b>
<b>NORME / RICHTLINIEN ANTI-COVID 19 .....</b>	<b>1234</b>
COPPA PROVINCIA 1^ CATEGORIA – FORST CUP – LANDESPOKAL 1. AMATEURLIGA .....	1241
COPPA PROVINCIA 3^ CATEGORIA – FORST CUP – LANDESPOKAL 3. AMATEURLIGA .....	1242
RICORSI / REKURSE – NUOVO CODICE GIUSTIZIA SPORTIVA .....	1244

SOSTITUZIONI CALCIATORI/TRICI / AUSWECHSLUNGEN FUßBALLSPIELER/INNEN.....	1247
MODIFICA CAMPO SPORTIVO PER IMPRATICABILITÀ NEGLI IMPIANTI SPORTIVI CON ERBA ARTIFICIALE E NATURALE .....	1248
ÄNDERUNG DES SPIELFELDES BEI UNBESPIELBARKEIT IN SPORTANLAGEN MIT KUNST- UND NATURRASEN.....	1248
PRONTO ARBITRI / BEREITSCHAFTSDIENST SCHIEDSRICHTER .....	1249
STAMPA CARTELLINI PER TESSERAMENTI SUL PORTALE <a href="https://portaleservizi.figc.it">HTTPS://PORTALESERVIZI.FIGC.IT</a> .....	1250
LISTA DI PRESENTAZIONE CALCIATORI ALLE GARE / SPIELERLISTEN BEI DEN SPIELEN .....	1250
DISTINE GARA / SPIELAUFGSTELLUNGEN .....	1251
NOTIFICA TESSERAMENTO CALCIATORI CITTADINANZA STRANIERA .....	1252
VERIFICA PRATICHE / KONTROLLE MELDUNGEN .....	1252
AREA DI SVILUPPO TERRITORIALE / VERBANDSZENTREN IN DEN ZONEN (AST).....	1253
AREA DI SVILUPPO TERRITORIALE – 12/10/2020 .....	1254
CENTRO FEDERALE TERRITORIALE / TECHNISCHES AUSBILDUNGSZENTRUM .....	1254
SOCIETÀ ATTIVITÀ GIOVANILE: MODULO PRESENTAZIONE E MODULO ONLINE CENSIMENTO .....	1255
VEREINE JUGENDSEKTOR: FORMULAR PRÄSENTATION VEREIN UND BESTANDSAUFNAHME .....	1255
REGOLAMENTO ESORDIENTI 9 CONTRO 9 .....	1256
REGLEMENT C – JUGEND 9 GEGEN 9.....	1262
REGOLAMENTO PULCINI 7VS7.....	1267
RITIRO TESSERE / ABHOLUNG AUSWEISE .....	1275
PROGRAMMA RECUPERI GARE / PROGRAMM NACHTRAGSSPIELE.....	1276
MODIFICA PROGRAMMA GARA / SPIELPROGRAMMÄNDERUNG .....	1277
RISULTATI / SPIELERGESBNISSE .....	1278
GIUSTIZIA SPORTIVA / SPORTJUSTIZ .....	1290

# Comunicazioni Presidente Provincia / Mitteilungen Landeshauptmann

## Deliberazione giunta provinciale / Beschluss Landesregierung 13/08/2020

ANLAGE A

ALLEGATO A

Fassung laut Beschluss der Landesregierung Nr. 608 vom 13.08.2020

Versione di cui alla deliberazione della Giunta provinciale n. 608 del 13.08.2020

### Regeln und Maßnahmen

In dieser Anlage sind die Regeln und Maßnahmen für die Phase 2 festgelegt. Sie beinhaltet:

- I. generelle Maßnahmen, die für alle gelten, sowie Verhaltensempfehlungen,
- II. spezifische Maßnahmen für die wirtschaftlichen und andere Tätigkeiten, die für die jeweiligen Bereiche Gültigkeit haben,
- III. Verweise auf staatliche Bestimmungen und staatliche und territoriale Sicherheitsprotokolle.

#### I. Generelle Maßnahmen

1. Im Freien und in geschlossenen Räumen ist stets ein zwischenmenschlicher Sicherheitsabstand von 1 Meter einzuhalten, außer zwischen zusammenlebenden Mitgliedern desselben Haushalts und in anders geregelten spezifischen Fällen.
2. Es gilt keine allgemeine Pflicht zum Tragen eines Schutzes der Atemwege, außer bei einem zwischenmenschlichen Abstand unter 1 Meter. Ausgenommen sind zusammenlebende Mitglieder desselben Haushaltes.
3. In allen Fällen, in denen Menschenansammlungen wahrscheinlich sind oder wo eine konkrete Möglichkeit besteht, andere Personen zu kreuzen oder zu treffen, ohne den zwischenmenschlichen Abstand von 1 Meter einhalten zu können (z.B. in Fußgängerzonen, auf Bürgersteigen, etc...), ist es für alle verpflichtend, einen Schutz der Atemwege zu benutzen.
4. An allen geschlossenen, der Öffentlichkeit zugänglichen Orten müssen alle einen Schutz der Atemwege tragen, wenn der Abstand von 1 Meter nicht ständig eingehalten werden kann.
5. Als Schutz der Atemwege werden chirurgische Masken oder solche einer höheren Kategorie verwendet. Als Alternative können auch waschbare und

### Regole e misure

Nel presente Allegato sono stabilite le regole e misure della fase 2. Esso include:

- I. misure generali valide nei confronti di tutti e raccomandazioni di comportamento;
- II. misure specifiche per attività economiche e altre attività, che hanno validità nel rispettivo settore;
- III. rinvii a provvedimenti nazionali e protocolli di sicurezza nazionali e territoriali.

#### I. Misure generali

1. All'aperto e nei luoghi chiusi deve essere sempre mantenuta una distanza interpersonale di sicurezza di 1 metro, eccetto tra i membri conviventi dello stesso nucleo familiare e in altri casi specifici diversamente regolati.
2. Non esiste un obbligo generale di indossare una protezione delle vie respiratorie, tranne a una distanza interpersonale inferiore a 1 metro. È fatta eccezione per i membri conviventi dello stesso nucleo familiare.
3. In tutti i casi in cui siano probabili assembramenti, quando vi sia la possibilità concreta di incrociare o incontrare altre persone, e non sia possibile mantenere la distanza interpersonale di 1 metro (come per esempio nelle zone pedonali, sui marciapiedi, etc...), è fatto obbligo per tutti di indossare una protezione delle vie respiratorie.
4. In tutti i luoghi chiusi, accessibili al pubblico tutti indistintamente devono indossare una protezione delle vie respiratorie, se non è possibile mantenere stabilmente la distanza di 1 metro.
5. A protezione delle vie respiratorie si utilizzano mascherine chirurgiche o mascherine di categoria superiore. In alternativa si possono utilizzare coperture

wiederverwendbare Bedeckungen aus Stoff, auch selbst hergestellte, verwendet werden, die, korrekt getragen, das Bedecken von Mund und Nase sicherstellen. Die Masken müssen alle ohne Ventil sein. Schutzvisiere bieten nur in Kombination mit den in diesem Absatz genannten Mund- und Nasenbedeckungen ausreichend Schutz.

6. In geschlossenen, der Öffentlichkeit zugänglichen Räumen muss die Desinfektion der Hände immer und überall möglich sein. Außerdem wird allen empfohlen, Desinfektionsmittel für die Hände immer dabei zu haben und regelmäßig zu verwenden.
7. Betreiber von Räumlichkeiten, die der Öffentlichkeit zugänglich sind, legen Zugangsregeln fest, um eine Menschenansammlung im gesamten Gelände, in Fluren, Galerien, Korridoren und deren Umgebung zu vermeiden, sodass die Aufrechterhaltung eines sicheren zwischenmenschlichen Abstands nicht mehr möglich ist.
8. Für die mit diesem Gesetz oder mit Dringlichkeitsmaßnahmen des Landeshauptmanns geregelten Dienste, einschließlich der Dienste für die Kinderbetreuung, finden die Abstandsregeln dieses Abschnitts Anwendung. Die Vorschrift FFP2-Masken zu tragen ist durch die Vorschrift chirurgische Masken, die im Handel erhältlich sind, zu tragen, ersetzt.

in tessuto lavabile e riutilizzabile, comprese quelle realizzate in proprio che, se indossate correttamente, assicurano la copertura di naso e bocca. Le mascherine devono essere tutte senza valvola. Le visiere protettive forniscono una protezione adeguata solo in combinazione con le coperture di naso e bocca di cui al presente comma.

6. Nei luoghi chiusi accessibili al pubblico la disinfezione delle mani deve essere possibile sempre e ovunque. Si raccomanda inoltre che tutti portino sempre con sé un disinfettante per le mani e lo utilizzino regolarmente.
7. I gestori di locali aperti al pubblico devono prevedere regole d'accesso per evitare, all'interno dei locali, negli androni, nelle gallerie, nei corridoi e relative vicinanze, assembramenti che non consentono più il mantenimento della distanza interpersonale di sicurezza.
8. Ai servizi disciplinati da questa legge o dalle ordinanze presidenziali, ivi inclusi i servizi per l'assistenza all'infanzia, si applicano le regole sulle distanze di cui a questo capo. Ove previsto l'obbligo dell'uso della mascherina FFP2, esso è da intendersi sostituito con l'obbligo dell'uso delle mascherine chirurgiche reperibili in commercio.

## II.F. Spezifische Maßnahmen für sportliche Tätigkeiten im Freien

1. Als zulässige sportliche Aktivitäten gemäß Artikel 1 Absatz 8 des Gesetzes gelten sämtliche sportliche Aktivitäten des Breitensports im Freien und jene, die von Sportvereinen im Freien ausgeübt werden.
2. Bei sportlichen oder motorischen Aktivitäten muss während der Fortbewegung immer ein zwischenmenschlicher Sicherheitsabstand von 1 Meter eingehalten werden, zusammenlebende Mitglieder desselben Haushalts ausgenommen. Wenn eine Wahrscheinlichkeit besteht, andere Menschen zu treffen und der Abstand von 1 Meter zwischen den Personen nicht eingehalten werden kann, muss ein Schutz der Atemwege verwendet werden.
3. Trainings der organisierten Profi- und Amateursportvereine, auch in Mannschafts- und Kontaktsportarten und auch in Form von Trainingsspielen und Freundschaftsspielen, können ohne Schutz der Atemwege abgehalten werden, unter der Voraussetzung, dass wann immer möglich der zwischenmenschliche Mindestabstand eingehalten wird und der Kontakt ausdrücklich auf das für die Ausübung der entsprechenden Sportart absolut notwendige Ausmaß und die dafür unerlässliche Zeit beschränkt wird. Zusätzlich zu den allgemeinen Hygiene- und Sicherheitsregeln gelten folgende Maßnahmen:

- alle Beteiligten dürfen seit mindestens drei Tagen keine Zeichen/Symptome (z.B. Fieber, Husten, Atemschwierigkeiten, veränderter Geschmack- bzw. Geruchssinn) aufweisen;
- allen Beteiligten wird vor Beginn die Körpertemperatur gemessen und bei  $>37,5^{\circ}\text{C}$  ist der Zugang untersagt;
- es wird ein Register der Anwesenden geführt, welches mindestens 14 Tage aufbewahrt wird.

Falls Mannschaftsspiele und Kontaktsportarten als Aktivitäten des Breitensports ausgeübt werden, finden dazu die Mindestabstände laut diesem Abschnitt Anwendung und der Kontakt ist nur im für diesen Sport absolut notwendigen Ausmaß und für die dafür

## II.F. Misure specifiche per le attività sportive all'aperto

1. Sono considerate attività sportive ammesse ai sensi dell'articolo 1, comma 8, della legge tutte le attività sportive di base all'aperto e quelle svolte dalle associazioni sportive all'aperto.
2. Nelle attività sportive e nelle attività motorie, durante gli spostamenti, deve essere sempre mantenuta una distanza interpersonale di sicurezza di 1 metro, eccetto tra i membri conviventi dello stesso nucleo familiare. Quando vi sia la probabilità di incontrare altre persone e non si possa mantenere la distanza interpersonale di 1 metro è fatto obbligo di usare le protezioni delle vie respiratorie.
3. Gli allenamenti delle associazioni sportive dilettantistiche e delle società sportive professionistiche, anche per gli sport di squadra e di contatto e anche in forma di partite amichevoli, possono essere tenuti senza protezione delle vie respiratorie, a condizione che, per quanto possibile, sia mantenuta la distanza interpersonale minima e che il contatto sia espressamente limitato alla misura strettamente necessaria e al tempo strettamente indispensabile alla pratica della disciplina sportiva in questione. In aggiunta alle generali regole di carattere igienico e sanitario, si applicano le seguenti misure:

- tutti i partecipanti devono essere privi di segni/sintomi (es. febbre, tosse, difficoltà respiratoria, alterazione di gusto e olfatto) da almeno a 3 giorni;
- prima dell'inizio è rilevata la temperatura corporea di tutti i partecipanti e in caso di temperatura  $> 37.5^{\circ}\text{C}$  non è consentito l'accesso;
- è tenuto il registro dei presenti, che va conservato per almeno 14 giorni.

Se i giochi di squadra e lo sport di contatto sono praticati come attività sportiva di base, si applicano le distanze minime di cui a questo capo e il contatto è ammesso solo nella misura e per il tempo strettamente indispensabile alla

unerlässliche Zeit zulässig.

4. Die Nutzung von Umkleidekabinen und Duschen erfolgt gemäß den Bedingungen laut Abschnitt II.I Punkt 3.
5. Sport- oder Fitnessstrainer können ebenso im Freien, auch mit mehreren Personen, ihre Tätigkeit ausüben, unter Berücksichtigung der Maßnahmen laut den Abschnitten I und II.F.
6. Die Kinder müssen gemäß Artikel 1 Absatz 8 des Gesetzes bis zum Alter von 8 Jahren begleitet werden.

#### **II.H. Spezifische Maßnahmen für die Transporte**

1. Im öffentlichen Nahverkehr auf Straßen, Seen und auf Bahndiensten sowie bei Nicht-Linientransporten besteht die Pflicht, den Mund-Nasenschutz zu tragen.
2. Für die Seilbahnen gelten folgende Bedingungen:
  - Einhaltung der Mindestabstände im Wartebereich,
  - Durchlüftung der Fahrzeuge und Kabinen durch Öffnung der Fenster,
  - Pflicht zum Tragen eines Schutzes der Atemwege für die Fahrgäste und das Personal, das mit der Öffentlichkeit in Kontakt steht,
  - Bereitstellung von Vorrichtungen zur Desinfektion der Hände im Stationsbereich an den Eingängen, an den Schaltern und beim Zugang zu den Kabinen/den Fahrzeugen,
  - periodische Desinfektion der Fahrzeuge/Kabinen.
3. Im privaten PKW tragen alle Insassen einen Schutz der Atemwege, außer es handelt sich bei allen um zusammenlebende Mitglieder desselben Haushalts. Unter dieser Voraussetzung kann der Mindestabstand von 1 Meter bei Fahrten auf dem Landesgebiet unterschritten werden.

pratica dello sport.

4. L'uso di spogliatoi e docce è soggetto alle condizioni di cui a capo II.I, punto 3.
5. Tecnici sportivi o istruttori di fitness possono svolgere le loro attività ugualmente all'aperto, anche con più persone, in osservanza delle misure di cui ai capi I e II.F.
6. L'accompagnamento di bambini ai sensi dell'articolo 1, comma 8, della legge è obbligatorio fino all'età di 8 anni.

#### **II.H. Misure specifiche per i trasporti**

1. Nel settore del trasporto pubblico locale stradale, lacuale e ferroviario, nonché per i servizi di trasporto non di linea, vi è l'obbligo di indossare una protezione di naso e bocca.
2. Per gli impianti a fune valgono le seguenti condizioni:
  - rispetto delle distanze minime nelle aree di attesa;
  - aerazione dei veicoli/delle cabine tramite apertura delle finestre;
  - obbligo dell'uso di protezioni delle vie respiratorie per passeggeri e personale a contatto con il pubblico;
  - messa a disposizione di sistemi per la disinfezione delle mani nell'area della stazione: agli ingressi, agli sportelli e all'accesso ai veicoli/alle cabine;
  - disinfezione periodica dei veicoli/delle cabine.
3. Nelle autovetture private tutti gli occupanti devono indossare una protezione delle vie respiratorie, eccetto nel caso in cui tutti gli occupanti siano conviventi. A questa condizione la distanza minima di 1 metro può essere ridotta per i viaggi all'interno del territorio provinciale.

## II.I. Spezifische Maßnahmen für sportliche Tätigkeiten in geschlossenen Räumen

1. Unter diese Tätigkeiten fallen die Tätigkeiten des Breitensports und jene, die von Sportvereinen in geschlossenen Räumen ausgeübt werden, jene der Fitness-Studios, der öffentlichen und privaten Sporthallen, auch Schulturnhallen, der öffentlichen und privaten Sportzentren und Sportclubs, der Kletterhallen (auch wenn sie sich teilweise im Freien befinden) sowie generell die Tätigkeiten zum individuellen Wohlbefinden durch körperliche Übungen.
2. Trainings der organisierten Profi- und Amateursportvereine, auch in Mannschafts- und Kontaktsportarten und auch in Form von Trainingsspielen, können ohne Schutz der Atemwege abgehalten werden, unter der Voraussetzung, dass wann immer möglich der zwischenmenschliche Mindestabstand eingehalten wird und der Kontakt ausdrücklich auf das für die Ausübung der entsprechenden Sportart absolut notwendigen Ausmaß und die dafür unerlässliche Zeit beschränkt wird. Dafür gelten zusätzlich zu den allgemeinen Hygiene- und Sicherheitsregeln folgende Maßnahmen:
  - alle Beteiligten dürfen seit mindestens drei Tagen keine Zeichen/Symptome (z.B. Fieber, Husten, Atemschwierigkeiten, alterierter Geschmack- bzw. Geruchssinn) aufweisen;
  - allen Beteiligten wird vor Beginn die Körpertemperatur gemessen und bei  $>37,5^{\circ}\text{C}$  ist der Zugang untersagt;
  - es wird ein Register der Anwesenden geführt, welches mindestens 14 Tage aufbewahrt wird.

Falls Mannschaftsspiele und Kontaktsportarten als Aktivitäten des Breitensports ausgeübt werden, sind die Mindestabstände laut diesem Abschnitt anzuwenden und der Kontakt ist nur im für diesen Sport absolut notwendigen Ausmaße und für die dafür unerlässliche Zeit zulässig.

## II.I. Misure specifiche per l'attività sportiva in luoghi chiusi

1. Rientrano tra queste attività le attività sportive di base e quelle svolte in luoghi chiusi dalle associazioni sportive, quelle dei centri fitness, delle palestre, anche scolastiche, quelle dei centri e circoli sportivi pubblici e privati, delle palestre di arrampicata (anche se in parte all'aperto) nonché le attività per il benessere individuale attraverso l'esercizio fisico.
2. Gli allenamenti delle associazioni sportive dilettantistiche e delle società sportive professionistiche, anche per gli sport di squadra e di contatto e anche in forma di partite amichevoli, possono essere tenuti senza protezione delle vie respiratorie, a condizione che, per quanto possibile, sia mantenuta la distanza interpersonale minima e che il contatto sia espressamente limitato alla misura strettamente necessaria e al tempo strettamente indispensabile alla pratica della disciplina sportiva in questione. In aggiunta alle generali regole di carattere igienico e sanitario, si applicano le seguenti misure:
  - tutti i partecipanti devono essere privi di segni/sintomi (es. febbre, tosse, difficoltà respiratoria, alterazione di gusto e olfatto) da almeno a 3 giorni;
  - prima dell'inizio è rilevata la temperatura corporea di tutti i partecipanti e in caso di temperatura  $> 37.5^{\circ}\text{C}$  non è consentito l'accesso;
  - è tenuto il registro dei presenti, che va conservato per almeno 14 giorni.

Se i giochi di squadra e lo sport di contatto sono esercitati come attività sportiva di base, si applicano le distanze minime di cui a questo capo e il contatto è ammesso solo nella misura e per il tempo strettamente indispensabile alla pratica dello sport.

3. Für Tätigkeiten dieses Abschnittes gelten außer den Maßnahmen laut den Abschnitten I und II auch folgende Maßnahmen:

- Maximale Obergrenze für gleichzeitig anwesende Personen durch die Einhaltung der 1/5 Regel.
- Zwischen den Personen, einschließlich jener an Geräten, muss ein Sicherheitsabstand von mindestens 1 Meter eingehalten werden; ausgenommen sind zusammenlebende Mitglieder desselben Haushalts. Wenn sich die Personen im Raum bewegen oder der Mindestabstand von 1 Meter zwischen den Personen nicht eingehalten werden kann, muss ein Schutz der Atemwege verwendet werden.
- Die tägliche Laser-Temperaturmessung des Personals und die Laser-Temperaturmessung der Sporttreibenden vor Beginn der Aktivitäten bzw. die Selbstkontrolle bei Abwesenheit des Personals.
- Alle, die in Fitness-Studios und Kletterhallen Sport treiben, tragen ohne Unterbrechung die eigenen, regelmäßig zu desinfizierenden Sporthandschuhe oder desinfizieren vor und nach jeder Nutzung von Geräten ihre Hände.
- Der/Die Verantwortliche des Fitnessstudios stellt sicher, dass die Stellen an den Geräten nach jedem Gebrauch desinfiziert werden, die mit dem Körper und dem ausgeatmeten Aerosol der Personen in Kontakt gekommen sind.
- Zusätzlich zu den Maßnahmen laut Abschnitt II. Punkt 3 bleiben, sofern möglich, die Fenster offen und werden besondere Maßnahmen zum ausreichenden Luftaustausch gewährleistet.
- Alle Kleidungsstücke und persönlichen Gegenstände müssen in den persönlichen Taschen verstaut werden, auch wenn sie in Schließfächern aufbewahrt werden.

3. Per le attività di cui a questo capo, oltre alle misure di cui ai capi I e II, valgono anche le seguenti misure:

- il numero massimo delle persone presenti contemporaneamente deve rispettare la regola di 1/5;
- tra le persone, incluse quelle agli attrezzi, deve essere mantenuta una distanza interpersonale di sicurezza di 1 metro; fanno eccezione i membri conviventi dello stesso nucleo familiare. Quando le persone si spostano all'interno dell'area o quando non si possa mantenere la distanza minima interpersonale di 1 metro, è fatto obbligo di usare le protezioni delle vie respiratorie.
- misurazione della temperatura con apparecchi laser, giornalmente per il personale e prima dell'inizio dell'attività per gli utenti, eventualmente tramite autocontrollo in caso di assenza del personale;
- tutti gli utenti dei centri fitness e delle palestre di arrampicata indossano senza interruzione i propri guanti da sport, che sono comunque da disinfettare regolarmente, o si disinfettano le mani dopo l'utilizzo di ogni attrezzo;
- il responsabile del centro fitness cura, dopo ogni utilizzo, la disinfezione delle parti degli attrezzi venute a contatto con il corpo e con l'aerosol espirato delle persone;
- oltre alle misure di cui al capo II., punto 3, ove possibile si lasciano aperte le finestre e, comunque, si adottano misure per garantire un adeguato ricambio d'aria;
- tutti gli indumenti e gli oggetti personali devono essere riposti nelle borse personali, anche quando depositati negli appositi armadietti.

4. Die Nutzung von Umkleidekabinen und Duschen ist unter folgenden Bedingungen erlaubt:

- In den Umkleideräumen muss, mit Ausnahme der Duschen, ein Schutz der Atemwege getragen und ein Abstand von 1 Meter eingehalten werden. Es dürfen gleichzeitig nur doppelt so viele Personen in den Umkleideräumen anwesend sein, wie es verwendbare Duschplätze gibt. Bei nur einer Dusche oder in Umkleideräumen bis zu 20 m<sup>2</sup> dürfen bis zu 3 Personen anwesend sein. In Umkleideräumen öffentlicher Schwimmbäder und Thermalanlagen gilt die 1/5 Regel.
- Garderobeschränke müssen nach jedem Gebrauch desinfiziert werden. Alternativ stellt der Betreiber der Kundschaft Einweg-Plastiksäcke zur Aufbewahrung der Kleider und Schuhe zur Verfügung.
- Duschen müssen nach jedem Gebrauch desinfiziert werden. Alternativ muss der Kundschaft ein Sprühdesinfektionsmittel auf Alkoholbasis zur Desinfektion der Wände, Duschstange und Duschplatte zur Verfügung gestellt werden, damit diese zur eigenen Sicherheit vor Gebrauch die Dusche desinfiziert und sie nach 45 Sekunden Einwirkzeit des Mittels benutzen kann.
- Im Duschaum ist 1 Meter Mindestabstand zwischen den Personen zu gewährleisten, da kein Schutz der Atemwege getragen werden kann. Im Duschaum dürfen sich nur so viele Personen gleichzeitig aufhalten, wie verwendbare Duschkabinen sind.
- Die Anwesenheit der Personen ist in geeigneten Systemen oder Tabellen zu erfassen und muss nach 30 Tagen gelöscht werden.

4. L'uso di spogliatoi e docce è consentito alle seguenti condizioni:

- negli spogliatoi, escluse le docce, vi è l'obbligo di indossare una protezione delle vie respiratorie e deve essere mantenuta la distanza interpersonale di 1 metro. Negli spogliatoi può essere presente contemporaneamente al massimo un numero di persone pari al doppio del numero delle docce utilizzabili. Se c'è una sola doccia, ovvero negli spogliatoi fino a 20 m<sup>2</sup>, possono essere presenti fino a 3 persone. Negli spogliatoi delle piscine pubbliche e degli impianti termali si applica la regola di 1/5;
- gli armadietti devono essere disinfettati dopo ogni utilizzo. In alternativa, il gestore fornisce ai clienti sacchetti di plastica monouso per riporre i vestiti e le scarpe;
- le docce devono essere disinfettate dopo ogni utilizzo. In alternativa, a ogni cliente deve essere fornito un disinfettante spray a base di alcool da applicare sulle pareti, sul pannello e sul piatto della doccia, così da poterla disinfettare per propria sicurezza prima dell'uso e poterla utilizzare dopo aver lasciato agire il disinfettante per 45 secondi dall'applicazione;
- nell'ambiente in cui si trovano le docce deve essere garantita una distanza minima di 1 metro tra le persone, in quanto non vi si indossa alcuna protezione delle vie respiratorie. Nell'ambiente in cui si trovano le docce possono essere presenti solo tante persone quante sono le cabine doccia utilizzabili;
- la presenza delle persone deve essere registrata in appositi sistemi o tabelle e cancellata dopo 30 giorni.

## Deliberazione giunta provinciale / Beschluss Landesregierung 28/08/2020

AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL

Landeshauptmann  
Generalsekretariat des Landes



PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE

Presidente della Provincia  
Segreteria Generale della Provincia

### **DRINGLICHKEITSMABNAHME BEI GEFAHR IM VERZUG DES LANDESHAUPTMANNES Nr. 38/2020 vom 28.08.2020**

Weitere dringende Maßnahmen zur Vorbeugung und Bewältigung des epidemiologischen Notstandes aufgrund des COVID-2019

#### **DER LANDESHAUPTMANN**

##### **GESTÜTZT AUF**

- Artikel 8, Absatz 1, Ziffern 13, 19, 25, 26, Artikel 9 Absatz 1 Ziffer 10 und Artikel 52 Absatz 2, des Autonomiestatuts auch mit Bezug auf Artikel 10 des Verfassungsgesetzes vom 18. Oktober 2001, Nr. 3;
- das Landesgesetz vom 08.05.2020, Nr. 4, in geltender Fassung;
- das Dekret des Ministerratspräsidenten vom 7. August 2020;
- die Dringlichkeitsmaßnahme bei Gefahr im Verzug des Landeshauptmannes Nr. 37/2020 vom 27.8.2020;

#### **IN ANBETRACHT DER TATSACHEN**

- dass mit Beschluss des Ministerrats vom 31. Jänner 2020 auf dem ganzen Staatsgebiet für sechs Monate der Ausnahmezustand in Bezug auf das Gesundheitsrisiko durch das Virus COVID-19 erklärt wurde und am 11. März 2020 die Weltgesundheitsorganisation (WHO) mit Bezug auf die Verbreitung des Virus COVID-19, die Pandemie ausgerufen hat;
- dass der Ausnahmezustand mit Beschluss des Ministerrats vom 29. Juli 2020, bis zum 15. Oktober 2020 verlängert worden ist;
- dass laut geltender Fassung der Anlage A des Landesgesetzes Nr. 4 vom 08.05.2020 Mannschaftsspiele und Kontaktsportarten, die als Breitensportarten ausgeübt werden,

### **ORDINANZA PRESIDENZIALE CONTINGIBILE ED URGENTE**

**N. 38/2020 del 28.08.2020**

Ulteriori misure urgenti per la prevenzione e gestione dell'emergenza epidemiologica da COVID-2019

#### **IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA**

##### **VISTO**

- l'articolo 8, comma 1, punti 13, 19, 25, 26, l'articolo 9, comma 1, punto 10 e l'articolo 52, comma 2, dello Statuto d'autonomia, anche in riferimento all'articolo 10 della legge costituzionale 18 ottobre 2001, n. 3;
- la legge provinciale n. 4 dell'08.05.2020, nella sua versione vigente;
- il DPCM del 7 agosto 2020;
- l'ordinanza presidenziale contingibile e urgente Nr. 37/2020 del 27.8.2020;

#### **CONSTATATO**

- che con deliberazione del Consiglio dei Ministri del 31 gennaio 2020 è stato dichiarato per sei mesi lo stato di emergenza sul territorio nazionale relativo al rischio sanitario da virus COVID-19 e che in data 11 marzo 2020 l'Organizzazione mondiale della Sanità (OMS) ha proclamato, in relazione alla diffusione del virus COVID-19, lo stato di Pandemia;
- che con deliberazione del Consiglio dei Ministri del 29 luglio 2020 lo stato di emergenza è stato prorogato fino al 15 ottobre 2020;
- che, in base alla versione vigente dell'allegato A alla legge provinciale n. 4 dell'08.05.2020, ai giochi di squadra e allo sport di contatto esercitati come sport di



- den in der Anlage festgelegten Sicherheitsmaßnahmen unterliegen;
- dass ab dem 29. August 2020 auf dem Landesgebiet die nationalen und internationalen Meisterschaften mehrerer verschiedener Sportarten beginnen;
  - dass es somit notwendig ist, die staatliche Bestimmung gemäß Art. 1, Absatz 1, Buchstabe e) des Dekrets des Ministerratspräsidenten vom 7. August, die ab 1. September 2020 in Kraft tritt, auf den 28. August 2020 vorzuverlegen;
  - dass aufgrund von materiellen Fehlern, es für notwendig erachtet worden ist, die Dringlichkeitsmaßnahme bei Gefahr im Verzug des Landeshauptmannes Nr. 37/2020 vom 27.8.2020 zu widerrufen und eine präzisere Version derselben zu erlassen;

#### WIDERRUFT

die eigene Dringlichkeitsmaßnahme bei Gefahr im Verzug Nr. 37/2020 vom 27.8.2020;

#### UND VERORDNET

- 1) dass ab dem 28. August 2020 die Teilnahme des Publikums an einzelnen Sportveranstaltungen, die eine Höchstzahl von 500 Zuschauern in Stadien im Freien und 200 Zuschauern in Sporthallen nicht überschreiten, erlaubt ist. Die Anwesenheit des Publikums ist in jedem Fall nur in jenen Bereichen der Sportanlagen erlaubt, in denen die Zuweisung von Zuschauerplätzen mit ausreichendem Luftwechsel und unter Einhaltung des Mindestabstandes zwischen den Personen möglich ist, mit der Verpflichtung, die Temperatur beim Zugang zu messen und einen Schutz der Atemwege gemäß Abschnitt I. der Anlage A) des Landesgesetzes Nr. 4/2020 zu verwenden; in Ausnahmefällen, und zwar bei Sportveranstaltungen, welche die genannte Höchstzahl an Zuschauern überschreiten, verfasst der Veranstalter ein spezifisches Sicherheitsprotokoll, welches der Landeshauptmann zur präventiven Genehmigung der Expertenkommission laut Art. 2 des Landesgesetzes Nr. 4/2020 unterbreitet.

Die Bestimmungen der vorliegenden Dringlichkeitsmaßnahme sind sofort wirksam.

- base si applicano le misure di sicurezza determinate dall'allegato stesso;
- che a partire dal 29 agosto 2020 sul territorio provinciale avranno inizio i campionati nazionali e internazionali di molteplici varie discipline sportive;
  - che si rende, pertanto, necessario anticipare l'entrata in vigore della disposizione statale di cui all'art. 1, comma 1, lettera e) del DPCM 7 agosto 2020, dal 1° settembre 2020 al 28 agosto 2020;
  - che a causa di errori materiali si ritiene necessario revocare l'ordinanza presidenziale contingibile e urgente n. 37/2020 del 27.8.2020 ed emanare una versione della medesima più precisa;

#### REVOCA

la propria ordinanza contingibile e urgente Nr. 37/2020 del 27.8.2020;

#### E ORDINA

- 1) che a decorrere dal 28 agosto 2020 è consentita la partecipazione del pubblico a singoli eventi sportivi, che non superino il numero massimo di 500 spettatori per gli stadi all'aperto e di 200 spettatori per impianti sportivi al chiuso. La presenza di pubblico è comunque consentita esclusivamente nei settori degli impianti sportivi nei quali sia possibile assicurare l'assegnazione dei posti con adeguati volumi e ricambi d'aria, nel rispetto del distanziamento interpersonale con obbligo di misurazione della temperatura all'accesso e utilizzo di una protezione delle vie respiratorie di cui al capo I., allegato A) della legge provinciale n. 4/2020; in casi eccezionali, per eventi sportivi che superino i predetti limiti di pubblico, l'organizzatore produce uno specifico protocollo di sicurezza che il Presidente della Provincia sottopone alla validazione preventiva della Commissione di esperti di cui all'art. 2 della legge provinciale n. 4/2020.

Le disposizioni della presente ordinanza hanno efficacia immediata.



Die Nichtbeachtung der in der vorliegenden Dringlichkeitsmaßnahme festgelegten Maßnahmen wird gemäß Artikel 4 des Gesetzesdekrets vom 25. März 2020, Nr. 19, abgeändert durch Umwandlungsgesetz Nr. 35/2020 bestraft.

Die vorliegende Dringlichkeitsmaßnahme ist an die Allgemeinheit gerichtet und wird auf der institutionellen Internetseite der Autonomen Provinz Bozen und im Amtsblatt der Region Trentino – Südtirol gemäß Artikel 4 Absatz 1 Buchstabe d) des Regionalgesetzes vom 19. Juni 2009, Nr. 2, veröffentlicht, da die Maßnahme an die Allgemeinheit gerichtet ist, sowie dem Ministerratspräsidenten und dem Regierungskommissär für die Autonome Provinz Bozen übermittelt.

Il mancato rispetto delle misure di cui alla presente ordinanza è sanzionato secondo quanto previsto dall'art. 4 del decreto-legge 25 marzo 2020, n. 19, modificato con legge di conversione n. 35/2020.

La presente ordinanza viene pubblicata sul sito istituzionale della Provincia Autonoma di Bolzano, in quanto diretta alla collettività, nonché sul Bollettino Ufficiale della Regione Trentino-Alto Adige ai sensi dell'articolo 4, comma 1, lettera d) della legge regionale del 19 giugno 2009, n. 2, in quanto trattasi di un atto destinato alla generalità dei cittadini, e trasmessa al Presidente del Consiglio dei Ministri, al Commissario del Governo per la Provincia Autonoma di Bolzano.

Arno Kompatscher

Firmato digitalmente da: Arno Kompatscher  
Data: 28/08/2020 10:32:54

Der Landeshauptmann und Sonderbeauftragte  
des COVID-19 Notstandes

Il Presidente della Provincia e Commissario  
Speciale per l'emergenza COVID-19

(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet | sottoscritto con firma digitale)

## Comunicazioni / Mitteilungen L.N.D.

### Ok del Governo al protocollo per la ripresa dell'attività dilettantistica e giovanile



*Il protocollo per la ripresa dell'attività dilettantistica e giovanile può essere visualizzato e stampato al seguente link:*

<https://www.lnd.it/it/component/fileman/?view=file&routed=1&name=FIGC%20-%20protocollo%20dilettanti.pdf&container=fileman-attachments>

La Federazione Italiana Giuoco Calcio ha pubblicato un primo **chiarimento** sul Protocollo per la ripresa delle attività del calcio dilettantistico e giovanile, specificando che il modello di organizzazione e svolgimento delle gare, in modalità “a porte chiuse” o, se consentito, con la presenza di pubblico, deve considerarsi “variabile” in considerazione delle caratteristiche degli impianti e delle competizioni che vi si disputano.

Nei prossimi giorni è atteso invece un incontro tra FIGC, Lega Nazionale Dilettanti e Settore Giovanile e Scolastico per affrontare gli altri aspetti dello stesso Protocollo che, come avvenuto per l'organizzazione delle gare, richiedono dei chiarimenti per consentire alle Società e ai loro tesserati di poter operare in sicurezza e nel rispetto di tutte le disposizioni sanitarie previste.

**CHIARIMENTO FIGC IN MERITO AL MODELLO ORGANIZZATIVO DI GARA E ALL'UTILIZZO DI IMPIANTI CON PIÙ CAMPI DA GIOCO** - Con riferimento al Protocollo FIGC pubblicato in data 10 agosto 2020 contenente le “Indicazioni generali per la ripresa delle attività del calcio dilettantistico e giovanile in previsione della ripartenza delle competizioni sportive (Tornei e Campionati), finalizzate al contenimento dell'emergenza epidemiologica da COVID-19”, si specifica che il modello di organizzazione e svolgimento delle gare, in modalità “a porte chiuse” o, se consentito, con la presenza di pubblico, deve considerarsi “variabile” in considerazione delle caratteristiche degli impianti e delle competizioni che vi si disputano.

A questo proposito e con specifico riferimento al modello organizzativo applicabile alle gare delle competizioni della Lega Nazionale Dilettanti e del Settore Giovanile e Scolastico, la fascia temporale indicata per la gestione delle procedure indicate dal protocollo dovrà essere commisurata all'effettivo numero e durata delle gare previste in modalità a rapido svolgimento, diversamente da quanto applicabile in caso di gara unica ovvero di Match-Day.

Restano ferme tutte le indicazioni organizzative raccomandate dal protocollo di gara in oggetto, ivi inclusi i lavori di preparazione ed allestimento delle singole gare che dovranno essere completati con anticipo rispetto all'arrivo delle squadre e degli arbitri, nonché l'apposita igienizzazione/sanificazione degli ambienti interessati.

Il numero massimo di persone ammesse nell'impianto (oltre agli spettatori, se autorizzati) dovrà in ogni caso essere commisurato alle caratteristiche dello stesso, tenendo conto ove consentito anche dell'utilizzo contemporaneo di più campi di gioco.

Ciò significa, di conseguenza, che è possibile ammettere in ciascun recinto di gioco il numero di persone consentito per la singola gara, fermo restando il numero massimo di persone previsto dal protocollo nelle aree comuni dell'impianto, che deve essere comunque sempre limitato alle figure strettamente necessarie previste per lo svolgimento delle gare. Tutto ciò al fine di poter garantire il rispetto dei parametri di sicurezza e i relativi servizi connessi all'organizzazione.

#### **[I chiarimenti della FIGC sul protocollo per la ripresa attività calcio dilettantistico e giovanile](#)**

**Di seguito si rinvia al link per scaricare il documento Chiarimenti a seguito di richieste pervenute dalle componenti pubblicato oggi sul sito della FIGC e relativo al Protocollo con le Indicazioni generali per la ripresa delle attività del calcio dilettantistico e giovanile (ivi compresi il calcio femminile, il futsal, il beach-soccer e il calcio paralimpico e sperimentale) in previsione della ripartenza delle competizioni sportive (Tornei e Campionati), finalizzate al contenimento dell'emergenza epidemiologica da COVID-19.**

**Appare necessario precisare che in detto documento la FIGC ha fornito i richiesti chiarimenti in ordine alle tematiche di competenza della stessa Federazione, non risultando possibile intervenire su provvedimenti e materie di esclusiva competenza dell' Autorità di Governo o di quella sanitaria.**

**[https://www.figc.it/media/124957/protocollo-dilettanti\\_-faq-10-17-settembre-2020-rev.pdf](https://www.figc.it/media/124957/protocollo-dilettanti_-faq-10-17-settembre-2020-rev.pdf)**

### **Comunicato Ufficiale n. 110: competizioni Divisione Calcio Paralimpico e Sperimentale**

Si pubblica il C.U. N. 104/A della F.I.G.C., inerente disposizioni riguardanti le competizioni della Divisione Calcio Paralimpico e Sperimentale.

Il Comunicato della L.N.D. n. 110 del 1/10/2020, potrà essere visionato e stampato dagli interessati sul sito <https://www.lnd.it/it/comunicati-e-circolari/comunicati-ufficiali/stagione-sportiva-2020-2021/6655-comunicato-ufficiale-n-110-cu-n-104-a-figc-disposizioni-riguardanti-competizioni-divisione-calcio-paralimpico-e-sperimentale/file>

### **Comunicato Ufficiale n. 111: proroga trasferimenti BISCEGLIE e FOGGIA CALCIO**

Si pubblicano i C.U. N. 105/A e 106/A della F.I.G.C., inerenti la proroga dei termini della campagna trasferimenti per le Società A.S. BISCEGLIE S.r.l. e CALCIO FOGGIA 1920 S.r.l..

Il Comunicato della L.N.D. n. 111 del 1/10/2020, potrà essere visionato e stampato dagli interessati sul sito <https://www.lnd.it/it/comunicati-e-circolari/comunicati-ufficiali/stagione-sportiva-2020-2021/6656-comunicato-ufficiale-n-111-cu-n-105-a-e-106-a-figc-proroga-termini-trasferimenti-societa-as-biscegle-e-calcio-foggia-1920/file>

### **Comunicato Ufficiale n. 112: decadenza affiliazione inattività società**

Si pubblica il C.U. N. 107/A della F.I.G.C., inerente l'avvio del procedimento preordinato all'eventuale adozione del provvedimento di decadenza dalla affiliazione per inattività a carico delle Società risultanti dagli elenchi di cui all'allegato 1 (Società della Lega Nazionale Dilettanti) e all'allegato 2 (Società di puro Settore Giovanile).

## COMUNICATO UFFICIALE N. 107/A

Il Presidente Federale

- viste le Società risultanti dagli elenchi Allegato 1 e Allegato 2 che costituiscono parte integrante e sostanziale del presente atto;
- ritenuto di dover avviare il procedimento preordinato all'eventuale adozione del provvedimento di decadenza dalla affiliazione a carico delle Società risultanti dagli elenchi allegati, così come previsto dall'art. 16, comma 2, N.O.I.F., dandone comunicazione ai sodalizi interessati;
- considerato che, atteso l'elevato numero di soggetti, potenziali destinatari del provvedimento finale, si rende necessario procedere in tal senso con Comunicato Ufficiale;

rende noto

l'avvio del procedimento preordinato all'eventuale adozione del provvedimento di decadenza dalla affiliazione per inattività a carico delle Società risultanti dagli elenchi allegati, concedendo alle parti interessate il termine di trenta giorni, decorrenti dalla data della pubblicazione del presente avviso, per l'eventuale esercizio delle facoltà partecipative e, in particolare, per la presentazione di memorie e/o documenti.

PUBBLICATO IN ROMA IL 2 OTTOBRE 2020

IL SEGRETARIO GENERALE  
Marco Brunelli

IL PRESIDENTE  
Gabriele Gravina

SOCIETA' DELLA LEGA NAZIONALE DILETTANTI**C.P.A. TRENTO E C.P.A. BOLZANO**

760201 U.S. CANDRIAI CALCIO A 5  
 760022 U.S. FAI DELLA PAGANELLA  
 760198 S.S.D. GREEN TOWER TRENTO  
 79358 A.S.D. HOLIDAY  
 760210 S.V.D. ISSING  
 930626 U.S.D. JUGO TEAM 09  
 932349 A.S.V. MARLING  
 934089 G.S.D. PRO ALTO ADIGE FIVE  
 917369 A.S.D. REAL ANDALO  
 919169 A.S.D. SAN QUIRINO FUTSAL  
 760217 U.S. SORASASS  
 919167 A.S.V. SPINGES  
 920775 POL.D. STELLA VERDE  
 915854 A.S.D. VERVO  
 760206 F.C. ARGENTARIO A.S.D.  
 915416 CALCIO 5 SAN GOTTARDO  
 60065 U.S. CERMIS MASI DI CAVALESE  
 760036 A.S.D. FUTSAL TRIDENTINA Div.Naz.C5  
 920900 A.S.D. HIC SUNT LEONES FFA 74 75  
 932379 A.S.D. KAOS BOLZANO  
 74482 S.C. LAION LAJEN SEZ.CALCIO  
 932350 A.S.D. FUTSAL DOLOMITI  
 937831 A.S.D. ATHLETIC AVIO FUTSAL  
 920895 A.S.D. CENTRO LIFE TRENTO  
 919164 A.S.D. CLAN PIZZERIA ALLA NAVE  
 938201 A.S.D. LATEMAR CALCIO A 5  
 940848 S.S.D. LONA LASES  
 917247 U.S.D. VALLARSA

**Le dichiarazioni di inattività relative alle società suindicate sono state pubblicate sui Comunicati del C.P.A. di TRENTO e del C.P.A. di Bolzano, se non diversamente segnalato, di seguito elencati:**

C.U. n. 8 del 26.7.2012  
 C.U. n. 7 del 2.8.2012  
 C.U. n. 14 del 7.8.2014  
 C.U. n. 27 del 7.8.2014 (Div.Naz.C5)  
 C.U. n. 7 del 31.7.2014  
 C.U. n. 6 del 24.7.2014  
 C.U. n. 7 del 3.8.2017  
 C.U. n. 9 del 27.7.2017  
 C.U. n. 11 del 3.8.2017  
 C.U. n. 12 del 7.8.2017  
 C.U. n. 13 del 10.8.2017

SOCIETA' DI PURO SETTORE GIOVANILE

**C.P.A.TRENTO e C.P.A. BOLZANO**

920891 A.S.D. DRAGHI MEZZOCORONA

934205 A.S.D. ENSI JUNIOR TRENTO

760193 S.V. PRAGS

935651 A.S.D. SOLTERI SAN GIORGIO

935729 ASV.D. ST. JAKOB GRUTZEN

**Le dichiarazioni di inattività relative alle società suindicate sono state pubblicate sui Comunicati del C.P.A. di TRENTO e del C.P.A. di Bolzano, se non diversamente segnalato, di seguito elencati:**

C.U. n. 7 del 2.8.2012

C.U. n. 12 del 16.8.2012

C.U. n. 4 del 3.7.2014

C.U. n. 16 del 11.9.2014

**[Comunicato Ufficiale n. 115: svincoli calciatori TRAPANI CALCIO](#)**

Si pubblica il C.U. N. 108/A della F.I.G.C., inerente lo svincolo d'autorità die calciatori professionisti e die calciatori giovani di serie in addestramento tecnico tesserati per la società TRAPANI CALCIO S.R.L..

Il Comunicato della L.N.D. n. 115 del 5/10/2020, potrà essere visionato e stampato dagli interessati sul sito <https://www.lnd.it/it/comunicati-e-circolari/comunicati-ufficiali/stagione-sportiva-2020-2021/6665-comunicato-ufficiale-n-115-cu-n-108-a-figc-svincolo-tesserati-trapani-calcio/file>



## **COMUNICATO UFFICIALE N. 113** **Stagione Sportiva 2020/2021**

Si reputa opportuno richiamare quanto disposto ai punti 37 (Posta Elettronica Certificata) e 38 (Iscrizione al Registro C.O.N.I.) del Comunicato Ufficiale n. 1, pubblicato dalla L.N.D. in data 1° luglio 2020, e dal Comunicato Ufficiale L.N.D. n. 66, dell'11 Agosto 2020:

### **ISCRIZIONE AL REGISTRO C.O.N.I.**

L'iscrizione al Registro C.O.N.I. consente alle Società di ottenere il riconoscimento del proprio *status* di Associazione/Società Sportiva e di godere dei benefici fiscali previsti dalla Legge in favore delle Associazioni operanti nel settore del “*no profit*”. Inoltre, con l'entrata in vigore del nuovo Statuto Federale di cui al Comunicato Ufficiale F.I.G.C. n. 60/A del 7 Agosto 2019, l'iscrizione al Registro C.O.N.I. rappresenta condizione necessaria per esercitare il diritto di voto da parte delle Società, fermi restando tutti gli altri requisiti stabiliti dal richiamato Statuto Federale.

### **POSTA ELETTRONICA CERTIFICATA**

Per le Società non professionistiche e per i tesserati delle stesse, l'entrata in vigore dell'obbligo di dotazione di un indirizzo di posta elettronica certificata è differito al 1° luglio 2021, ai sensi della Norma Transitoria di cui all'articolo 142, comma 3, del vigente Codice di Giustizia Sportiva. Sino a tale data continuano ad applicarsi le disposizioni previgenti.

### **PUBBLICATO IN ROMA IL 5 OTTOBRE 2020**

IL SEGRETARIO GENERALE  
(Massimo Ciaccolini)

IL PRESIDENTE  
(Cosimo Sibilìa)

**CIRCOLARE n. 23**

Oggetto: trasmissione in diretta delle gare dei Campionati dilettantistici attraverso i canali social ufficiali delle Società associate alla Lega Nazionale Dilettanti

Si rende noto che il Consiglio di Presidenza della Lega Nazionale Dilettanti, nella riunione del 30 Settembre 2020, in considerazione delle vigenti disposizioni emergenziali volte a contenere il rischio di contagio da Covid-19 e avuto ulteriore riguardo alle attuali restrizioni per l'accesso negli impianti sportivi, ha deliberato l'adozione di un provvedimento straordinario teso a cedere alle Società associate alla L.N.D. e partecipanti ai Campionati dilettantistici organizzati dai Comitati Regionali, dai Comitati Provinciali Autonomi di Trento e di Bolzano e dal Dipartimento Calcio Femminile i diritti audiovisivi di diffusione delle rispettive gare interne ufficiali, mediante trasmissione in live streaming attraverso i propri profili social ufficiali (a titolo esemplificativo e non esaustivo: Facebook, Instagram, YouTube, MyCujoo e similari).

I diritti potranno essere esercitati come segue e, in ogni caso, senza pregiudicare in alcun modo l'immagine della L.N.D., delle Società Sportive, dei Tesserati, degli Ufficiali di Gara, dei Dirigenti Federali e del calcio in generale:

- E' espressamente esclusa ogni altra modalità di trasmissione diversa da quella sopra indicata;
- Le trasmissioni non potranno essere, in alcun modo, difformi da quelle oggetto della presente Circolare;
- Non sono consentite, a nessun titolo, interconnessioni con operatori della comunicazione;
- E' fatto divieto alle Società di cedere a terzi, a qualsiasi titolo, i diritti di diffusione ceduti dalla L.N.D. e di modificare/interrompere i contenuti delle immagini per l'inserimento, in grafica in tempo reale, di pubblicità e/o messaggi promozionali;
- E' fatto divieto alle Società di trasmettere le dirette delle gare che sono oggetto di accordi già sottoscritti dai Comitati con Emittenti Regionali o che, comunque, potranno essere sottoscritti, anche dalla L.N.D. per il Dipartimento Calcio Femminile, nel corso della corrente Stagione Sportiva 2020/2021, per la cessione di diritti televisivi, radiofonici, nonché di diritti internet, concernenti gli incontri ufficiali disputati dalle Società dilettantistiche per le attività ufficiali di competenza 2020/2021.

Per quanto non previsto dal provvedimento straordinario in oggetto, valgono le disposizioni generali di cui alle Circolari L.N.D. n. 6 e n. 7 del 1° Luglio 2020.

Le disposizioni di cui alla presente Circolare, che – salvo revoca - avranno durata fino al termine della Stagione Sportiva 2020/2021, saranno sottoposte a ratifica in occasione della prima riunione utile del Consiglio Direttivo della Lega Nazionale Dilettanti.

## CIRCOLARE N° 24

**Oggetto: A Coverciano con il Museo del Calcio**

Anche quest'anno il Museo del Calcio offre a tutte le Società di calcio la possibilità di vivere un'esperienza unica tra i cimeli che hanno fatto la storia della nostra Nazionale e diverse attività che rappresentano un'occasione unica per imparare divertendosi.

Tante le iniziative proposte a partire da “**Giocare a Coverciano**” che consente ai ragazzi di giocare sui campi del **Centro Tecnico FIGC di Coverciano** sotto l'attenta guida di tecnici federali.

Sono inoltre disponibili diversi **percorsi didattici** che rappresentano un'occasione unica, per ragazzi ed accompagnatori, per scoprire ed approfondire diverse tematiche legate al mondo del calcio:

- **Parlare e scrivere di sport** – Un progetto formativo concepito per i ragazzi delle scuole medie e superiori: attraverso la comunicazione mediatica che circonda il mondo del calcio, vuole far comprendere quanto, in ogni ambito, siano indispensabili le competenze, superando superficialità e approssimazione.
- **Com'è fatto il calcio** – Un progetto didattico interattivo, incentrato - in parallelo - sulla storia del gioco del calcio e sull'evoluzione dei materiali utilizzati: dai palloni alle maglie, fino agli scarpini. Gli studenti verranno guidati nella storia dei cimeli presenti al museo attraverso l'osservazione e l'analisi dei materiali impiegati, toccandone con mano la loro evoluzione.
- **A Tavola con i Campioni** - Percorso curato dallo staff medico della FIGC e Claudio Silvestri, cuoco ufficiale della FIGC, che ha l'obiettivo di far conoscere i segreti dell'alimentazione nella vita di tutti i giorni ed in relazione all'attività sportiva.

Per maggiori informazioni e prenotazioni si può visitare il sito del Museo <https://www.figc.it/it/museo-del-calcio/> o scrivere a [info@museodelcalcio.it55](mailto:info@museodelcalcio.it55) – tel. 055600526.

Si invitano i Comitati, la Divisione ed i Dipartimenti in indirizzo di darne puntuale e sollecita informativa alle proprie Società affiliate mediante pubblicazione sui rispettivi Comunicati Ufficiali.

IL SEGRETARIO GENERALE  
Massimo Ciaccolini

IL PRESIDENTE  
Cosimo Sibilia

## Comunicazioni / Mitteilungen S.G. e S.

### Comunicato Ufficiale nr. 32: Deroche Giovani Calciatrici



**FEDERAZIONE ITALIANA GIUOCO CALCIO**  
**SETTORE GIOVANILE E SCOLASTICO**

00198 ROMA - VIA PO, 36

Stagione Sportiva 2020 - 2021  
COMUNICATO UFFICIALE N° 32 del 01/10/2020

### DEROGHE GIOVANI CALCIATRICI STAGIONE SPORTIVA 2020/2021

a seguito delle richieste pervenute in conformità con quanto pubblicato nel Comunicato Ufficiale n°1 del Settore Giovanile e Scolastico del 01 Luglio 2020 il Settore Giovanile e Scolastico, nella persona del Presidente Vito Tisci, ha concesso le seguenti deroghe che consentono alle giovani calciatrici che partecipano ad attività miste (in cui possono essere coinvolti sia bambini che bambine) la possibilità di giocare nella fascia di età di 1 anno inferiore alla propria:

#### BOLZANO

NOMINATIVO/CATEGORIA		DATA DI NASCITA	SOCIETÀ DI APPARTENENZA
Pulcini Misti			
TARGA	ANNA	25/09/2009	FUSSBALLCLUB SUDTIROL SRL
MIRADUI	JASMIN	30/04/2009	FUSSBALLCLUB SUDTIROL SRL
NOESSING	GRETA	12/09/2009	FUSSBALLCLUB SUDTIROL SRL

*PUBBLICATO A ROMA IL 01 OTTOBRE 2020*

*IL SEGRETARIO*  
*Vito Di Gioia*

*IL PRESIDENTE*  
*Vito Tisci*

## Comunicazioni Ambito Regionale / Mitteilungen Regionale Tätigkeit

### MODIFICA PROGRAMMA GARA / SPIELPROGRAMMÄNDERUNG

Le modifiche vengono riportate in **grassetto**.

Die Änderungen werden **fettgedruckt** angeführt.

#### **ECCELLENZA / OBERLIGA**

N°GG	SQUADRA 1	SQUADRA 2	DATA VAR.	DATA ORIG	ORA VAR.	ORA ORIG.	IMPIANTO
6A	MAIA ALTA OBERMAIS	LANA SPORTVEREIN		07/10/20		20.00	<b>MERANO COMBI</b>
6A	ARCO 1895	VIPO TRENTO		07/10/20		20.00	<b>ARCO V. POMERIO B SINT.</b>
N°GG	SQUADRA 1	SQUADRA 2	DATA VAR.	DATA ORIG	ORA VAR.	ORA ORIG.	IMPIANTO
7A	ARCO 1895	TRAMIN FUSSBALL		11/10/20		15.30	<b>ARCO V. POMERIO B SINT.</b>

#### **COPPA ITALIA / ITALIENPOKAL FUTSAL**

##### **GIRONE F**

N°GG	SQUADRA 1	SQUADRA 2	DATA VAR.	DATA ORIG	ORA VAR.	ORA ORIG	IMPIANTO
	FEBBRE GIALLA	JUGEND NEUGRIES		07/10/2020	<b>21.30</b>	21.00	<b>BOLZANO - PALASPORT</b>

#### **CALCIO 5 / KLEINFELD SERIE C1**

N°GG	SQUADRA 1	SQUADRA 2	DATA VAR.	DATA ORIG	ORA VAR.	ORA ORIG	IMPIANTO
3°A	FUTSAL ATESINA	CALCIO BLEGGIO	<b>08/10/2020</b>	09/10/2020		21.00	<b>FIAVÈ</b>
3°A	REAL MERANO C.A5	PINETA		09/10/2020	<b>21.30</b>	21.00	<b>MERANO – PALESTRA WOLFF</b>
9°A	FRAVEGGIO	COMANO TERME FIAVE'		17/11/2020	<b>21.30</b>	21.00	<b>VEZZANO</b>

Sarà cura del Comitato Provinciale Autonomo di Trento inoltrare la richiesta di Forza Pubblica alle Autorità competenti.

Si comunica che a partire dal prossimo turno di Campionato, tutte le gare interne della Società A.S.D. FUTSAL FIEMME inizieranno ad ore 21.00 anziché ad ore 21.15. Sarà cura del Comitato Provinciale Autonomo di Trento inoltrare la richiesta di Forza Pubblica alle Autorità competenti.

Si comunica che a partire dal prossimo turno di Campionato, tutte le gare interne della Società A.S.D. F.C. GOSTIVAR inizieranno ad ore 21.30 anziché ad ore 21.00. Sarà cura del Comitato Provinciale Autonomo di Trento inoltrare la richiesta di Forza Pubblica alle Autorità competenti.

## RISULTATI / SPIELERGEBNISSE

### NOTE / ANMERKUNGEN :

**R** = RAPPORTO NON PERVENUTO / NICHT EINGETROFFENER SPIELBERICHT

**W** = GARA RINVIATA / SPIELVERSCHIEBUNG

**B** = SOSPESA PRIMO TEMPO / ERSTE SPIELHAELFTE ABGEBROCHEN

**I** = SOSPESA SECONDO TEMPO / ZWEITE SPIELHAELFTE ABGEBROCHEN

**M** = NON DISPUTATA IMPRATICABILITA' CAMPO / NICHT AUSGETRAGEN UNBESPIELBARKEIT SPIELFELD

**G** = RIPETIZIONE GARA CAUSA FORZA MAGGIORE / NEUANSETZUNG AUFGRUND HÖHERE GEWALT

**A** = NON DISPUTATA PER MANCANZA ARBITRO / NICHT AUSGETRAGEN WEGEN FEHLENS DES SCHIEDSRICHTERS

**U** = SOSPESA PER INFORTUNIO ARBITRO / ABGEBROCHEN AUFGRUND VERLETZUNG DES SCHIEDSRICHTERS

**D** = ATTESA DECISIONI ORGANI DISCIPLINARI / IN ERWARTUNG ENTSCHEIDUNGEN DISZIPLINARORGANE

**H** = RIPETIZIONE GARA PER DELIBERA ORGANI DISCIPLINARI / NEUANSETZUNG DES SPIELES LAUT BESCHLUSS DER DISZIPLINARORGANE

**F** = NON DISPUTATA PER PESSIME CONDIZIONI ATMOSFERICHE / NICHT AUSGETRAGEN WEGEN WIDRIGER WETTERBEDINGUNGEN

## ECCELLENZA / OBERLIGA

### RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 30/09/2020

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate

Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE A - 1 Giornata - A			
ST.PAULS	- LAVIS A.S.D.	2 - 0	

### RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 04/10/2020

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate

Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE A - 5 Giornata - A			
BOZNER	- MAIA ALTA OBERMAIS	0 - 2	
DRO ALTO GARDA CALCIO	- SPORT CLUB ST.GEORGEN	0 - 3	
GARDOLO	- ANAUNE VALLE DI NON	1 - 2	
LANA SPORTVEREIN	- LEVICO TERME	2 - 2	
LAVIS A.S.D.	- ARCO 1895	1 - 0	
ROTALIANA	- COMANO TERME E FIAVE	2 - 2	
ST.PAULS	- BRIXEN	0 - 0	
STEGEN STEGONA	- MORI S.STEFANO	2 - 3	
VIPO TRENTO	- TRAMIN FUSSBALL	1 - 0	

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
D.F.C. MAIA ALTA OBERMAIS	13	5	4	1	0	16	2	14	0
U.S.D. LEVICO TERME	11	5	3	2	0	9	5	4	0
U.S.D. VIPO TRENTO	10	5	3	1	1	4	2	2	0
U.S. LANA SPORTVEREIN	9	5	2	3	0	11	6	5	0
U.S. LAVIS A.S.D.	9	5	3	0	2	10	5	5	0
S.C.D. SPORT CLUB ST.GEORGEN	9	5	2	3	0	7	3	4	0
A.S.D. ANAUNE VALLE DI NON	9	5	3	0	2	8	6	2	0
A.S.D. ROTALIANA	7	5	1	4	0	6	5	1	0
S.S.V. BRIXEN	7	5	2	1	2	8	8	0	0
A.S.D. MORI S.STEFANO	7	5	2	1	2	8	9	-1	0
A.S.V. TRAMIN FUSSBALL	6	5	2	0	3	9	12	-3	0
A.S.D. COMANO TERME E FIAVE	5	5	1	2	2	9	9	0	0
U.S.D. ARCO 1895	5	5	1	2	2	5	5	0	0
F.C.D. ST.PAULS	4	5	1	1	3	3	6	-3	0
F.C. BOZNER	4	5	1	1	3	5	10	-5	0
ASVSSD STEGEN STEGONA	4	5	1	1	3	5	11	-6	0
U.S.D. DRO ALTO GARDA CALCIO	3	5	1	0	4	4	15	-11	0
U.S.D. GARDOLO	1	5	0	1	4	5	13	-8	0

## CALCIO 5 / KLEINFELD SERIE C1

### RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 05/10/2020

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate  
Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE A - 1 Giornata - A		
BRENTONICO C5	- REAL MERANO C5	6 - 6

### RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 02/10/2020

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate  
Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE A - 2 Giornata - A		
AC TRENTO 1921 S.R.L.	- IMPERIAL GRUMO A.S.D.	5 - 1
BRENTONICO C5	- ALPE CIBRA A.S.D.	1 - 2
(1) CALCIO BLEGGIO	- MEZZOLOMBARDO	10 - 9
COMANO TERME E FIAVE	- REAL MERANO C5	4 - 8
FC GOSTIVAR	- BRESSANONE	8 - 3
G.S. FRAVEGGIO	- FUTSAL FIEMME	6 - 8
LEVICO TERME	- JUGEND NEUGRIES	4 - 7

(1) - disputata il 01/10/2020

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
S.S.D. AC TRENTO 1921 S.R.L.	6	2	2	0	0	11	1	10	0
A.S.C. JUGEND NEUGRIES	6	2	2	0	0	11	7	4	0
A.S.D. CALCIO BLEGGIO	6	2	2	0	0	17	14	3	0
A.S.D. FUTSAL FIEMME	6	2	2	0	0	12	9	3	0
A.S.D. REAL MERANO C5	4	2	1	1	0	14	10	4	0
A.S.D. FUTSAL ATESSINA	3	1	1	0	0	8	3	5	0
A.S.D. FC GOSTIVAR	3	2	1	0	1	11	7	4	0
POL. PINETA	3	1	1	0	0	5	2	3	0
A.S.D. MOSAICO	3	1	1	0	0	6	4	2	0
POL. ALPE CIBRA A.S.D.	3	2	1	0	1	7	8	-1	0
A.S.D. BRENTONICO C5	1	2	0	1	1	7	8	-1	0
G.S.D. FEBBRE GIALLA	0	0	0	0	0	0	0	0	0
S.S.D. MEZZOLOMBARDO	0	1	0	0	1	9	10	-1	0
U.S.D. LEVICO TERME	0	2	0	0	2	7	11	-4	0
A.S.D. COMANO TERME E FIAVE	0	2	0	0	2	8	14	-6	0
A.S.D. G.S. FRAVEGGIO	0	2	0	0	2	9	16	-7	0
IMPERIAL GRUMO A.S.D.	0	2	0	0	2	3	10	-7	0
U.S.D. BRESSANONE	-1	2	0	0	2	3	14	-11	1

## FEMMINILE ECCELLENZA / DAMEN OBERLIGA

### RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 02/10/2020

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate  
Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE A - 3 Giornata - A		
(1) C.F. VALLI DEL NOCE	- RED LIONS TARSCH	2 - 4
(2) F. C. NIEDERDORF	- AZZURRA S.BARTOLOMEO	2 - 5
KLAUSEN CHIUSA	- FFC PUSTERTAL ASV	0 - 2
PFALZEN	- MAIA ALTA OBERMAIS	1 - 2

(1) - disputata il 04/10/2020

(2) - disputata il 03/10/2020

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
U.S. AZZURRA S.BARTOLOMEO	9	3	3	0	0	13	4	9	0
D.F.C. MAIA ALTA OBERMAIS	9	3	3	0	0	8	3	5	0
A.S.V. FFC PUSTERTAL ASV	6	3	2	0	1	9	6	3	0
ADFC RED LIONS TARSCH	3	2	1	0	1	4	3	1	0
A.S.C. JUGEND NEUGRIES	3	2	1	0	1	5	5	0	0
D.F.C. FUSSBALL CLUB NIEDERDORF	3	3	1	0	2	5	9	-4	0
A.S.D. PFALZEN	0	1	0	0	1	1	2	-1	0
A.S.D. C.F. VALLI DEL NOCE	0	2	0	0	2	2	6	-4	0
A.S.V. KLAUSEN CHIUSA	0	3	0	0	3	0	9	-9	0

## COPPA ITALIA FEMMINILE / ITALIENPOKAL DAMEN

### RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 30/09/2020

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate

Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE T1 - 3 Giornata - A				GIRONE T2 - 3 Giornata - A			
FFC PUSTERTAL	- AZZURRA S.BARTOLOMEO	4 - 0		PFALZEN	- MAIA ALTA OBERMAIS	2 - 1	
GIRONE T3 - 3 Giornata - A							
RED LIONS TARSCH	- KLAUSEN CHIUSA	-	W				

### [GIUSTIZIA SPORTIVA / SPORTJUSTIZ](#)

#### DECISIONI DEL GIUDICE SPORTIVO

Il Giudice Sportivo nella seduta del 07/10/2020, ha adottato le decisioni che di seguito integralmente si riportano:

## ECCELLENZA / OBERLIGA

### GARE DEL / SPIELE VOM 4/10/2020

#### PROVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari.

Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

#### A CARICO CALCIATORI ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER MIT FELDERWEIS

##### SQUALIFICA PER UNA GARA EFFETTIVA / SPERRE EIN SPIEL

DAL FIUME SIMONE (MORI S.STEFANO)

#### A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER OHNE FELDERWEIS

##### AMMONIZIONE CON DIFFIDA (IV INFR) / OFFIZIELLE VERWARNUNG (IV VERGEHEN)

TESSARO MATTIAS (VIPO TRENTO)

# CALCIO 5 / KLEINFELD SERIE C1

GARE DEL / SPIELE VOM 2/10/2020

## PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari.  
Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

### A CARICO DI ALLENATORI / ZU LASTEN DER TRAINER

#### AMMONIZIONE / VERWARNUNG

STRAZZERI ROBERTO (FUTSAL FIEMME)

### A CARICO CALCIATORI ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER MIT FELDERWEIS

#### SQUALIFICA PER DUE GARE EFFETTIVE / SPERRE ZWEI SPIELE

DELLA CASA IVANO (LEVICO TERME)

# FEMMINILE ECCELLENZA / DAMEN OBERLIGA

GARE DEL / SPIELE VOM 26/ 9/2020

## DECISIONI DEL GIUDICE SPORTIVO / ENTSCHEIDUNGEN SPORTRICHTER

gara del 26/ 9/2020 **AZZURRA S.B. - CHIUSA**

- su segnalazione della Società AZZURRA S.B., che lamenta l'errato risultato della gara in oggetto;
- riletto il referto arbitrale e appurato che l'arbitro, pur riportando i gol come segnati, cioè due nel primo tempo e quattro nel secondo tempo, scriveva il risultato finale come 5 – 0 per la Società AZZURRA S.B.;
- inseguito a questo accertamento;

### DELIBERA

- di modificare il risultato della gara da 5 – 0 a 6 – 0 per la Società AZZURRA S.B..

# COPPA ITALIA FEMMINILE / ITALIENPOKAL DAMEN

GARE DEL / SPIELE VOM 30/ 9/2020

## PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari.  
Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

### A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER OHNE FELDERWEIS

#### SQUALIFICA PER UNA GARA REC. AMM. / SPERRE EIN SPIEL WIEDERHOLTE VERW. (II INFR)

BRUNNER JULIA (FFC PUSTERTAL ASV)

#### AMMONIZIONE CON DIFFIDA (I INFR) / OFFIZIELLE VERWARNUNG (I VERGEHEN)

DAURIZ ILENIA (AZZURRA S.BARTOLOMEO) OBERHOLLENZER LEONIE (FFC PUSTERTAL ASV)

## Norme / Richtlinien Anti-Covid 19

Con la presente si cerca di ricordare le indicazioni generali per la ripresa delle attività del calcio dilettantistico e giovanile, finalizzate al contenimento dell'emergenza epidemiologica da Covid-19:

La società sportiva dovrà **incaricare un medico competente oppure un Dirigente Responsabile delegato (DAP) per l'attuazione del Protocollo**, che dovrà comunque operare in collaborazione con un proprio medico di riferimento:

- **acquisire e verificare le autocertificazioni**, sotto riportata, da parte di calciatori, tecnici, dirigenti **che avranno una durata di 14 giorni**; dopo i 14 giorni o nel caso di modifiche nelle dichiarazioni dovranno essere ricompilati e raccolti;
- **acquisire il nuovo allegato sotto riportato "Modello Dichiarazione rispetto prescrizioni sanitarie gruppo squadra", della squadra ospitante e ospite e le autocertificazioni degli arbitri prima dell'accesso all'impianto sportivo**;
- mantenere il **registro delle presenze insieme alle autocertificazioni e all'allegato** per almeno 14 giorni;
- **mostrare alla squadra ospite e all'arbitro la certificazione dell'avvenuta sanificazione** di tutti i locali ad uso della squadra e degli arbitri (utilizzare certificazione sotto riportata);
- la società dovrà disporre di almeno un termometro a infrarossi per **effettuare la misura della temperatura corporea a tutti coloro che accedono all'impianto**. A coloro che hanno una temperatura superiore a 37,5° C o in presenza di sintomi, l'accesso non sarà consentito e dovranno consultare il proprio medico;
- tutti i partecipanti devono essere privi di segni/sintomi (es. febbre, tosse, difficoltà respiratorie, alterazione di gusto e olfatto) da almeno 3 giorni.

In diesem Schreiben versuchen wir mit folgenden Hinweisen einige wichtige Punkte aufzuzeigen, in Bezug auf die Wiederaufnahme im Amateur- und Jugendbereich, fbetreffend die Maßnahmen zur Eindämmung des Covid-19:

Der Verein muss **einen Arzt oder einen Verantwortlichen Vereinsfunktionär (DAP) mit der Umsetzung des Protokolls beauftragen**, welcher in Zusammenarbeit mit einem Arzt zusammenarbeiten muss:

- **die Eigenerklärungen**, wie unten angeführt, **einsammeln** und die Angaben von Seiten der **Fußballspieler, Trainer, Begleiter** kontrollieren; **diese Eigenerklärungen haben eine Gültigkeit von 14 Tagen** und müssen danach oder bei Änderung der Angaben, neu ausgefüllt und eingesammelt werden;
- **den neuen unten angeführten Anhang "Modello Dichiarazione rispetto prescrizioni sanitarie gruppo squadra"** von Seiten der **Heim- und der Gästemannschaft, sowie die Eigenerklärungen der Schiedsrichter, vor Betreten der Sportanlage, einsammeln**;
- ein **Anwesenheitsregister zusammen mit den Eigenerklärungen und dem Anhang** für mindestens 14 Tage aufbewahren;
- **der Gästemannschaft und dem Schiedsrichter die Erklärung vorweisen**, dass die von ihnen verwendeten **Lokale sanifiziert wurden** (die unten angeführte Erklärung verwenden);
- der Verein muss über ein Infrarot Thermometer verfügen für die **Messung der Körpertemperatur aller Beteiligten, welche die Sportanlage betreten**. Jenen Personen bei denen eine Temperatur höher als **37,5° C** festgestellt wird, oder Symptome aufzeigen, ist der Zugang untersagt und müssen ihren Arzt verständigen;
- alle Beteiligten dürfen seit mindestens drei Tagen keine Zeichen/Symptome (z.B. Fieber, Husten, Atemschwierigkeiten, veränderter Geschmack- bzw. Geruchssinn) aufweisen.

Gli allenamenti e le gare possono essere naturalmente tenuti senza protezione delle vie respiratorie, espressamente limitato alla misura strettamente necessaria e al tempo strettamente indispensabile alla pratica della disciplina sportiva. Per il resto dovrà essere mantenuta una **distanza interpersonale di sicurezza di 1 metro**. Se non può essere garantita questa distanza si dovrà indossare una **protezione delle vie respiratorie (mascherina)**.

#### **Spogliatoi e struttura sportiva:**

- **l'accesso all'impianto sportivo dovrà essere limitato al minimo necessario**, individuando uno o più punti di **accoglienza**, garantendo il distanziamento sociale;
- ideare una nuova e diversa circolazione interna delle persone, **differenziando dove possibile i punti di ingresso e punti di uscita**;
- dovrà essere sempre garantita **l'areazione degli ambienti chiusi**;
- le aree spogliatoi e docce necessitano specifico controllo, **pulizia e frequente igienizzazione** o sanificazione. In ogni caso l'utilizzo potrà essere consentito soltanto in locali ben areati e mantenendo il **distanziamento interpersonale di 1 metro**, contingentando gli accessi e limitando il tempo di permanenza allo stretto necessario;
- **ingresso Spogliatoio arbitri consentito solo agli arbitri designati; consegna liste e controllo** divise da gioco dovrà essere effettuato **all'esterno dello stesso**; per dialogare con gli ufficiali di gara si dovrà rispettare la distanza sociale prevista;
- dovranno essere installati presso la struttura **dispenser di gel igienizzanti** in numero tale da agevolare la frequente igienizzazione delle mani;
- **differenziare l'uso temporale dei locali da parte della squadra** (es. titolari e riserve);
- **negli spogliatoi, escluse le docce, è obbligatorio indossare una protezione delle vie respiratorie e mantenere la distanza interpersonale**. Negli spogliatoi può essere presente contemporaneamente al massimo un numero di persone pari al doppio del numero delle docce utilizzabili;
- **le docce devono essere disinfettate dopo ogni utilizzo**;
- nell'ambiente in cui si trovano le docce deve essere garantita una distanza minima di 1 metro tra le persone;

Trainings und Spiele können natürlich ohne **Schutz der Atemwege** erfolgen, wenn der **Kontakt ausdrücklich auf das zur Ausübung der entsprechenden Sportart zeitlich beschränkt wird**. Für den restlichen Zeitraum muss immer ein **zwischenmenschlicher Sicherheitsabstand von 1 Meter** eingehalten werden. Sollte dieser Abstand nicht eingehalten werden können, muss ein **Schutz der Atemwege (Maske)** getragen werden.

#### **Umkleidekabinen und Sportanlagen:**

- **der Zutritt zur Sportanlage muss auf das Nötige beschränkt werden, indem man verschiedene Eingänge verwendet**, um den Sicherheitsabstand zu gewähren;
- falls möglich einen neuen Verlauf im inneren der Anlage ermöglichen mit **verschiedenen Eingängen und Ausgängen**;
- es muss immer eine **Belüftung der geschlossenen Räume** garantiert werden;
- die Umkleidekabinen und Duschen müssen regelmäßig **kontrolliert, gereinigt und desinfiziert** werden. Die Nutzung kann nur in belüfteten Bereichen **mit den Sicherheitsabstand von 1 Meter** erfolgen, mit Einschränkung des Zutritts und Minimierung des Aufenthalts;
- **der Zutritt zur Umkleidekabine des Schiedsrichters ist nur den für das Spiel zugewiesenen Schiedsrichtern erlaubt; die Abgabe der Listen und Kontrolle des Spieldress muss im Freien erfolgen**; der Dialog mit dem Schiedsrichter muss bei Einhaltung des Sicherheitsabstandes erfolgen;
- in der Struktur müssen genügend **Dispenser für Desinfektionsgele** vorhanden sein, um eine kontinuierliche Desinfektion der Hände zu ermöglichen;
- **die Nutzung der Räume von Seiten der Mannschaft differenziert ermöglichen** (z.B. Stammspieler und Reservespieler);
- **in den Umkleidekabinen muss, mit Ausnahme der Duschen, ein Schutz der Atemwege getragen und der Sicherheitsabstand eingehalten werden**. Es dürfen gleichzeitig nur doppelt so viele Personen in den Kabinen anwesend sein, wie es verwendbare Duschplätze gibt;
- **Duschen müssen nach jedem Gebrauch desinfiziert werden**;
- Im Duschaum ist 1 Meter Mindestabstand zwischen den Personen zu gewährleisten;

- bottiglie d'acqua / **boracce personalizzate** ad uso esclusivo;
- **l'ingresso in e l'uscita dal campo delle due squadre dovrà essere previsto in momenti separati;** nessun accompagnamento da parte di bambini, mascotte, **nessuna foto di squadra, nessuna stretta di mano**, schieramento della squadre che consenta il distanziamento;
- **I giocatori di riserva sono obbligati di indossare la protezione delle vie respiratorie se non è garantito la distanza di sicurezza interpersonale di 1 metro.**
- Anche una rimodulazione delle panchine è possibile prevedendo la distribuzione alternata (distanza interpersonale di 1 metro) aggiungendo delle panchine mobili per espandere i posti a sedere come soluzione proponibile.
- **Persönliche Wasserflasche / Boraccia zum Eigengebrauch;**
- **Der Eingang und Ausgang der beiden Mannschaften ins bzw. vom Spielfeld muss in verschiedenen Momenten erfolgen;** keine Begleitung von Kindern, Maskotte, **kein Mannschaftsphoto, kein Händedruck**, Aufstellung der Mannschaften mit Sicherheitsabstand;
- **Die Reservespieler sind verpflichtet, Atemschutz zu tragen, wenn der zwischenmenschliche Sicherheitsabstand von 1 Meter nicht garantiert wird.**
- Eine Erweiterung der Sitzplätze für die Reservespieler durch mobile Bänke ist auch eine mögliche Lösung, indem man eine abwechselnde Belegung der Sitzplätze (bei einem Sicherheitsabstand von 1 Meter) vornimmt.

#### Pubblico:

- a decorrere dal 28 agosto 2020 è **consentita la partecipazione del pubblico a singoli eventi sportivi di minore entità, che non superino il numero massimo di 500 spettatori per gli stadi all'aperto e di 200 spettatori per impianti sportivi al chiuso;**
- dovrà comunque essere garantita una **distanza interpersonale di sicurezza di 1 metro**, eccetto tra i membri conviventi dello stesso nucleo familiare;
- **È obbligatorio utilizzare le protezioni delle vie respiratorie durante tutta la permanenza nella struttura sportiva;**
- la società ospitante dovrà misurare la temperatura corporea a tutto il pubblico all'ingresso nella struttura sportiva. A coloro che hanno una temperatura superiore a 37,5° C o in presenza di sintomi,(vedi autocertificazione) l'accesso non sarà consentito e dovranno consultare il proprio medico;
- **Ogni singolo spettatore è obbligato a compilare un modulo con nome, cognome, nr. telefono e firma;**
- **All'ingresso dell'impianto sportivo devono essere posizionati cartelli indicanti il rispetto del distanziamento e della protezione delle vie respiratorie e dovranno essere forniti dispenser di gel igienizzanti** in numero tale da agevolare la frequente igienizzazione delle mani;

#### Publikum:

- Ab dem 28. August 2020 ist **die Teilnahme des Publikums an einzelnen kleineren Sportveranstaltungen, die eine Höchstzahl von 500 Zuschauern in Stadien im Freien und 200 Zuschauern in Sporthallen nicht überschreiten, erlaubt;**
- Es muss stets ein **zwischenmenschlicher Sicherheitsabstand von 1 Meter garantiert** werden, außer zwischen zusammenlebenden Mitgliedern desselben Haushalts;
- **Es ist Pflicht während des gesamten Aufenthalts in der Sportanlage Atemschutz zu verwenden.**
- **Der Heimverein muss die Messung der Körpertemperatur des Publikums beim Eingang zur Sportanlage vornehmen.** Jenen Personen bei denen eine Temperatur höher als **37,5° C** festgestellt wird, oder Symptome (siehe Eigenerklärung) aufzeigen, ist der Zugang untersagt und müssen ihren Arzt verständigen;
- **Jeder Zuschauer ist verpflichtet ein Formular auszufüllen mit Namen, Vornamen, Telefonnummer und Unterschrift;**
- **Am Eingang zur Sportanlage sind Schilder anzubringen, welche auf die Einhaltung der gesetzlichen Bestimmungen Covid-19 hinweisen, sowie genügend Dispenser für Desinfektionsgele vorhanden sein, um eine kontinuierliche Desinfektion der Hände zu ermöglichen;**

- per quanto riguarda l'utilizzo del bar e la somministrazione di bevande, dovranno essere rispettate le ordinanze della Provincia inerente le misure specifiche per la ristorazione.

### **IMPORTANTE**

#### **Per la Società ospitante durante la partita:**

- La Società ospitante (Dirigente Responsabile DAP) viene indotta a informare tramite altoparlante il pubblico prima e durante la partita di rispettare i protocolli e i decreti pubblicati!

Qualora una persona manifestasse sintomatologia da Covid-19 dovrà essere immediatamente allontanato dalla struttura.

Nel caso di sintomatologia da Covid-19 di una persona nelle società sportive dovrà essere informato immediatamente il medico competente, nonché la Sanità per garantire un contenimento.

Inoltre dovrà essere avvisato il Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano.

Si ricorda che i punti sopra indicati sono solo alcune indicazioni di comportamento.

**Si raccomanda vivamente a tutte le società di leggere e seguire attentamente le disposizioni indicate nei seguenti protocolli e di attenersi alle Ordinanze del Presidente Kompatscher della Provincia Autonoma di Bolzano:**

#### ***Protocollo / Protokoll:***

<https://www.lnd.it/it/component/fileman/?view=file&routed=1&name=FIGC%20-%20protocollo%20dilettanti.pdf&container=fileman-attachments>

#### ***Chiarimenti Protocollo / Erklärungen zum Protokoll:***

<https://www.figc.it/media/124957/protocollo-dilettanti-faq-10-17-settembre-2020-rev.pdf>

- **Betreffend der Benützung der Vereinsbar bzw. Ausschank von Getränken, ist auf die Einhaltung der Landesverordnungen des Gastgewerbes zu achten.**

### **WICHTIG**

#### **Für den Heimverein während des Spieles:**

- Der Heimverein (Verantwortlicher Funktionär DAP) wird angehalten vor und während dem Spiel (im Bedarfsfalle) über die Lautsprecheranlage die Zuschauer auf die Einhaltung Verhaltensregeln laut den veröffentlichten Protokollen und Dekreten, hinzuweisen!

Sollte eine Person Symptome (siehe Eigenerklärung) von Covid-19 aufweisen, muss diese Person von der Struktur entfernt werden.

Im Falle von festgestellten Symptomen von Covid-19 bei einer Person im Verein, muss sofort der zuständige Arzt, sowie die Sanitätseinheit informiert werden, um eine Verbreitung derselben einzugrenzen.

Außerdem muss auch das Autonome Landeskomitee Bozen diesbezüglich informiert werden.

Man weist darauf hin, dass die oben angeführten Punkte nur einen Teil der Richtlinien betreffen.

**Man ersucht eindringlich alle Vereine die nachstehende Protokolle, sowie die Dringlichkeitsmaßnahmen, herausgegeben vom Landeshauptmann Kompatscher durchzulesen und diese dann auch umzusetzen:**

# MODELLO AUTOCERTIFICAZIONE



Il/la sottoscritto/a

nato a

il / /

e residente in

In caso di atleti minori: genitore di

nato a

il / /

e residente in

## DICHIARO QUANTO SEGUE

In possesso del certificato idoneità sportiva agonistica/non agonistica con scadenza in data \_\_/\_\_/\_\_

### Sintomi riscontrati negli ultimi 14 giorni

Febbre >37,5°	SI <input type="checkbox"/>	NO <input type="checkbox"/>
Tosse	SI <input type="checkbox"/>	NO <input type="checkbox"/>
Stanchezza	SI <input type="checkbox"/>	NO <input type="checkbox"/>
Mal di gola	SI <input type="checkbox"/>	NO <input type="checkbox"/>
Mal di testa	SI <input type="checkbox"/>	NO <input type="checkbox"/>
Dolori muscolari	SI <input type="checkbox"/>	NO <input type="checkbox"/>
Congestione nasale	SI <input type="checkbox"/>	NO <input type="checkbox"/>
Nausea	SI <input type="checkbox"/>	NO <input type="checkbox"/>
Vomito	SI <input type="checkbox"/>	NO <input type="checkbox"/>
Perdita di olfatto e gusto	SI <input type="checkbox"/>	NO <input type="checkbox"/>
Congiuntivite	SI <input type="checkbox"/>	NO <input type="checkbox"/>
Diarrea	SI <input type="checkbox"/>	NO <input type="checkbox"/>

### Eventuale esposizione al contagio

<b>CONTATTI</b> con casi accertati COVID 19 (tampone positivo)	SI <input type="checkbox"/>	NO <input type="checkbox"/>
<b>CONTATTI</b> con casi sospetti	SI <input type="checkbox"/>	NO <input type="checkbox"/>
<b>CONTATTI</b> con familiari di casi sospetti	SI <input type="checkbox"/>	NO <input type="checkbox"/>
<b>CONVIVENTI</b> con febbre o sintomi influenzali (no tampone)	SI <input type="checkbox"/>	NO <input type="checkbox"/>
<b>CONTATTI</b> con febbre o sintomi influenzali (no tampone)	SI <input type="checkbox"/>	NO <input type="checkbox"/>

### Ulteriori dichiarazioni

Il/la sottoscritto/a come sopra identificato attesto sotto mia responsabilità che quanto sopra dichiarato corrisponde al vero consapevole delle conseguenze civili e penali di una falsa dichiarazione, anche in relazione al rischio di contagio all'interno della struttura sportiva ed alla pratica di attività sportive agonistiche (art. 46 D.P.R. n. 445/2000).

Autorizzo inoltre \_\_\_\_\_ [indicare la denominazione dell'associazione/società sportiva] al trattamento dei miei dati particolari relativi allo stato di salute contenuti in questo modulo ed alla sua conservazione ai sensi del Reg. Eu 2016/679 e della normativa nazionale vigente.

Data \_\_/\_\_/\_\_

Firma

\* Provincia Autonoma di Bolzano

#### LEGGE PROVINCIALE del 8 maggio 2020, n. 4

Misure di contenimento della diffusione del Virus SARS-COV-2 nella fase di riprese delle attività  
ALLEGATO "A" - Versione di cui alla deliberazione della Giunta Provinciale n. 608 del 13.08.2020

#### II.F. Misure specifiche per le attività sportive all'aperto

3.) / - tutti i partecipanti devono essere privi di segni/sintomi (es. febbre, tosse, difficoltà respiratoria, alterazione di gusto e olfatto da almeno 3 giorni.

\*\* Di non aver avuto contatti con persone positive di Covid-19 negli ultimi 14 giorni;

\*\*\* Indicare nello spazio "ulteriori dichiarazioni" la data quando ha riscontrato i sintomi sopra menzionati

ALLEGATO

MODELLO DICHIARAZIONE RISPETTO PRESCRIZIONI SANITARIE GRUPPO SQUADRA



SOCIETA' \_\_\_\_\_

SQUADRA \_\_\_\_\_

GARA \_\_\_\_\_

Il/la sottoscritto/a, \_\_\_\_\_,

nato/a \_\_\_\_\_ il \_\_\_\_\_

e residente a \_\_\_\_\_ in \_\_\_\_\_,

codice fiscale \_\_\_\_\_,

nella sua qualità di \_\_\_\_\_,

con la presente certifica il rispetto da parte di tutto il Gruppo Squadra partecipante alla gara sopra indicata delle prescrizioni sanitarie relative agli accertamenti Covid-19 previsti dai protocolli vigenti e dalle normative legislative.

Il/La sottoscritto/a come sopra identificato/a attesta sotto sua responsabilità che quanto sopra dichiarato corrisponde al vero, consapevole delle conseguenze civili e penali di una falsa dichiarazione, anche in relazione al rischio di contagio all'interno della struttura sportiva ed alla pratica di attività sportive agonistiche (art. 46 D.P.R. n. 445/2000).

Data \_\_\_\_\_

Firma \_\_\_\_\_

**CERTIFICAZIONE AI SENSI DEGLI ARTT. 46 E 47 D.P.R. N. 445/2000 CONCERNENTE LA SANIFICAZIONE E IGIENIZZAZIONE DI TUTTI I LOCALI AD USO DELLA SQUADRA OSPITE E DELL'ARBITRO**

*(da consegnare da parte della Società ospitante alla Società ospitata e all'Arbitro al momento dell'accesso all'impianto sportivo in base al Protocollo FIGC di data 10.8.2020)*

Il sottoscritto ..... nato a ..... il ..... tesserato della Società ....., domiciliato presso la sede della stessa, Delegato per l'applicazione del Protocollo (DAP) FIGC di data 10.8.2020, relativamente alla gara tra Società Ospitante ..... e Società Ospitata ..... in programma oggi ...../...../.....,

**DICHIARA**

che, tra gli altri, i locali ad uso della Squadra Ospite e dell'Arbitro sono stati sanificati ed igienizzati attraverso l'utilizzo di idonei prodotti disinfettanti.

Il sottoscritto come sopra identificato attesta sotto la propria responsabilità che quanto sopra dichiarato corrisponde al vero consapevole delle conseguenti civili e penali di una falsa dichiarazione.

Luogo e data

Firma .....

## COPPA PROVINCIA 1^ CATEGORIA – Forst Cup – LANDESPOKAL 1. AMATEURLIGA

### 3° Memorial ELMAR HOCHKOFER

#### 2° TURNO - 2. RUNDE

##### 1 TRIANGOLARE/ 1 DREIERKREIS

Vincente Girone – Sieger Kreis	1	2	3	<b>RITTEN SPORT</b>	<b>KALTERER FUSSBALL</b>	<b>GITSCHBERG JOCHTAL</b>
-----------------------------------	---	---	---	---------------------	--------------------------	---------------------------

Nel triangolare si qualificano le prime 2 classificate  
Beim Dreierkreis qualifizieren sich die ersten zwei Platzierten.

#### 2. Giornata - 2. Spieltag – **Mercoledì - Mittwoch 21/10/2020 – ore 20.00 Uhr**

Gara/Spiel	Società/Verein		Campo – Spielfeld
Gara / Spiel A:	KALTERER FUSSBALL	RITTEN SPORT	Caldaro / Kaltern Sint.
Riposa / Spielfrei:	GITSCHBERG JOCHTAL		

#### 3. Giornata - 3. Spieltag – **Sabato - Samstag 05/12/2020 – ore 14.30 Uhr**

Gara/Spiel	Società/Verein		Campo – Spielfeld
Gara / Spiel A:	RITTEN SPORT	GITSCHBERG JOCHTAL	Renon Collalbo / Ritten Klobenstein
Riposa / Spielfrei:	KALTERER FUSSBALL		

#### Richiesta Forza Pubblica

SI RICORDA ALLE SOCIETA' L'OBBLIGO DELLA RICHIESTA DELLA FORZA PUBBLICA PER TUTTE LE GARE DI COPPA.

D'intesa con il CPA-AIA Bolzano, le Società dovranno presentare la richiesta in duplice copia (fotocopia), con le distinte prima dell'inizio della gara, che dovrà essere consegnata e fatta controfirmare dall'arbitro, per evitare successivi reclami.

#### Anforderung der Öffentlichen Behörden

MAN ERINNERT ALLE VEREINE, DASS DIE ANFORDERUNG DER ÖFFENTLICHEN BEHÖRDEN FÜR ALLE POKALSPIELE PFLICHT IST.

Im Einverständnis mit dem CPA-AIA Bozen, müssen die Vereine die Anfrage der Sicherheitsbehörden in doppelter Ausführung (Fotokopie), vor dem Spielbeginn, mit den Spielerlisten dem Schiedsrichter aushändigen und unterschreiben lassen, um nachträgliche Reklamationen zu vermeiden.

# COPPA PROVINCIA 3<sup>A</sup> CATEGORIA – Forst Cup – LANDESPOKAL 3. AMATEURLIGA

## 20° Memorial UBERTO DE VINCENZI

### 2° TURNO - 2. RUNDE

#### 1 TRIANGOLARE/ 1 DREIERKREIS

Vincente Girone – Sieger Kreis	1	2	3	<b>AS CORCES</b>	<b>ASC JUGEND NEUGRIES</b>	<b>SVD DIETENHEIM AUFHOFEN</b>
--------------------------------	---	---	---	------------------	----------------------------	--------------------------------

Nel triangolare si qualificano le prime 2 classificate  
Beim Dreierkreis qualifizieren sich die ersten zwei Platzierten.

#### 6 GARE ANDATA E RITORNO / 6 HIN- UND RÜCKSPIELE

Vincente Girone – Sieger Kreis	4	5	<b>DSV EYRS</b>	<b>ASSV RASA RAAS</b>
Vincente Girone – Sieger Kreis	6	7	<b>ASD LAAS LASA</b>	<b>ASD EGGENTAL</b>
Vincente Girone – Sieger Kreis	8	9	<b>ASD OLTRISARCO JUVE</b>	<b>ASC LAJEN RAIFF.</b>
Vincente Girone – Sieger Kreis	10	11	<b>GSSV SAN GENESIO</b>	<b>US LA VAL</b>
Vincente Girone – Sieger Kreis	12	14 (1 <sup>^</sup> )	<b>ASD BLUE STARS</b>	<b>ASV NEUSTIFT</b>
Vincente Girone – Sieger Kreis	13	14 (2 <sup>^</sup> )	<b>SSV PERCHA</b>	<b>SS ALGUND RAIFF.</b>

#### 1 TRIANGOLARE/ 1 DREIERKREIS

##### 1. Giornata - 1. Spieltag – **Sabato - Samstag 14/11/2020 – ore 14.30 Uhr**

Gara/Spiel	Società/Verein		Campo – Spielfeld
Gara / Spiel A:	CORCES	JUGEND NEUGRIES	Corces / Kortsch
Riposa / Spielfrei: DIETENHEIM AUFHOFEN			

2. Giornata - 2. Spieltag – **Sabato - Samstag 21/11/2020**  
3. Giornata - 3. Spieltag – **Sabato - Samstag 28/11/2020**

#### 6 GARE ANDATA E RITORNO / 6 HIN- UND RÜCKSPIELE

##### Andata - Hinspiel – **Sabato - Samstag 14/11/2020 – ore 14.30 Uhr**

Gara/Spiel	Società/Verein		Campo – Spielfeld
Gara / Spiel B:	EYRS	RASA RAAS	Oris / Eyrs
Gara / Spiel C:	LAAS LASA	EGGENTAL	Lasa / Laas S. Sisinius
Gara / Spiel D:	LAJEN RAIFF.	OLTRISARCO JUVE	Laion / Lajen
Gara / Spiel E:	SAN GENESIO	LA VAL	S. Genesio / Jenesien
Gara / Spiel G:	PERCHA	ALGUND RAIFF.	Perca / Percha

##### Andata - Hinspiel – **Sabato - Samstag 14/11/2020 – ore 16.00 Uhr**

Gara/Spiel	Società/Verein		Campo – Spielfeld
Gara / Spiel F:	BLUE STARS	NEUSTIFT	Bolzano / Bozen Resia B Sint.

**Ritorno - Rückspiel – Sabato - Samstag 21/11/2020 – ore 14.30 Uhr**

<b>Gara/Spiel</b>	<b>Società/Verein</b>		<b>Campo – Spielfeld</b>
Gara / Spiel B:	RASA RAAS	EYRS	Rasa / Raas
Gara / Spiel C:	EGGENTAL	LAAS LASA	Nova Levante / Welschnofen
Gara / Spiel D:	OLTRISARCO JUVE	LAJEN RAIFF.	Bolzano / Bozen Resia B Sint.
Gara / Spiel E:	LA VAL	SAN GENESIO	La Valle / Wengen Sint.
Gara / Spiel F:	NEUSTIFT	BLUE STARS	Varna / Vahrn
Gara / Spiel G:	ALGUND RAIFF.	PERCHA	Lagundo / Algund

**Richiesta Forza Pubblica**

**SI RICORDA ALLE SOCIETA' L'OBBLIGO DELLA RICHIESTA DELLA FORZA PUBBLICA PER TUTTE LE GARE DI COPPA.**

**D'intesa con il CPA-AIA Bolzano, le Società dovranno presentare la richiesta in duplice copia (fotocopia), con le distinte prima dell'inizio della gara, che dovrà essere consegnata e fatta controfirmare dall'arbitro, per evitare successivi reclami.**

**Anforderung der Öffentlichen Behörden**

**MAN ERINNERT ALLE VEREINE, DASS DIE ANFORDERUNG DER ÖFFENTLICHEN BEHÖRDEN FÜR ALLE POKALSPIELE PFLICHT IST.**

**Im Einverständnis mit dem CPA-AIA Bozen, müssen die Vereine die Anfrage der Sicherheitsbehörden in doppelter Ausführung (Fotokopie), vor dem Spielbeginn, mit den Spielerlisten dem Schiedsrichter aushändigen und unterschreiben lassen, um nachträgliche Reklamationen zu vermeiden.**

## Ricorsi / Rekurse – Nuovo Codice Giustizia Sportiva

Si ritiene opportuno riportare integralmente quanto previsto per la presentazione dei Ricorsi dal nuovo Codice di Giustizia Sportiva:

Man teilt einige Richtlinien des neuen Sportjustiz Kodex mit in Bezug auf die Einreichung von Rekursen:

### Ricorso al Giudice Sportivo

#### **Art. 67 Procedimento relativo al ricorso degli interessati**

1. Il ricorso deve essere preannunciato con dichiarazione depositata unitamente al contributo, a mezzo di posta elettronica certificata ([combolzano.lnd@legalmail.it](mailto:combolzano.lnd@legalmail.it)), presso la segreteria del Giudice sportivo e trasmessa ad opera del ricorrente alla controparte, entro le ore 24:00 del giorno feriale successivo a quello in cui si è svolta la gara alla quale si riferisce.
2. Il ricorso deve essere depositato, a mezzo di posta elettronica certificata ([combolzano.lnd@legalmail.it](mailto:combolzano.lnd@legalmail.it)), presso la segreteria del Giudice sportivo e trasmesso ad opera del ricorrente alla controparte, entro il termine di tre giorni feriali da quello in cui si è svolta la gara. In caso di mancato deposito del ricorso nel termine indicato, il Giudice sportivo non è tenuto a pronunciare.
3. Il ricorso deve contenere l'indicazione dell'oggetto, delle ragioni su cui è fondato e degli eventuali mezzi di prova.
4. Con riferimento ai procedimenti di cui all'art. 65, comma 1, lett. c), il ricorso è preceduto da specifica riserva scritta presentata prima dell'inizio della gara, dalla società all'arbitro ovvero, nel caso in cui la irregolarità sia intervenuta durante la gara o in ragione di altre cause eccezionali, da specifica riserva verbale formulata dal capitano della squadra interessata che l'arbitro riceve in presenza del capitano dell'altra squadra, facendone immediata annotazione sul cartoncino di gara.
5. Con riferimento ai procedimenti di cui all'art. 65, comma 1, lett. d), nelle gare di play-off e play-out, il ricorso, unitamente al contributo, è presentato con le modalità di cui al comma 2 entro le ore 24:00 del giorno feriale successivo a quello in cui si è svolta la gara.
6. Il Giudice sportivo, senza ritardo, fissa la data in cui assumerà la pronuncia. Il provvedimento di fissazione è comunicato tempestivamente agli interessati individuati dal Giudice stesso. Prima della pronuncia, a seguito di espressa richiesta dell'istante, il Giudice può adottare ogni provvedimento idoneo a preservarne provvisoriamente gli interessi.
7. Per tutti i procedimenti innanzi ai giudici sportivi instaurati su ricorso di parte, l'istante e gli altri soggetti individuati dal giudice ai quali è stato comunicato il provvedimento di fissazione, possono far pervenire memorie e documenti fino a due giorni prima della data fissata per la pronuncia.

### Contributo – Tassa Reclamo

#### **Art. 48 Contributo per l'accesso alla giustizia sportiva**

1. A parziale copertura dei costi di gestione della giustizia sportiva, il Consiglio federale determina annualmente la misura del contributo.
2. I ricorsi ed i reclami, anche se soltanto preannunciati, a pena di irricevibilità, sono gravati dal prescritto contributo. Il versamento del contributo deve essere effettuato entro il momento della trasmissione del ricorso o del reclamo all'organo di giustizia sportiva, anche mediante addebito sul conto campionato nel caso in cui il ricorrente o il reclamante sia una società, fatti salvi gli eventuali diversi termini di pagamento indicati dal Codice.

3. Il versamento deve essere attestato mediante copia della disposizione irrevocabile di bonifico o altra forma equipollente, da inviarsi all'organo di giustizia sportiva con le stesse modalità previste per il ricorso o il reclamo.
4. Non è previsto il versamento di alcun contributo da parte del Procuratore federale e dagli altri organi federali.
5. I contributi sono incamerati indipendentemente dall'esito del giudizio, salvo quanto previsto dal comma 6.
6. I contributi dei giudizi accolti, anche parzialmente, proposti in ambito della LND e del Settore per l'attività giovanile e scolastica, sono restituiti.

**Si riportano gli importi previsti come Contributo di accesso alla Giustizia Sportiva (tassa reclamo):**

- Ricorsi innanzi al Giudice Sportivo:
  - a) per le società appartenenti alla LND partecipanti ai Campionati Regionali e Provinciali:  
**78,00 Euro**
  - b) per le società appartenenti al SGS  
**52,00 Euro**
  
- Reclami innanzi alla Corte Sportiva d'Appello a livello territoriale:
  - a) per le società appartenenti alla LND partecipanti ai Campionati Regionali e Provinciali:  
**130,00 Euro**
  - b) per le società appartenenti al SGS  
**62,00 Euro**

**[Reclami alla Corte Sportiva di Appello Territoriale](#)**

**Art. 76 Reclamo degli interessati**

1. Avverso le decisioni dei Giudici sportivi territoriali, le società e i loro tesserati possono presentare reclamo alla Corte sportiva di appello a livello territoriale.
2. Il reclamo deve essere preannunciato con dichiarazione depositata unitamente al contributo, a mezzo di posta elettronica certificata ([combolzano.lnd@legalmail.it](mailto:combolzano.lnd@legalmail.it)), presso la segreteria della Corte sportiva di appello a livello territoriale e trasmessa ad opera del reclamante alla controparte entro il termine di due giorni dalla pubblicazione della decisione che si intende impugnare.
3. Il reclamo deve essere depositato, a mezzo di posta elettronica certificata ([combolzano.lnd@legalmail.it](mailto:combolzano.lnd@legalmail.it)), presso la segreteria della Corte sportiva di appello a livello territoriale e trasmesso ad opera del reclamante alla controparte entro cinque giorni dalla pubblicazione della decisione che si intende impugnare. In caso di mancato deposito del reclamo nel termine indicato, la Corte sportiva di appello non è tenuta a pronunciare.
4. Il reclamo deve essere motivato e contenere le specifiche censure contro i capi della decisione impugnata. Le domande nuove sono inammissibili. Possono prodursi nuovi documenti, purché indispensabili ai fini del decidere e analiticamente indicati nel reclamo nonché comunicati alla controparte unitamente allo stesso.

5. Il reclamante ha diritto di ottenere a proprie spese copia dei documenti su cui è fondata la pronuncia. Il reclamante formula la relativa richiesta nella dichiarazione con la quale preannuncia il reclamo. Nel caso di richiesta dei documenti ufficiali, il reclamo deve essere depositato entro cinque giorni da quello in cui il reclamante ha ricevuto copia dei documenti. Controparte può ricevere copia dei documenti ove ne faccia richiesta entro le ore 24:00 del giorno feriale successivo a quello in cui ha ricevuto la dichiarazione con la quale viene preannunciato il reclamo.

6. La proposizione del reclamo non sospende l'esecuzione della decisione impugnata.

7. Il reclamo della Procura federale deve essere proposto con le stesse modalità e termini indicati nei commi precedenti.

### **Non si può ricorrere alla Corte Sportiva di Appello Territoriale nei seguenti casi:**

Non sono impugnabili, ad eccezione della impugnazione da parte del Presidente federale, i seguenti provvedimenti disciplinari:

- a) squalifica dei calciatori fino a due giornate di gara o squalifica a termine fino a quindici giorni;
- b) inibizione per dirigenti o squalifica per tecnici e massaggiatori fino ad un mese;
- c) squalifica del campo di gioco per una giornata di gara;
- d) provvedimenti pecuniari di misura non superiore ad euro 50,00 per le società partecipanti ai campionati di seconda e terza categoria, juniores regionale e provinciale, provinciali del calcio a cinque e calcio femminile nonché per le società partecipanti ai campionati del Settore per l'attività giovanile e scolastica; provvedimenti pecuniari di misura non superiore ad euro 150,00 per le società partecipanti ai campionati di eccellenza, promozione, prima categoria e regionali del calcio a cinque e del calcio femminile.

### **Art. 53 Modalità di comunicazione degli atti**

1. Tutti gli atti del procedimento per i quali non sia stabilita la partecipazione in forme diverse, sono comunicati a mezzo di posta elettronica certificata.

2. Le società, all'atto della affiliazione o del rinnovo della stessa, comunicano l'indirizzo di posta elettronica certificata eletto per le comunicazioni. Tale comunicazione è condizione per l'affiliazione. In caso di modifica dell'indirizzo di posta elettronica certificata, la società è tenuta a darne comunicazione alla Federazione.

3. I tesserati delle società professionistiche, all'atto del tesseramento o del rinnovo dello stesso, comunicano l'indirizzo di posta elettronica certificata eletto per le comunicazioni. Tale comunicazione è condizione per il tesseramento. In caso di modifica dell'indirizzo di posta elettronica certificata, il tesserato è tenuto a darne comunicazione alla Federazione.

4. I tesserati delle società non professionistiche, all'atto del tesseramento o del rinnovo dello stesso, comunicano l'indirizzo di posta elettronica certificata della società per la quale si tesserano, che si considera eletto per le comunicazioni. Tale comunicazione è condizione per il tesseramento.

### **Art. 142 Disposizioni transitorie**

1. I procedimenti pendenti innanzi agli organi del sistema della giustizia sportiva al momento dell'entrata in vigore del Codice continuano in ogni caso a svolgersi in base alle disposizioni previgenti.

2. Per le società professionistiche e i tesserati professionisti, l'art. 53 entra in vigore dal 30 Giugno 2020. Sino a tale data continuano ad applicarsi le disposizioni previgenti.

3. Per le società non professionistiche e i tesserati delle società non professionistiche, l'art. 53 entra in vigore dal 1 Luglio 2021. Sino a tale data continuano ad applicarsi le disposizioni previgenti.

## Sostituzioni Calciatori/trici / Auswechslungen Fußballspieler/innen

Si riporta stralcio del C.U. nr. 1 della Lega Nazionale Dilettanti inerente alle sostituzioni calciatori/trici Prime squadre / Femminile / Juniores:

Man veröffentlicht Auszug aus dem O.R. Nr. 1 des Amateurligaverbandes in Bezug auf die Auswechslungen Fußballspieler/innen bei den Ersten Mannschaften / Damen / Junioren:

### 23) SOSTITUZIONE DEI CALCIATORI E GIOCATORI DI RISERVA

Nel corso delle gare di Campionato e nelle gare di manifestazioni ufficiali organizzate dalla Lega Nazionale Dilettanti, fatta eccezione per le gare delle categorie Allievi (Under 17) e Giovanissimi (Under 15) organizzate in ambito nazionale e periferico, in ciascuna squadra possono essere sostituiti/e cinque calciatori/calciatrici, indipendentemente dal ruolo ricoperto.

Per le competizioni organizzate dal Dipartimento Interregionale, nell'elenco dei calciatori di riserva possono essere indicati un massimo di 9 calciatori, tra i quali saranno scelti gli eventuali sostituti.

Fatta salva la particolare disciplina del Calcio a Cinque, per le competizioni ufficiali organizzate nell'ambito della Lega Nazionale Dilettanti, in deroga alle Decisioni Ufficiali della F.I.G.C. relative alla Regola 3, del Regolamento del Giuoco del Calcio, è consentito in via sperimentale anche per la Stagione Sportiva 2020/2021 indicare nell'elenco dei calciatori/calciatrici di riserva un massimo di 9 calciatori/calciatrici, tra cui saranno scelti gli eventuali sostituti/e. Atteso il carattere facoltativo della deroga, l'applicazione della stessa è rimessa alle autonome determinazioni dei Comitati e del Dipartimento Calcio Femminile, in relazione alle specifiche condizioni organizzative delle proprie attività ufficiali.

Ciò premesso, si illustrano le procedure da seguire per la sostituzione dei calciatori/calciatrici:

- la segnalazione all'arbitro dei calciatori/calciatrici che si intendono sostituire sarà effettuata - a gioco fermo e sulla linea mediana del terreno di gioco - a mezzo di cartellini riportanti i numeri di maglia dei calciatori/calciatrici che debbono uscire dal terreno stesso o di tabellone luminoso;
- i calciatori/calciatrici di riserva non possono sostituire i calciatori espulsi dal campo;
- i calciatori/calciatrici di riserva, finché non prendono parte al gioco, devono sostare sulla panchina riservata alla propria Società e sono soggetti alla disciplina delle persone ammesse in campo; le stesse prescrizioni valgono per i calciatori/calciatrici sostituiti/e e per i calciatori/calciatrici non utilizzati/e, i quali non sono tenuti ad abbandonare il campo al momento delle sostituzioni.

Si riporta stralcio del C.U. nr. 1 del Settore Giovanile e Scolastico inerente alle sostituzioni calciatori Allievi Under 17 e Giovanissimi Under 15:

Man veröffentlicht Auszug aus dem O.R. Nr. 1 des Jugend- und Schulsektors in Bezug auf die Auswechslungen Fußballspieler bei der A-Jugend Under 17 und B-Jugend Under 15:

### **8.3 Sostituzione dei calciatori**

Le Società, nel corso delle gare ufficiali del Settore Giovanile e Scolastico, hanno la facoltà di sostituire sette calciatori indipendentemente dal ruolo ricoperto.

Ferme restando le disposizioni di cui alle Norme Organizzative Interne della FIGC, si stabiliscono le seguenti modalità per la sostituzione:

- nella distinta che viene presentata all'arbitro prima dell'inizio della gara possono essere indicati non più di 9 calciatori di riserva compreso il giocatore incaricato di svolgere funzioni di assistente all'arbitro, nel caso in cui è previsto il suo utilizzo durante la gara;
- soltanto i calciatori inseriti nella distinta di gara, indipendentemente dalla funzione ricoperta (calciatore di riserva o assistente dell'arbitro), possono sostituire i calciatori impiegati all'inizio della gara nel rispetto delle modalità illustrate nel paragrafo specifico, fermo restando il limite delle sette sostituzioni.

L'inosservanza di tale disposizione comporta l'applicazione della sanzione della perdita della gara con il risultato di 0-3 o con il risultato eventualmente conseguito sul campo dalla squadra avversaria, se migliore agli effetti della differenza reti.

Per quanto concerne i Tornei "Pulcini" ed "Esordienti", oltre alle normative di cui sopra in fatto di sostituzioni, valgono anche quelle contenute nelle "Norme Regolamentari delle Categorie di Base.

### Modifica Campo Sportivo per impraticabilità negli Impianti Sportivi con Erba Artificiale e Naturale

#### Änderung des Spielfeldes bei Unbespielbarkeit in Sportanlagen mit Kunst- und Naturrasen

Negli impianti sportivi che dispongono di un campo sia in erba naturale che artificiale, l'arbitro, qualora decreti sul posto l'impraticabilità del terreno in erba naturale per motivi climatici, **ha la facoltà di far disputare la gara sull'altro campo sportivo (erba artificiale)**, purché risulti praticabile e omologato per la Categoria interessata.

La modifica non dovrà essere preventivamente autorizzata dal Comitato.

Negli impianti sportivi che corrispondono ai criteri sopra indicati, le due squadre dovranno tener conto di portare al seguito il materiale sportivo per campo in erba naturale e artificiale:

- Appiano Maso Ronco / Eppan Rungghof
- Bolzano Resia / Bolzano Reschen (2 impianti in erba artificiale / 2 Anlagen Kunstrasen)
- Bolzano Talvera / Bozen Talfer
- Bressanone Millan / Brixen Milland
- Caldaro / Kaltern
- Egna / Neumarkt
- Laces / Latsch
- Laives Galizia / Leifers Galizien
- Lana
- Nalles / Nals
- Racines / Ratschings Stanghe (*Juniores e SGS / Junioren und JuSS*)
- San Martino Passiria / St. Martin Passeier
- Valdaora / Olang
- Varna / Vahrn

Bei Sportanlagen in denen ein Sportplatz mit Naturrasen und ein Sportplatz mit Kunstrasen vorhanden sind, und der Schiedsrichter vor Ort den Fußballplatz mit Naturrasen, witterungs bedingt als nicht bespielbar einstuft, **kann dieser verfügen, dass das Spiel auf den anderen Fußballplatz (Kunstrasen)**, falls bespielbar und für die jeweilige Kategorie homologiert, **ausgetragen wird.**

Somit muss die Verlegung nicht vorab vom Komitee genehmigt werden.

Bei Sportanlagen, bei denen dies zutreffen könnte, müssen beide Mannschaften die Spielausrüstung für Natur- und Kunstrasen mitbringen:

## PRONTO ARBITRI / BEREITSCHAFTSDIENST SCHIEDSRICHTER

Per opportuna conoscenza si riportano i numeri del servizio sopra menzionato.

Le eventuali comunicazioni devono essere fatte in tempo utile per dare la possibilità a chi di competenza al reperimento di un sostituto.

Es werden die Telefonnummern des genannten Diensts bekanntgegeben.

Die eventuellen Mitteilungen sollten entsprechend der notwendigen Zeit mitgeteilt werden, um den Zuständigen die Möglichkeit zu geben, einen Ersatz zu finden.

[366/7871130](tel:3667871130)

**Campionati:**

Eccellenza  
Promozione  
1^ Categoria  
Eccellenza Femminile  
Calcio a Cinque Serie C1

**Coppe:**

Coppa Italia Eccellenza  
Coppa Italia Promozione  
Coppa Italia Calcio a Cinque C1  
Coppa Italia Femminile  
Coppa Provincia 1^ Categoria

[366/7871130](tel:3667871130)

**Meisterschaften:**

Oberliga  
Landesliga  
1.Amateurliga  
Oberliga Damen  
Kleinfeldfußball Serie C1

**Pokale:**

Italienpokal Oberliga  
Italienpokal Landesliga  
Italienpokal Kleinfeldfußball C1  
Italienpokal Damen  
Landespokal 1.Amateurliga

[336/629878](tel:336629878)

**Campionati:**

2^ Categoria  
3^ Categoria  
Juniores  
Allievi Under 17  
Giovanissimi Under 15  
Femminile Under 15

**Coppe:**

Coppa Provincia 2^ Categoria  
Coppa Provincia 3^ Categoria

[336/629878](tel:336629878)

**Meisterschaften:**

2.Amateurliga  
3.Amateurliga  
Juniores  
A-Jugend Under 17  
B-Jugend Under 15  
Damen Under 15

**Pokale:**

Landespokal 2.Amateurliga  
Landespokal 3.Amateurliga

## [Stampa cartellini per tesseramenti sul portale https://portaleservizi.figc.it](https://portaleservizi.figc.it)

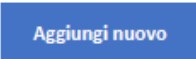
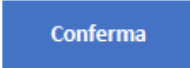

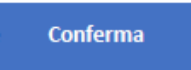


Su indicazione del C.E.D. della Lega Nazionale Dilettanti, si comunica che, al fine di soddisfare le esigenze delle Società tese ad ottenere il **cartellino di riconoscimento per gli atleti dilettanti e di settore giovanile** il cui **tesseramento** sia stato operato dal competente **Ufficio della F.I.G.C.**, è stata aggiunta nel **portale web delle Società [www.iscrizioni.lnd.it](http://www.iscrizioni.lnd.it)** (menù del tesseramento dilettanti e di settore giovanile) la **funzione di "Stampa/Ristampa Cartellino"**.

La nuova funzione **crea una pratica di richiesta di stampa cartellino**, del costo di 3 euro, **che deve essere poi dematerializzata a cura della Società**, e validata dal Comitato / Dipartimento / Divisione pertinente prima che il cartellino vada in stampa.

## [Lista di Presentazione calciatori alle gare / Spielerlisten bei den Spielen](#)

Si riporta la procedura per abilitare un dirigente società al portale [www.iscrizioni.lnd.it](http://www.iscrizioni.lnd.it) per la creazione solo delle Distinte di Presentazione da fornire agli arbitri:

Man veröffentlicht die Modalitäten einem Vereinsfunktionär zu ermöglichen, im Portal [www.iscrizioni.lnd.it](http://www.iscrizioni.lnd.it) nur die Spielerlisten zu bearbeiten, welche den Schiedsrichtern auszuhändigen sind:

- 1) Dalla videata principale aprire il menù "HOME" e scegliere "Gestione Utenti"
- 2) Cliccare 
- 3) Nel campo "descrizione" indicare il cognome e nome del Dirigente e il nome dell'applicativo che si andrà ad utilizzare (esempio Nome ,Cognome – lista presentazione tesserati alla gara) ; a questo punto bisogna inserire e confermare la password che si intende assegnare all'Utente **senza mettere** il "flag" nelle caselle "SuperUser" e "Disabilitato". + 
- 4) Verrà creato un utente avente una userid come esempio (es.LND123456A) ;  
premendo l'icona  di seguito bisogna assegnare le autorizzazioni da dare all'Utente. Scendendo nella videata presente bisogna arrivare alla dicitura "**liste di presentazione**" e con la punta del mouse cliccare sulla prima **X** che compare.  
Per ultimo premere 
- 5) Il tasto  permette di modificare la descrizione dell'utente mentre  ne modifica la password
- 6) Una volta creato l'utente, sarà sufficiente che questi entri nel portale web attraverso l'indirizzo [www.iscrizioni.lnd.it](http://www.iscrizioni.lnd.it) inserendo le nuove credenziali create (es. LND123456A + relativa password).

## DISTINE GARA / SPIELAUFGSTELLUNGEN

Si informano le Società che nella propria Area Web riservata ([www.iscrizioni.lnd.it](http://www.iscrizioni.lnd.it)) è disponibile un utile funzione:

### LISTE DI PRESENTAZIONE

Con tale procedura le Società potranno selezionare i propri calciatori/trici e dirigenti e creare la **LA LISTA DI PRESENTAZIONE CALCIATORI/TRICI** da consegnare all'arbitro prima della gara.

Nella lista verranno riportati in modo automatico i dati anagrafici dei Calciatori/trici (cognome, nome, data di nascita) con la relativa matricola federale e Dirigenti con le qualifiche riportate nell'organigramma societario.

Di seguito riportiamo la procedura corretta per effettuare l'operazione:

- Accreditarsi nella propria Area Riservata del sito [www.iscrizioni.lnd.it](http://www.iscrizioni.lnd.it)
- Selezionare l'Area "LISTE DI PRESENTAZIONE".
- Dal menu selezionare "Campionati Regionali e Provinciali".
- Dalla lista Competizioni scegliere il Campionato per il quale si desidera produrre la lista.
- Selezionare la Gara di Campionato cliccando sull'icona blu "+".
- Dall'elenco completo degli atleti in organico selezionare i nominativi dei calciatori/trici che parteciperanno alla gara.
- Compilata tutta la Lista inserire il numero di maglia di ogni atleta ed indicare il Capitano e il Vice Capitano della Squadra.
- Scegliere i dirigenti e il tecnico.
- Cliccare sull'icona "STAMPA".

La distinta dovrà essere consegnata all'arbitro in quadruplica copia, prima dell'inizio della gara, unitamente alle tessere federali, laddove previste, ed ai documenti di identificazione.

Man teilt den Vereinen mit, dass auf der Internetseite der Vereine ([www.iscrizioni.lnd.it](http://www.iscrizioni.lnd.it)) eine wichtige Funktion erstellt wurde:

### LISTE DI PRESENTAZIONE

Mit dieser Funktion können die Vereine die eigenen Fußballspieler/innen und Funktionäre aufrufen und die **AUFSTELLUNGSLISTE vervollständigen, welche dem Schiedsrichter vor dem Spiel ausgehändigt werden muss.**

In der Aufstellungslite werden die persönlichen Daten der Fußballspieler/innen (Nach- und Vorname, Geburtsdatum) mit der jeweiligen Matrikelnummer und die Vereinsfunktionäre mit der jeweiligen Qualifikation laut Organigramm angeführt.

Nachfolgend der korrekte Vorgang für die Bearbeitung:

- Anmeldung auf der Internetseite der Vereine [www.iscrizioni.lnd.it](http://www.iscrizioni.lnd.it)
- Den Bereich „LISTE DI PRESENTAZIONE“ anklicken.
- Im Menü "Campionati Regionali e Provinciali" auswählen.
- Von der Liste die gewünschte Meisterschaft auswählen, für die man die Aufstellung erstellen will.
- Das Meisterschaftsspiel aussuchen, indem man das blaue Symbol "+" anklickt.
- Aus dem kompletten Bestand die Fußballspieler/innen auswählen, die am Spiel teilnehmen.
- Bei Ausfüllung der Liste die Nummern des Spielerdress dem einzelnen Fußballspieler/in zuweisen und den Mannschaftskapitän und Vize-Kapitän angeben.
- Die Vereinsfunktionäre und den Trainer angeben.
- "STAMPA" anklicken.

Diese Aufstellung muss vor dem Beginn des Spiels in vierfacher Ausfertigung dem Schiedsrichter zusammen mit den Verbandsausweisen, wo vorgesehen, und den Identifizierungsdokumenten, ausgehändigt werden.

## Notifica Tesseramento Calciatori Cittadinanza Straniera Benachrichtigung Spielermeldungen ausländischer Staatsbürgerschaft

Si ricorda che la notifica del tesseramento dei calciatori stranieri si intende compiuta nel momento in cui la Società verificherà, dal sistema informatico on-line, l'avvenuto tesseramento.

**Si ricorda che il calciatore straniero potrà essere impiegato in gare solo dopo che questo Comitato Provinciale avrà inserito la pratica di tesseramento on-line, determinando così la data di decorrenza.**

Man erinnert, dass die Benachrichtigung der erfolgten Spielermeldung von Fußballspielern mit ausländischer Staatsbürgerschaft im Online Portal vom jeweiligen Verein ermittelt werden muss.

**Weiters erinnert man, dass diese Spieler mit ausländischer Herkunft erst bei Offiziellen Spielen eingesetzt werden dürfen, sobald das Komitee die Online Meldung bestätigt hat.**

### Verifica Pratiche / Kontrolle Meldungen

Verifica Pratiche  
Tesseramento L.N.D. e S.G. e S.  
Trasferimenti L.N.D.  
Tessere Calciatori/trici Dilettanti  
Tessere Personali Dirigenti

Si ricorda alle società, che è necessario seguire online l'iter delle pratiche di Tesseramento L.N.D. e S.G.e S., dei Trasferimenti L.N.D. delle Tessere Calciatori/trici Dilettanti e delle Tessere Personali Dirigenti sul sito <http://www.iscrizioni.lnd.it/> nelle aree "Tesseramento Dilettanti" - "Tesseramento SGS" - "Organigramma" sotto le voci "Pratiche Aperte", oppure nell'area iniziale Home sotto la voce "riepilogo documenti con firma elettronica" e verificare eventuali anomalie riscontrate **(evidenziate in rosso)**.

Selezionando le posizioni evidenziate in rosso, si possono visualizzare le singole pratiche e consultare sotto la voce "Note" le mancanze riscontrate dall'Ufficio Tesseramento del Comitato.

**Non saranno inviate ulteriori comunicazioni riguardanti pratiche in sospeso.**

Kontrolle  
Spielermeldungen N.A.L. und J.u.S.S.  
Spielerwechsel N.A.L.  
Amateurspielerausweise  
Persönliche Ausweise Funktionäre

Man erinnert die Vereine, dass es notwendig ist den Verlauf der Spielermeldung N.A.L. und J.u.S.S., der Spielerwechsel N.A.L., der Amateurspielerausweise und der Persönlichen Ausweise der Funktionäre online zu verfolgen, auf der Internetseite <http://www.iscrizioni.lnd.it/> in den Bereichen "Tesseramento Dilettanti" - "Tesseramento SGS" - "Organigramma" unter "Pratiche Aperte", oder auf der Anfangsseite Home unter "riepilogo documenti con firma elettronica", um eventuelle Mängel **(in roter Farbe angegeben)** feststellen zu können.

Indem man die Positionen in roter Farbe anklickt, öffnen sich die einzelnen Positionen und unter „Note“ kann man die Mängel, welche vom Meldungsbüro des Landeskomitee festgestellt wurden, einsehen.

**Es werden keine weiteren Mitteilungen betreffend unvollständige Meldungen vorgenommen.**



FEDERAZIONE ITALIANA GIUOCO CALCIO  
SETTORE GIOVANILE E SCOLASTICO

CENTRI FEDERALI TERRITORIALI

## AREA DI SVILUPPO TERRITORIALE / VERBANDSZENTREN IN DEN ZONEN (AST)

Portiamo a conoscenza delle società che con il  **mese di ottobre riprenderà l'attività della Area di Sviluppo Territoriale (AST)** interrotta nel mese di marzo a causa della pandemia Covid.

Nei mesi di gennaio e febbraio  **in occasione di apposite riunioni avevamo già avuto modo di presentare il progetto alle società**, che ha l'obiettivo di condividere e diffondere principi, valori e metodologie di allenamento,  **lavorando direttamente con tutti i soggetti coinvolti nella crescita dei giovani calciatori e delle giovani calciatrici** (dirigenti, allenatori, istruttori, genitori).

Il contatto diretto sul territorio ci consentirà di  **proporre, condividere e confrontarci rispetto ad una idea nuova su come lavorare con le giovani generazioni**: quanto più riusciremo tutti insieme a recepire e praticare questo programma di sviluppo tanto più i giovanissimi di oggi disporranno degli strumenti necessari per accogliere anche le sfide poste dallo sport ad alto livello.

L'attività sul campo  **si rivolge principalmente ad allenatori e istruttori nella dimostrazione e condivisione di un allenamento** e in una successiva breve riunione tecnica.

Gli allenamenti che si organizzeranno presso le società prevedono di  **coinvolgere i ragazzi dell'attività di base (dalla U14 in giù) e ragazze (annate 2006 – 2007)**.

A breve i Responsabili organizzativi del Settore Giovanile e Scolastico del Comitato di Bolzano prenderanno contatto con i Responsabili del Settore Giovanile delle società (inizialmente quelle partecipanti ai campionati FIGC di riferimento) al fine di concordare giorni e modalità di intervento.

Wir teilen den Vereinen mit, dass  **im Monat Oktober die Tätigkeiten der "Area di Sviluppo Territoriale (AST)"** nach den Covid bedingten Abbruch  **wieder aufgenommen werden**.

In den Monaten Jänner und Februar hatten wir  **bereits in einigen Versammlungen mit den Vereinen das Projekt vorgestellt**, welches Prinzipien, Werte und Trainingsmethoden beinhaltet, die durch  **Zusammenarbeit aller Beteiligten** (Funktionäre, Trainer, Ausbilder, Eltern)  **für das Wachstum der Jungen Fußballspieler/innen mitgeteilt werden sollen**.

Durch den direkten Kontakt auf dem Territorium kann man  **neue Ideen vorschlagen, teilen und vergleichen, in Bezug auf die Zusammenarbeit mit den Jungen Generationen**: Je mehr alle gemeinsam dieses Programm umsetzen und vermitteln, desto mehr Junge Menschen werden über die erforderlichen Instrumente verfügen, auch die Herausforderungen des Spitzensports zu bewältigen.

Die Tätigkeit auf dem Spielfeld richtet sich vor allem  **an die Trainer und Ausbilder indem man eine Trainingseinheit vorführt** und diese in einer kurzen technischen Sitzung vertieft.

Die bei den Vereinen abgehaltenen Trainings richten sich an die  **Fußballspieler der Basistätigkeit (U14 und jünger) und an die Fußballspielerinnen (Jahrgänge 2006 – 2007)**.

In Kürze werden die Mitarbeiter des Jugendsektors des Autonomen Landeskomitee Bozen die Jugendverantwortlichen der Vereine kontaktieren (zunächst jene welche bei den Verbandsmeisterschaften teilnehmen), um eventuelle Termine und Modalitäten zu vereinbaren.

## AREA DI SVILUPPO TERRITORIALE – 12/10/2020

Si porta a conoscenza che l'attività **Area di Sviluppo Territoriale (AST)** inizierà **lunedì 12 ottobre 2020 dalle ore 18.30 in poi** con due appuntamenti, presso l'impianto sportivo di **Caldaro** in collaborazione con la società **A.S.V. KALTERER FUSSBALL** e presso l'impianto sportivo **Merano Confluenza** in collaborazione con la società **A.S.D. OLIMPIA MERANO**.

Saranno predisposti gli allenamenti per la **Categoria Under 14**. L'attività è indirizzata a tutti **gli allenatori e istruttori di questa Categoria i quali sono invitati a partecipare**.

Man teilt mit, dass die Tätigkeit **Area di Sviluppo Territoriale (AST)** am **Montag 12. Oktober 2020 ab 18.30 Uhr** mit zwei Einheiten beginnt, auf der Sportanlage in **Kaltern** in Zusammenarbeit mit dem Verein **A.S.V. KALTERER FUSSBALL** und auf der Sportanlage **Meran Confluenza** in Zusammenarbeit mit dem Verein **A.S.D. OLIMPIA MERANO**.

Es werden Trainingseinheiten für die **Kategorie Under 14** vorgeführt, an denen **alle Trainer und Ausbilder dieser Kategorien eingeladen sind teilzunehmen**.

## CENTRO FEDERALE TERRITORIALE / TECHNISCHES AUSBILDUNGSZENTRUM

Si porta a conoscenza delle società che a causa delle restrizioni imposte dal protocollo della FIGC in materia sanitaria anti-Covid, **l'inizio dell'attività del Centro Federale di Egna viene posticipato presumibilmente a fine novembre 2020**.

Fino a tale data **l'attività dello staff del CFT si svolgerà direttamente presso le società del territorio attraverso la presentazione ai tecnici di allenamenti e metodologie di lavoro** e coinvolgendo i ragazzi/ragazze della attività di base .

Prossimamente i Responsabili organizzativi del Centro Federale di Egna prenderanno contatto con le società interessate per programmare il calendario di interventi.

Man teilt den Vereinen mit, dass aufgrund der Vorgaben des Protokolls der FIGC in Bezug auf die Anti-Covid Richtlinien, der **Beginn der Tätigkeit des Technischen Ausbildungszentrum in Neumarkt vermutlich auf Ende November 2020 verlegt wird**.

Bis zum Wiederbeginn wird **das Team des Verbandszentrums die Tätigkeit direkt bei den Vereinen vornehmen, indem man den Trainern die Trainingsmethoden** mit Einbezug der Fußballspieler/innen der Basistätigkeit **vorstellt**.

Demnächst werden die Verantwortlichen des Technischen Verbandszentrum Neumarkt die Vereine kontaktieren, um eventuelle Termine zu vereinbaren..

## Società attività giovanile: Modulo Presentazione e Modulo online Censimento Vereine Jugendsektor: Formular Präsentation Verein und Bestandsaufnahme

Sulla base di quanto segnalato nel C.U. n. 5 del S.G. e S., si ricorda che **tutte le società che svolgono anche una qualsiasi delle attività giovanili** (piccoli amici, primi calci, pulcini, esordienti, giovanissimi e allievi) **sono tenute e obbligate a:**

- **entro il 30 ottobre 2020 consegnare o trasmettere** anche per email [combolzano@Ind.it](mailto:combolzano@Ind.it) alla attenzione del Coordinatore Federale Regionale S.G. e S. il **“modulo di presentazione della società“** utilizzando l'allegato n. 2 del c.u. n.5 sotto il seguente link:

In Bezug auf die Veröffentlichung des O.R. Nr. 5 des J.u.S.S., teilt man **allen Vereinen welche im Jugendsektor** (F-, E-, D-, C-, B- und A-Jugend) **tätig sind mit, dass diese verpflichtet sind:**

- **innerhalb 30. Oktober 2020 das Formular der Präsentation des Vereins** beim Koordinator des Jugendsektors beim Landeskomitee Bozen abzugeben, oder per mail [combolzano@Ind.it](mailto:combolzano@Ind.it) zu übermitteln – **Anhang Nr. 2 des O.R. Nr. 5 unter folgendem link:**

<https://www.figc.it/it/giovani/sqs/comunicati-ufficiali/cu-n-5-sqs-sistema-riconoscimento-scuole-di-calcio/>

- **entro il 30 novembre 2020 provvedere alla compilazione del “modulo online di censimento del settore giovanile”** utilizzando la piattaforma extranet al link:

- **innerhalb 30. November 2020 das Formular der Bestandsaufnahme des Jugendsektors** unter folgendem Link ausfüllen:

<https://servizi.figc.it/ExtranetSGS/>

Scopo, finalità, importanza e caratteristiche di tale censimento sono segnalate alle pagine 2 e 3 del C.U. n.5 sopra indicato.

Per eventuali richieste di chiarimenti sono a disposizione delle società i collaboratori del S.G. e S. del Comitato di Bolzano:

<b>Andolfato Mauro</b>	<b>cell. 338.2404612</b>
<b>Pietrucci Massimo</b>	<b>cell. 339.7544412</b>
<b>Primerano Francesco</b>	<b>cell. 338.5669691</b>

Zweck, Wichtigkeit und Richtlinien zu dieser Bestandsaufnahme sind auf Seite 2 und 3 des oben genannten Rundschreibens Nr. 5 angeführt.

Für eventuelle Infos stehen folgende Mitarbeiter des Jugend- und Schulsektors des Autonomen Landeskomitee Bozen zu Verfügung:

<b>Andolfato Mauro</b>	<b>cell. 338.2404612</b>
<b>Pietrucci Massimo</b>	<b>cell. 339.7544412</b>
<b>Primerano Francesco</b>	<b>cell. 338.5669691</b>

## Regolamento Esordienti 9 contro 9 Stagione agonistica 2020-2021

Ci preme ricordare e ribadire l'importanza di osservare sempre e comunque il regolamento del torneo.

Trattasi di regole ormai in essere da tempo, più volte spiegate e motivate, condivise dalle Società e che hanno alla base la crescita sia sportiva che educativa del giovane calciatore.

I collaboratori del Settore Giovanile del Comitato di Bolzano, hanno tra le loro prerogative la verifica a campione delle gare: avvisiamo che qualora venissero riscontrate delle difformità importanti nella applicazione delle regole del gioco, le società interessate saranno prima informate e in caso di recidività, sanzionate con ammenda o punti in classifica in funzione della gravità della mancanza.

Con l'occasione desideriamo sottolineare per l'ennesima volta l'importanza della figura del dirigente arbitro, che tra i suoi compiti è tenuto a:

- Prima dell'inizio della partita , effettuare l'appello di giocatori e dirigenti di **ENTRAMBE** le squadre, verificando la corrispondenza dei documenti di riconoscimento e riepilogando sinteticamente le regole principali del gioco;
- Verificare che nel 2° tempo vengano impiegati tutti i giocatori che non hanno preso parte alla gara nel 1° tempo.

Invitiamo le società a sensibilizzare il dirigente arbitro ad assolvere il proprio compito con competenza, diligenza e scrupolosità, nell'ottica della correttezza, lealtà sportiva e Fair Play, che sono alla base del nostro sport ed in particolare della attività del settore giovanile.

### **Limiti di età**

Possono essere tesserati i nati nell'anno 2008, 2009 e i nati del 2010 purchè abbiano compiuto il 10° anno di età.

### **Categorie proposte 2020/2021**

**Esordienti Misti:** annate **2008, 2009** e i nati del **2010** purchè abbiano compiuto il 10° anno di età.

**Esordienti 1°anno:** annate **2009** e i nati del **2010** purchè abbiano compiuto il 10° anno di età, con la possibilità di mettere in distinta **3 calciatori nati nel 2008**.

### **Conduzione tecnica delle squadre**

Le società che svolgono attività di Settore Giovanile e Scolastico in almeno una delle categorie di base (Piccoli Amici, Primi Calci, Pulcini ed Esordienti) devono tesserare un Responsabile Tecnico dell'Attività di Base con qualifica Licenza C, UEFA B, UEFA A o UEFA PRO e almeno un allenatore per ogni categoria con tali qualifiche. Il Responsabile Tecnico dell'Attività di Base, nell'ambito dell'attività della stessa società, può anche svolgere la funzione di Allenatore per le squadre giovanili o delle categorie di base della società.

### **Arbitraggio delle gare**

Per l'arbitraggio delle gare si deve ricorrere a:

- tecnici utilizzando una delle seguenti formule:
  - o tecnici della società ospitante
  - o tecnici della società ospitata
  - o arbitraggio di un tempo ciascuno dei tecnici di entrambe le squadre e un tempo con la formula dell'autoarbitraggio
- dirigenti o calciatori della categoria allievi e juniores tesserati per la stessa società, istruiti a seguito di un corso tenuto dalla FIGC
- auto arbitraggio
- arbitri ufficiali AIA, purchè le società si facciano carico dei relativi oneri finanziari e disponibilità AIA

Il soggetto preposto alla gara indosserà indumenti adeguati all'occasione, per dare una seria immagine all'incontro.

### **Equipaggiamento dei calciatori**

Per le scarpe da gioco si consiglia l'utilizzo di scarpe da gioco con la suola di gomma o a tredici tacchetti; è d'obbligo l'utilizzo dei parastinchi.

### **Partecipazione alla gara**

La gara, disputata da 9 giocatori per squadra, sarà suddivisa in 3 tempi da 20 minuti ciascuno; tutti i partecipanti iscritti nella lista devono giocare un tempo intero.

Nel 1° tempo di gioco non sono ammesse sostituzioni, se non in caso di infortunio; all'inizio del 2° tempo il direttore di gara dovrà verificare che tutti gli atleti di riserva siano immessi per disputare il 2° tempo per intero (senza possibilità di essere sostituiti, fatto salvo i casi di infortunio).

Nel 2° tempo possono essere sostituiti fra loro solo i giocatori che hanno già disputato interamente il 1° tempo.

Nel terzo tempo le sostituzioni si fanno, a gioco fermo, con la procedura cosiddetta "cambio volante", assicurando così ad ogni bambino in elenco una presenza in gara più ampia possibile.

E' assolutamente vietato che un giocatore partecipi nella stessa giornata solare a due gare di Torneo, così come è opportuno che i ragazzi non disputino più di una gara nelle giornate del sabato e della domenica della stessa settimana.

Tutti i giocatori sono tenuti a sottoporsi preventivamente a visita medica per il rilascio del certificato di idoneità alla attività sportiva; il certificato deve rimanere agli atti della società.

Le società dovranno presentare all'arbitro regolare distinta in duplice copia, fino a un massimo di 18 giocatori e documento comprovante il tesseramento alla FIGC (la distinta si può compilare e stampare direttamente dal sito web).

Per i tecnici e dirigenti si dovrà presentare quale documento di riconoscimento, la tessera ufficiale prevista per la partecipazione alle gare.

L'accesso al terreno di gioco è consentito a un tecnico per società e a un massimo di 3 tre dirigenti per società.

Le società possono variare, per validi motivi, la data e l'orario stabilito della gara, purchè ci sia l'accordo tra le parti, comunicando al Comitato le variazioni concordate.

### **Il terreno di gioco**

La partita è disputata sui campi di dimensioni identificabili per la lunghezza da area di rigore ad area di rigore e per la larghezza di 44 metri (2 metri per parte dai limiti dell'area di rigore del campo regolamentare).

Le porte devono avere le misure da 5 a 6 metri x 1,80 a 2.

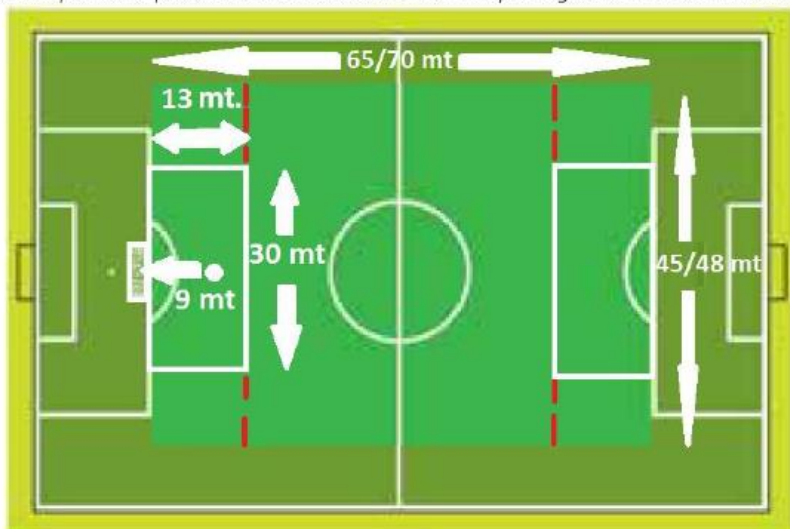
I palloni devono essere di dimensioni ridotte della misura convenzionale n.ro 4.

L'area di rigore è evidenziata in lunghezza da due coni/cinesini posti sulle righe laterali a 9 metri dalla linea di fondo e in larghezza da due coni/cinesini posti a 9 metri dai pali della porta.

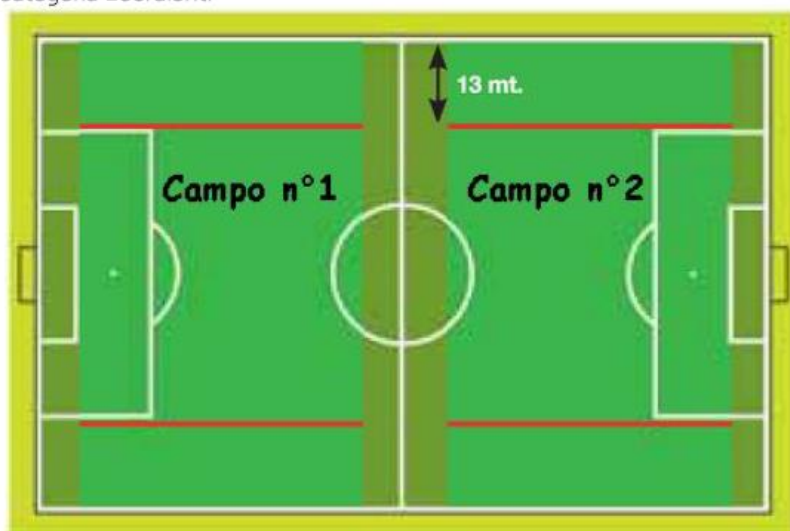
In alternativa le dimensioni dell'area di rigore devono essere di larghezza 30 metri x lunghezza 13 metri (si possono usare anche delimitatori di spazi preferibilmente piatti).

Il punto del calcio di rigore è fissato a 9 metri dalla linea di porta.

Esempio sulla possibile strutturazione del campo di gioco 9c9 cat. Esordienti



Esempio sulla possibile strutturazione del campo di gioco trasverso per le gare 9c9 o 8c8 nella categoria Esordienti



### Green Card

Coloro che sono proposti alla direzione delle gare potranno utilizzare la cosiddetta "Green Card", il cartellino verde che premia i giocatori che si rendono protagonisti di particolari gesti di fair-play (gioco giusto) o di "Good play" (gioco buono); in sostanza gesti di significativa sportività nei confronti degli avversari, dell'arbitro, del pubblico, dei compagni di gioco o apprezzabili gesti tecnici.

Al termine della gara entrambi i tecnici dovranno motivare e avallare la green Card nell'apposito spazio del referto di gara, controfirmandolo.

Al termine della sessione autunnale e primaverile il Comitato si riserva di premiare i ragazzi segnalati.

## **Risultato della gara.**

I risultati di ciascun tempo di gioco devono essere conteggiati separatamente.

Pertanto, a seguito del risultato del primo tempo, il secondo tempo inizierà nuovamente con il risultato di parità (stessa cosa vale per il terzo tempo). Il risultato finale della gara sarà determinato dal numero di mini-gare vinte da ciascuna squadra, acquisendo un punto per ciascun tempo vinto o pareggiato.

Possono quindi verificarsi le seguenti combinazioni:

- 3-3 pareggi in tutti e tre i tempi
- 3-2 due tempi in pareggio e una vittoria da una delle due squadre
- 3 1 un tempo in pareggio e due vittorie da parte di una delle due squadre
- 3 0 vittoria di una squadra in tutti e tre i tempi
- 2 2 una vittoria a testa e un pareggio nei tre tempo
- 2 1 due vittorie di una squadra e una vittoria dell'altra squadra nei tre tempi.

A ogni gara è obbligatorio eseguire i rigori in movimento denominati "Shootout", le cui modalità di svolgimento sono specificate in un apposito regolamento fornito in allegato.

La squadra che avrà totalizzato il maggior numero di goal guadagnerà un punto da aggiungere al risultato dell'incontro (come se fosse un quarto tempo di gioco). In caso di parità (come per i tempi di gioco), sarà assegnato un punto a ciascuna squadra.

## **Time out**

E' possibile e opportuno l'utilizzo di un time-out della durata di 1 minuto per ciascuna squadra, nell'arco di ciascun tempo di gioco.

Il Time-out può essere richiesto quando il gioco è fermo e la palla è in possesso della squadra che lo richiede nella propria metà campo.

## **Rapporto di gara:**

Al termine della gara i tecnici e i dirigenti delle due società dovranno firmare per avallo il risultato riportato sul rapporto arbitrale che la società ospitante dovrà far pervenire insieme alle distinte contenenti i nominativi dei giocatori delle due squadre al Comitato Provinciale entro e non oltre le 48 ore dalla data di espletamento della gara con le modalità usuali.

## **Saluti**

E' fatto obbligo ai giocatori delle due squadre di salutare, schierandosi a centrocampo con distanziamento, il pubblico all'inizio e alla fine della gara.

## **Variazione alle regole di gioco**

La rimessa da fondo campo potrà essere eseguita dal portiere nei modi seguenti :

- con la palla a terra (giocando quindi poi con i piedi) all'interno dell'area di rigore quando il portiere vuole iniziare il gioco facendo un passaggio ad un giocatore fuori dall'area di rigore nella zona "No-pressing";
- dal limite dell'area quando il portiere vuole eseguire un calcio di rinvio.

In occasione della rimessa del fondo non è permesso ai giocatori della squadra avversaria superare la linea determinata dal limite dell'area di rigore e dal suo prolungamento fino alla linea laterale, permettendo di far giocare la palla sui lati al di fuori dell'area di rigore (**zona "NO-PRESSING"**).

Il gioco comincia normalmente quando il giocatore fuori dall'area riceve la palla. E' chiaro che nell'etica della norma i giocatori avversari dovranno comunque permettere lo sviluppo iniziale del gioco, evitando di andare velocemente in pressione appena eseguita la rimessa.

Nel caso in cui il portiere esegue un calcio di rinvio (in seguito ad una rimessa dal fondo campo) o rimetta in gioco la palla (sia con le mani che con i piedi) il pallone deve cadere nella propria metà campo; in caso contrario sarà battuto un calcio di punizione indiretto dal punto in cui è avvenuta l'infrazione.

Il calcio d'angolo dovrà essere battuto sull'angolo dell'area di rigore.

Il fuori gioco è previsto solo negli ultimi 13 metri, ovvero tra il limite dell'area di rigore e la linea di fondocampo; la segnalazione potrà essere fatta ponendo alla distanza prevista due coni segnalatori sulle linee laterali.

E' concesso il retropassaggio al portiere, fatto salvo che lo stesso non può toccare la palla con le mani.

Purchè una rete sia valida bisogna che il giocatore che ha fatto il tiro abbia superato la linea di metà campo.

La rimessa laterale è effettuata con le mani; se palesemente errata va fatta ripetere allo stesso giocatore.

I calci di punizione possono essere diretti ed indiretti e la distanza della barriera deve essere di 7 metri.

Il giocatore reo di comportamento grave non sarà espulso nella classica forma con il cartellino rosso, ma sarà fatto uscire dal campo di gioco e non potrà rientrare nell'arco della partita; è ammessa la sua sostituzione nei tempi di gioco successivi a quello in cui è avvenuta l'espulsione.

Si ricorda di specificare a referto quanto avvenuto al campo; il giocatore espulso non dovrà intendersi automaticamente squalificato per la successiva gara, ma dovrà attendere il verdetto del giudice sportivo; la sanzione decorrerà dal giorno successivo a quello di pubblicazione del comunicato ufficiale.

## “SHOOTOUT” : 1VS1, rigore in movimento

### **Norme Regolamentari :**

1. Il gioco di Abilità Tecnica è una sfida agli “SHOOTOUT”, sfida 1vs1 tra giocatore e portiere delle due squadre che si confrontano.
2. L’obiettivo è quello di favorire l’apprendimento della tecnica, in particolare nel tiro in porta e nel dribbling.
3. Il giocatore che svolge il ruolo di attaccante parte con la palla al piede da una distanza massima di metri 25 dalla porta (in particolare dalla linea del semicerchio della metà campo in cui si svolge la sfida) ed ha un tempo massimo di 8 secondi per terminare l’azione. La partenza viene determinata dal fischio dell’arbitro; dal fischio dell’arbitro parte il conteggio del tempo.
4. Il portiere deve posizionarsi sulla linea di porta e può muoversi in avanti solo quando parte l’azione dell’attaccante(quindi potrebbe non coincidere con il fischio dell’arbitro).
5. Nel caso di respinta del portiere, palo o traversa l’azione deve considerarsi conclusa e non sarà possibile colpire ancora il pallone per una seconda conclusione.
6. Gli interventi del portiere che nel Regolamento del gioco del calcio sono da considerare punibili (per esempio intervento del portiere con le mani fuori dall’area di rigore, atterramento dell’attaccante) provocano la realizzazione del goal.
7. Gli attaccanti devono obbligatoriamente condurre la palla sempre in avanti nella direzione della porta (non possono, quindi, invertire la direzione tornando indietro con la palla) nel qual caso l’azione deve considerarsi conclusa.
8. Gli “Shootout” verranno effettuati da tutti i calciatori partecipanti all’incontro, tenendo presente degli obblighi fissati dal regolamento tecnico delle gare in merito alle sostituzioni. Alla fine del primo tempo di gara verranno effettuati 9 “shootout” per squadra, coinvolgendo i calciatori che erano presenti in campo al termine del primo tempo, portiere compreso. Al termine del secondo tempo verranno effettuati ulteriori 9 “shootout” coinvolgendo i calciatori che erano presenti in campo al termine del secondo tempo, portiere compreso.
9. Al termine delle fasi di “Shootout” verranno conteggiati i goal realizzati da entrambe le squadre. La squadra risultata vincitrice guadagnerà un punto da aggiungere al risultato dell’incontro. In caso di parità, come per i tempi di gioco, verrà assegnato un punto a ciascuna squadra.
10. Al fine di ottimizzare i tempi di gioco si consiglia di eseguire lo “SHOOTOUT” contemporaneamente da entrambe le squadre (una per ogni metà campo).

**I collaboratori dell’attività di base effettueranno delle verifiche gare e se non dovessero essere rispettati i regolamenti sopra elencati dovranno essere presi i provvedimenti disciplinari del caso.**

## Reglement C – Jugend 9 gegen 9 Stagione agonistica 2020-2021

### **Altergrenze**

Gemeldet werden können die Jahrgänge 2008, 2009 und 2010 sofern sie das 10. Lebensjahr vollendet haben.

### **Vorgeschlagene Kategorien 2020/2021**

**C-Jugend Gemischt:** Jahrgänge **2008, 2009** und **2010** sofern sie das 10. Lebensjahr vollendet haben.

**C-Jugend 1. Jahr Junior:** Jahrgänge **2009** und **2010** sofern sie das 10. Lebensjahr vollendet haben, mit der Möglichkeit auf der Spielerliste **3 Fußballspieler Jahrgang 2008** anzuführen.

### **Technische Leitung der Mannschaften**

Die Vereine mit Tätigkeit im Jugend- und Schulsektor mit mindestens einer Kategorie der Basistätigkeit (F-Jugend, E-Jugend, D-Jugend und C-Jugend) müssen einen Technischen Verantwortlichen mit C-Lizenz, UEFA B, UEFA A oder UEFA PRO melden, zusätzlich auch eine Trainer pro Kategorie mit genannten Trainerscheinen. Der Technische Verantwortliche der Basistätigkeit kann im selben Verein auch die Funktion als Trainer der Jugendmannschaften oder der Basiskategorien einnehmen.

### **Leistung der Spiele**

Die Leitung der Spiele muss von folgenden Personen erfolgen:

- Trainer mit folgenden Möglichkeiten:
  - o Trainer der Heimmannschaft
  - o Trainer der Gastmannschaft
  - o In den ersten beiden Spielzeiten abwechselnd vom Trainer der Heim- und Gastmannschaft und eine Spielzeit mit der Form der "Eigenen Spielleitung"
- Gemeldete Vereinsfunktionäre oder Fußballspieler der Kategorien A-Jugend oder Junioren, welche einen eigens von der FIGC geführten Kurs besucht haben
- "Eigenen Spielleitung"
- Offizielle AIA Schiedsrichter, sofern die Vereine die Kosten übernehmen und Verfügbarkeit besteht. Der Schiedsrichter muss angemessene Kleidung tragen.

### **Ausrüstung der Fußballspieler**

Man empfiehlt Fußballschuhe mit Gummisohle oder jene mit dreizehn Stollen; es ist Pflicht Schienbeinschützer zu tragen.

### **Teilnahme am Spiel**

Das Spiel, ausgetragen mit 9 Feldspielern pro Mannschaft, wird in 3 Spielzeiten zu je 20 Minuten aufgeteilt; alle Teilnehmer auf der Spielerliste müssen eine gesamte Spielzeit durchspielen.

In der 1. Spielzeit dürfen keine Auswechslungen vorgenommen werden, Ausnahme bei Verletzungen; Bei Beginn der 2. Spielzeit muss der Spielleiter die Einwechslung aller Reservespieler der 1. Spielzeit kontrollieren, welche die gesamte Spielzeit durchspielen müssen, Ausnahme bei Verletzungen; In der 2. Spielzeit können nur jene Spieler gewechselt werden, welche die gesamte erste Spielzeit bestritten haben.

In der dritten Spielzeit können, bei unterbrochenem Spiel, die sog. "fliegenden Wechsel" vorgenommen werden. Dies ermöglicht jedem Kind eine angemessene Teilnahme am Spiel.

Es ist verboten einen Spieler in zwei verschiedenen Turnierspielen am selben Tag teilnehmen zu lassen; ausserdem wäre es gut dass die Kinder nicht mehr als ein Spiel Samstag/Sonntags der selben Woche bestreiten.

Alle Fußballspieler müssen der vom Gesetz vorgesehenen ärztlichen Untersuchung zur Eignungsbescheinigung unterzogen worden sein; die Bescheinigung muss im Vereinssitz aufliegen.

Die Vereine müssen dem Schiedsrichter die Spielerlisten in zweifacher Ausführung mit maximal 18 Fußballspielern abgeben, zusammen mit den Spielerausweisen, welche die Meldung bei der FIGC bestätigen (die Liste kann direkt von der Internetseite ausgefüllt und ausgedruckt werden).

Trainer und Vereinsfunktionäre müssen für die Teilnahme den ausgestellten Verbandsausweis vorweisen.

Der Zugang zum Spielfeld ist einem Trainer und 3 Begleitpersonen pro Mannschaft erlaubt.

Die Vereine dürfen mit Begründung den Spieltag oder Uhrzeit verlegen, sofern im Einverständnis beider Seiten und diese dem Landeskomitee mitteilen.

### Spielfeld

Die Spiele werden auf Spielfeldern in der Länge von Strafraum zu Strafraum ausgetragen, sowie in der Breite von 44 Metern (2 Meter pro Seite ab den Strafraum des regulären Spielfeldes).

Die Tore müssen die Größe von 5 bis 6 x von 1,80 bis 2 mt. haben.

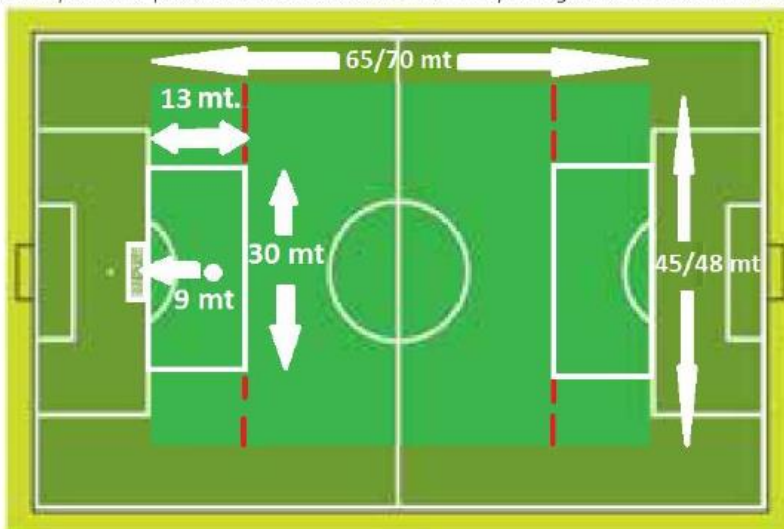
Die Spielbälle müssen der Größe Nr. 4 sein.

Der Strafraum wird in der Länge nach mit zwei Hütchen auf den Seitenlinien 9 Meter von der Grundlinie gekennzeichnet und in der Breite nach mit zwei Hütchen auf 9 Metern von den Torpfosten.

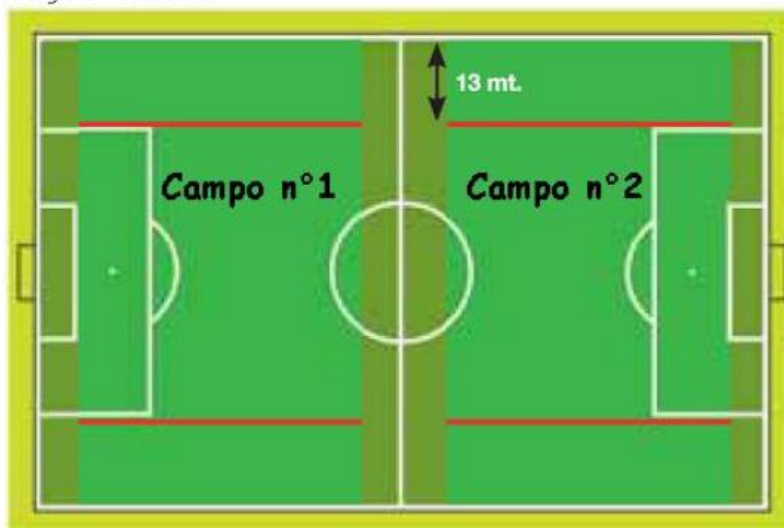
Alternativ kann der Strafraum 30 x 13 Meter auch mit flachen Kennzeichnungen eingezeichnet werden.

Der Strafpunkt wird 9 Meter von der Torlinie fixiert.

*Esempio sulla possibile strutturazione del campo di gioco 9c9 cat. Esordienti*



*Esempio sulla possibile strutturazione del campo di gioco trasverso per le gare 9c9 o 8c8 nella categoria Esordienti*



### **Green Card**

Die Spielleiter können die sog. "Green Card" vergeben, welche die Spieler prämiert soll, die sich durch Gesten des "Fair Play" und "Good Play" auszeichnen; Gesten der Sportlichkeit gegenüber den Gegnern, Schiedsrichter, Publikum oder eigenen Mitspielern oder für technische Feinheiten.

Am Ende des Spiels müssen die Trainer die "Green Card" im Bericht erwähnen, den Spieler der sie erhalten hat und die Begründung und beide Trainer dies unterzeichnen.

Am Ende der Herbst- und Frühjahrstätigkeit wird das Komitee diese Spieler prämiert.

### **Spielergebnis**

Die Ergebnisse der einzelnen Spielzeiten müssen getrennt voneinander berechnet werden.

Deshalb wird nach dem erzielten Ergebnis der ersten Spielzeit, die zweite Spielzeit mit ausgeglichenen begonnen (das selbe gilt für die dritte Spielzeit). Das Endergebnis wird aus den einzelnen gewonnenen Spielzeiten jeder Mannschaft zusammengesetzt, mit einem Punkt für jede gewonnene oder ausgeglichene Spielzeit.

Folgende Spielergebnisse können sich daraus ergeben:

- 3-3    Ausgleich bei allen drei Spielzeiten
- 3-2    zwei ausgeglichene Spielzeiten und eine Spielzeit mit Sieg einer Mannschaft
- 3 1    eine ausgeglichene Spielzeit und zwei Spielzeiten mit Siegen einer Mannschaft
- 3 0    Siege der selben Mannschaft in allen drei Spielzeiten
- 2 2    ein Sieg pro Mannschaft und ein Ausgleich in den drei Spielzeiten
- 2 1    zwei Spielzeiten mit Siegen einer Mannschaft und ein Sieg der anderen Mannschaft

Bei jedem Spiel müssen die Penaltys in Bewegung sog. "Shootout" ausgeführt werden; Reglement im weiteren Anhang.

Jene Mannschaft, die mehr Penaltys erzielt erhält einen weiteren Punkt der dem Endergebnis zugerechnet wird (wie eine vierte Spielzeit). Im Falle eines Gleichstandes (wie in den Spielzeiten) erhalten beide Mannschaften einen Punkt.

### **Time out**

Es besteht die Möglichkeit ein Time-Out von einer Minute pro Mannschaft in jeder Spielzeit zu beantragen.

Das Time-Out kann bei unterbrochenen Spiel beantragt werden und die Mannschaft die es anfordert in Ballbesitz in der eigenen Feldhälfte ist.

### **Spielbericht**

Am Ende des Spieles muss der Bericht mit dem Endergebnis von Trainer und Begleitperson beider Mannschaften unterzeichnet werden. Die Heimmannschaft muss den Bericht mit den beiden Spielerlisten innerhalb 48 Stunden nach dem Spiel ans Autonome Landeskomitee übermitteln.

### **Begrüßungen**

Die Spieler beider Mannschaften müssen auf der Höhe des Mittelfeldes mit den nötigen Sicherheitsabstand das Publikum zu Beginn und am Ende des Spieles begrüßen.

### **Änderung einiger Spielregeln**

Der Abstoß kann vom Tormann wie folgt ausgeführt werden:

- mit dem Spielball am Boden (also Abstoß mit den Füßen) innerhalb des Strafraumes erfolgen, wenn der Tormann das Spiel wieder aufnehmen will, mit dem Pass zu einem Mitspieler außerhalb des Strafraumes (siehe Zone NO PRESSING),
- oder auf der Linie des Strafraumes sollte der Tormann einen Abstoß ausführen möchten.

Beim Abstoß ist es den Spielgegnern nicht erlaubt die Linie des Strafraums, auch in der Breite bis zur Seitenlinie, zu übertreten, um die Möglichkeit zu bieten den Ball auch seitlich vom Strafraum zuzuspielen (**Zone "NO-PRESSING"**).

Das Spiel beginnt wenn der Spieler ausserhalb des Strafraumes den Ball erhält. Die Gegner müssen den Anfang des Spielverlaufes ermöglichen, ohne sofort mit Pressing beim Abstoß zu beginnen.

Beim Abstoß des Tormannes bzw. die Wiederaufnahme des Spieles von Seiten des Tormannes (mit den Händen oder den Füßen), muss der Ball in der eigenen Spielhälfte landen; ansonsten wird ein indirekter Freistoß erfolgen.

Der Eckball muss von der Ecke des Strafraumes erfolgen.

Die Abseitsregel gilt nur in den letzten 13 Metern, also von der Strafraumgrenze bis zum Spielfeldende; dies kann mit der Positionierung zweier Hütchen auf den Seitenlinien gekennzeichnet werden.

Der Rückpass an den Tormann ist erlaubt, dieser darf den Ball aber nicht mit den Händen annehmen.

Damit ein Tor gültig ist, muss der Spieler der es erzielt hat, die Mittellinie übertreten haben.

Der Seiteneinwurf muss mit den Händen erfolgen; sollte dieser fehlerhaft sein kann er vom selben Spieler wiederholt werden.

Die Freistöße können direkt oder indirekt erfolgen und der Abstand der Mauer muss 7 Meter betragen.

Der Spieler mit schwerwiegenden Fehlverhalten wird nicht wie gewöhnlich mit der roten Karte bestraft, sondern muss das Spielfeld verlassen und darf nicht mehr im Laufe des Spieles eingesetzt werden; der Spieler kann in den Spielzeiten nach dem Verweis ausgewechselt werden.

Man erinnert solche Fälle im Bericht zu erwähnen; der Fußballspieler ist nicht automatisch fürs nächste Spiel gesperrt, sondern muss auf eventuelle Disziplinarmaßnahmen des Sportrichters abwarten; die Sperre muss ab den darauffolgenden Tag der Veröffentlichung im Rundschreiben abgesehen werden.

## “SHOOTOUT” : 1VS1, penalty in bewegung

### **Bestimmungen :**

1. Das technische Spiel genannt “SHOOTOUT” besteht in einem Duell 1:1 zwischen Spieler und Tormann der beiden Mannschaften.
2. Ziel ist es die technischen Voraussetzungen im Ballschuss und im Dribbling zu verbessern.
3. Der Stürmer startet mit dem Fußball ab einer Distanz von 25 Metern vom Tor und hat 8 Sekunden Zeit seine Aktion zu beenden. Der Start erfolgt durch den Pfiff des Schiedsrichters. Damit wird auch die Zeit berechnet.
4. Der Torwart muss sich auf der Torlinie positionieren und kann sich auch nach vorne bewegen sobald der Stürmer seine Aktion startet (muss also nicht mit den Pfiff des Schiedsrichters abgestimmt sein).
5. Im Falle einer Parade des Torwarts, Pfosten oder Querlatte ist die Aktion abgeschlossen und es ist nicht möglich den Ball noch ein zweites Mal zu treffen.
6. Sollte der Torwart den Eingriff nicht nach Reglement ausüben (z.B. Handspiel außerhalb des Strafraums, Foulspiel an den Angreifer) verursacht dies ein erzieltes Tor.
7. Der Angreifer muss den Ball immer in Richtung Tor führen (er kann also keine Richtungsänderungen vornehmen und mit dem Ball zurückkommen); in diesem Fall ist die Aktion abgeschlossen.
8. Die “Shootout” werden von allen teilnehmenden Fußballspielern geschossen, in Anbetracht der vorgesehenen Auswechslungen. Nach Abschluss der ersten Spielzeit werden 9 “shootout” pro Mannschaft geschossen, mit den Spielern welche die erste Spielzeit bestritten haben, Torwart inbegriffen. Nach Abschluss der zweiten Spielzeit werden weitere 9 “shootout” geschossen mit den Fußballspielern, welche die zweite Spielzeit abgeschlossen haben, Torwart inbegriffen.
9. Am Ende der “Shootout” werden die erzielten Tore beider Mannschaften gezählt. Der Sieger erhält einen weiteren Punkt, welcher dem Endergebniss hinzugefügt werden muss. Im Falle eines Gleichstandes erhält, wie auch in den 3 Spielzeiten vorgesehen, jede Mannschaft einen zusätzlichen Punkt.
10. Um die Spielzeit nicht zu sehr zu verlängern, können die SHOOTOUT gleichzeitig von beiden Mannschaften ausgetragen werden (auf beiden Spielhälften).

**Die Mitarbeiter der Basistätigkeit werden Spielkontrollen vornehmen; sollten die oben angeführten Reglement nicht eingehalten werden so werden entsprechende Disziplinarmaßnahmen getroffen.**

## Regolamento Pulcini 7vs7 Stagione agonistica 2020-2021

### **Limiti di età**

Possono essere tesserati i nati nell'anno 2010, 2011 e i nati del 2012 purchè abbiano compiuto l'8° anno di età.

### **Conduzione tecnica delle squadre**

Le società che svolgono attività di Settore Giovanile e Scolastico in almeno una delle categorie di base (Piccoli Amici, Primi Calci, Pulcini ed Esordienti) devono tesserare un Responsabile Tecnico dell'Attività di Base con qualifica Licenza C, UEFA B, UEFA A o UEFA PRO e almeno un allenatore per ogni categoria con tali qualifiche. Il Responsabile Tecnico dell'Attività di Base, nell'ambito dell'attività della stessa società, può anche svolgere la funzione di Allenatore per le squadre giovanili o delle categorie di base della società.

### **Arbitraggio delle gare**

Per l'arbitraggio delle gare si deve ricorrere alla formula dell'autoarbitraggio.

Tale opportunità prevede che la gara venga arbitrata dagli stessi giocatori che disputano la gara,, delegando al dirigente arbitro ed ai tecnici responsabili delle squadre che si confrontano su eventuali e particolari interventi di mediazione e supporto.

### **Equipaggiamento dei calciatori**

Per le scarpe da gioco è obbligatorio l'utilizzo di scarpe da gioco con la suola di gomma o a tredici tacchetti; è d'obbligo l'utilizzo dei parastinchi.

### **Partecipazione alla gara**

La gara, disputata da 7 giocatori per squadra, sarà suddivisa in 3 tempi da 15 minuti ciascuno; tutti i partecipanti iscritti nella lista devono giocare un tempo intero.

Nel 1° tempo di gioco non sono ammesse sostituzioni, se non in caso di infortunio; all'inizio del 2° tempo il direttore di gara dovrà verificare che tutti gli atleti di riserva siano immessi per disputare il 2° tempo per intero (senza possibilità di essere sostituiti, fatto salvo i casi di infortunio).

Nel 2° tempo possono essere sostituiti fra loro solo i giocatori che hanno già disputato interamente il 1° tempo.

Nel terzo tempo le sostituzioni si fanno, a gioco fermo, con la procedura cosiddetta "cambio volante", assicurando così ad ogni bambino in elenco una presenza in gara più ampia possibile.

E' assolutamente vietato che un giocatore partecipi nella stessa giornata solare a due gare di Torneo, così come è opportuno che i ragazzi non disputino più di una gara nelle giornate del sabato e della domenica della stessa settimana.

Tutti i giocatori sono tenuti a sottoporsi preventivamente a visita medica per il rilascio del certificato di idoneità alla attività sportiva; il certificato deve rimanere agli atti della società.

Le società dovranno presentare all'arbitro regolare distinta in duplice copia, fino a un massimo di 18 giocatori e documento comprovante il tesseramento alla FIGC (la distinta si può compilare e stampare direttamente dal sito web).

Per i tecnici e dirigenti si dovrà presentare quale documento di riconoscimento, la tessera ufficiale prevista per la partecipazione alle gare.

L'accesso al terreno di gioco è consentito a un tecnico per società e a un massimo di 3 tre dirigenti per società.

Le società possono variare, per validi motivi, la data e l'orario stabilito della gara, purchè ci sia l'accordo tra le parti, comunicando al Comitato le variazioni concordate.

### **Il terreno di gioco**

La dimensione del campo varia da una minima di 45x35 a una massima di 65x50; è possibile l'utilizzo trasversale della metà del campo di gioco.

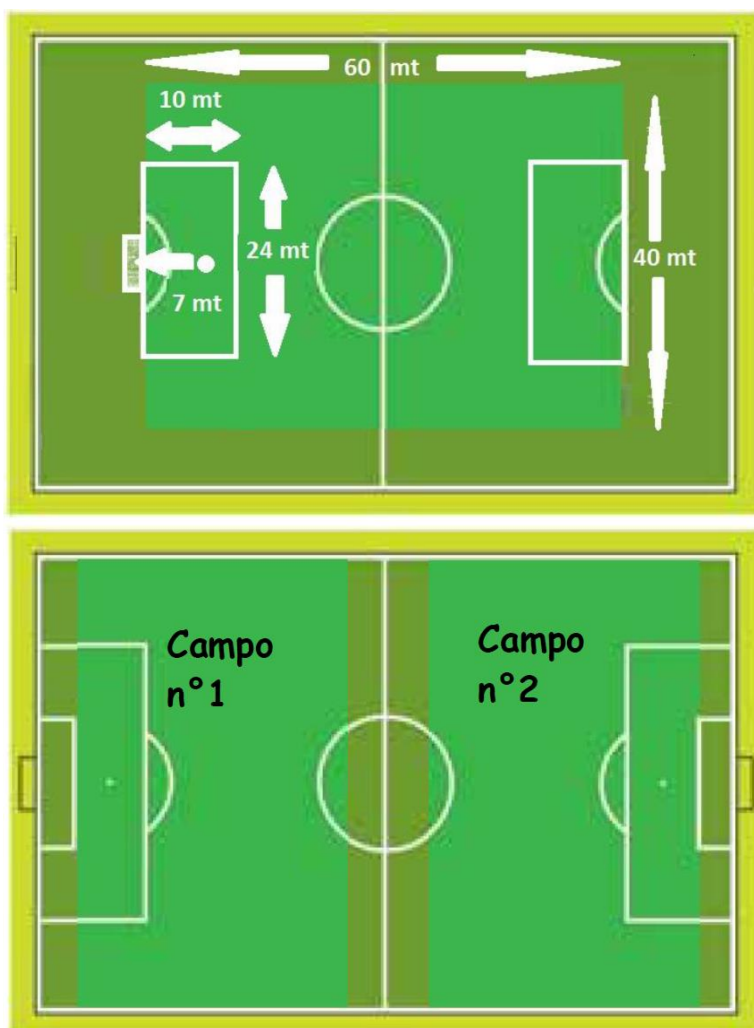
Le porte devono avere le misure da 5x1,80 in alternativa da 4 a 6 metri x 1,80 a 2.

I palloni devono essere di dimensioni ridotte della misura convenzionale n.ro 4.

L'area di rigore deve avere la larghezza da 23 a 25 metri ed una lunghezza da 10 a 13 metri; per la delimitazione è preferibile l'utilizzo di delimitatori piatti.

Il punto del calcio di rigore è fissato a 7 metri dalla linea di porta.

Di seguito alcuni esempi :



### Green Card

Coloro che sono proposti alla direzione delle gare potranno utilizzare la cosiddetta "Green Card", il cartellino verde che premia i giocatori che si rendono protagonisti di particolari gesti di fair-play (gioco giusto) o di "Good play" (gioco buono); in sostanza gesti di significativa sportività nei confronti degli avversari, dell'arbitro, del pubblico, dei compagni di gioco o apprezzabili gesti tecnici.

Al termine della gara entrambi i tecnici dovranno motivare e avallare la green Card nell'apposito spazio del referto di gara, controfirmandolo.

Al termine della sessione autunnale e primaverile il Comitato si riserva di premiare i ragazzi segnalati.

### Risultato della gara.

I risultati di ciascun tempo di gioco devono essere conteggiati separatamente.

Pertanto, a seguito del risultato del primo tempo, il secondo tempo inizierà nuovamente con il risultato di parità (stessa cosa vale per il terzo tempo). Il risultato finale della gara sarà determinato dal numero di mini-gare vinte da ciascuna squadra, acquisendo un punto per ciascun tempo vinto o pareggiato.

Possono quindi verificarsi le seguenti combinazioni:

- 3-3 pareggi in tutti e tre i tempi
- 3-2 due tempi in pareggio e una vittoria da una delle due squadre
- 3 1 un tempo in pareggio e due vittorie da parte di una delle due squadre
- 3 0 vittoria di una squadra in tutti e tre i tempi

- 2 2 una vittoria a testa e un pareggio nei tre tempo  
2 1 due vittorie di una squadra e una vittoria dell'altra squadra nei tre tempi.

A ogni gara è obbligatorio eseguire i rigori in movimento denominati "Shootout", le cui modalità di svolgimento sono specificate in un apposito regolamento fornito in allegato.

La squadra che avrà totalizzato il maggior numero di rigori guadagnerà un punto da aggiungere al risultato dell'incontro (come se fosse un quarto tempo di gioco). In caso di parità (come per i tempi di gioco), sarà assegnato un punto a ciascuna squadra.

### **Time out**

E' possibile e opportuno l'utilizzo di un time-out della durata di 1 minuto per ciascuna squadra, nell'arco di ciascun tempo di gioco.

Il Time-out può essere richiesto quando il gioco è fermo e la palla è in possesso della squadra che lo richiede nella propria metà campo.

### **Rapporto di gara:**

Al termine della gara i tecnici e i dirigenti delle due società dovranno firmare per avallo il risultato riportato sul rapporto arbitrale che la società ospitante dovrà far pervenire insieme alle distinte contenenti i nominativi dei giocatori delle due squadre al Comitato Provinciale entro e non oltre le 48 ore dalla data di espletamento della gara con le modalità usuali.

### **Saluti**

E' fatto obbligo ai giocatori delle due squadre di salutare, schierandosi a centrocampo con distanziamento:

- il pubblico all'inizio e alla fine della gara.

### **Variatione alle regole di gioco**

Per quanto riguarda il "**retropassaggio al portiere**" sono da tenere presenti le seguenti norme :

- non è consentito al portiere raccogliere con le mani il pallone calciato verso di lui dal compagno;
- non è consentito alla squadra avversaria intervenire sul retropassaggio;
- il portiere in possesso palla non può essere attaccato e deve quindi poter giocare senza essere contrastato;
- il portiere non può mantenere il possesso palla per più di 6 secondi, sia con le mani che con i piedi;
- il portiere che mette la palla a terra non può riprendere la stessa con le mani.

La rimessa da fondo campo sarà effettuata con palla a terra all'interno dell'area di rigore.

Nel caso in cui il portiere esegue un calcio di rinvio (in seguito ad una rimessa dal fondo campo) o rimetta in gioco la palla (sia con le mani che con i piedi) il pallone deve cadere nella propria metà campo; in caso contrario sarà battuto un calcio di punizione indiretto dal punto in cui è avvenuta l'infrazione.

Non è previsto il fuorigioco.

La rimessa laterale è effettuata con le mani; se palesemente errata va fatta ripetere allo stesso giocatore.

Nel caso in cui, durante un tempo di gioco, si verifichi una differenza di 5 reti tra le due squadre, la squadra in svantaggio può giocare con un calciatore in più sino a quando la differenza viene ridotta a 3 reti.

I calci di punizione possono essere diretti ed indiretti e la distanza della barriera deve essere di 6 metri.

Il giocatore reo di comportamento grave non sarà espulso nella classica forma con il cartellino rosso, ma sarà fatto uscire dal campo di gioco e non potrà rientrare nell'arco della partita; è ammessa la sua sostituzione nei tempi di gioco successivi a quello in cui è avvenuta l'espulsione.

Si ricorda di specificare a referto quanto avvenuto al campo; il giocatore espulso non dovrà intendersi automaticamente squalificato per la successiva gara, ma dovrà attendere il verdetto del giudice sportivo; la sanzione decorrerà dal giorno successivo a quello di pubblicazione del comunicato ufficiale.

## **“SHOOTOUT” : 1VS1, rigore in movimento**

### **L'effettuazione dei Shoot Out è OBBLIGATORIO per tutte le gare del Torneo.**

#### **Norme Regolamentari :**

1. Il gioco di Abilità Tecnica è una sfida agli “SHOOTOUT”, sfida 1vs1 tra giocatore e portiere delle due squadre che si confrontano.
2. L'obiettivo è quello di favorire l'apprendimento della tecnica, in particolare nel tiro in porta e nel dribbling.
3. Il giocatore che svolge il ruolo di attaccante parte con la palla al piede da una distanza massima di metri 25 dalla porta (dal semicerchio della metà campo in cui si svolge la sfida) ed ha un tempo massimo di 8 secondi per terminare l'azione.  
La partenza viene determinata dal fischio dell'arbitro; dal fischio dell'arbitro parte il conteggio del tempo.
4. Il portiere deve posizionarsi sulla linea di porta e può muoversi in avanti solo quando parte l'azione dell'attaccante(quindi potrebbe non coincidere con il fischio dell'arbitro).
5. Nel caso di respinta del portiere, palo o traversa l'azione deve considerarsi conclusa e non sarà possibile colpire ancora il pallone per una seconda conclusione.
6. Gli interventi del portiere che nel Regolamento del gioco del calcio sono da considerare punibili (per esempio intervento del portiere con le mani fuori dall'area di rigore, atterramento dell'attaccante) provocano la realizzazione del goal.
7. Gli attaccanti devono obbligatoriamente condurre la palla sempre in avanti nella direzione della porta (non possono, quindi, invertire la direzione tornando indietro con la palla) nel qual caso l'azione deve considerarsi conclusa.
8. Gli “Shootout” verranno effettuati da tutti i calciatori partecipanti all'incontro, tenendo presente degli obblighi fissati dal regolamento tecnico delle gare in merito alle sostituzioni. Alla fine del primo tempo di gara verranno effettuati 7 “shootout” per squadra, coinvolgendo i calciatori che erano presenti in campo al termine del primo tempo, portiere compreso. Al termine del secondo tempo verranno effettuati ulteriori 7 “shootout” coinvolgendo i calciatori che erano presenti in campo al termine del secondo tempo, portiere compreso.
9. Al termine delle fasi di “Shootout” verranno conteggiati i goal realizzati da entrambe le squadre. La squadra risultata vincitrice guadagnerà un punto da aggiungere al risultato dell'incontro. In caso di parità, come per i tempi di gioco, verrà assegnato un punto a ciascuna squadra.
10. Al fine di ottimizzare i tempi di gioco si consiglia di eseguire lo “SHOOTOUT” contemporaneamente da entrambe le squadre (una per ogni metà campo).

**I collaboratori dell'attività di base effettueranno delle verifiche gare e se non dovessero essere rispettati i regolamenti sopra elencati dovranno essere presi i provvedimenti disciplinari del caso.**



FEDERAZIONE ITALIANA GIUOCO CALCIO  
SETTORE GIOVANILE E SCOLASTICO

## L'AUTOARBITRAGGIO: Istruzioni per l'uso

“Le gare della categoria Pulcini dovranno essere arbitrate con il “metodo dell’autoarbitraggio” [...].

Tale opportunità prevede che la gara venga arbitrata dagli stessi giocatori che disputano la gara, delegando al dirigente-arbitro ed ai tecnici responsabili delle squadre che si confrontano eventuali e particolari interventi di mediazione e supporto.”

*(Comunicato Ufficiale n°1 del Settore Giovanile e Scolastico - FIGC)*

A seguito dell'introduzione delle modalità di Autoarbitraggio nella categoria Pulcini, si vogliono sintetizzare alcuni aspetti caratteristici e delle sue modalità di esecuzione.

Innanzitutto ci preme sottolineare l'importanza di avere una guida di riferimento in ciascuna gara, che riteniamo debba essere il Dirigente-Arbitro, ossia una persona adeguatamente formata per adempiere tale compito.

### FINALITÀ

1. Stimolare l'auto-organizzazione
2. Conoscere e applicare correttamente il Regolamento di Gioco
3. Creare un clima positivo
4. Educare ed insegnare, giocando.

### IL RUOLO DEL DIRIGENTE ARBITRO

<b>Compiti didattici</b>	Deve conoscere le regole di gioco e informarsi sulle relative differenze e sulle modalità applicative nell'attività di base
<b>Compiti organizzativi</b>	In sintonia con i dirigenti societari, collabora all'organizzazione delle gare informandosi su tutti gli adempimenti pre, durante e post gara
<b>Rapporti con i tecnici</b>	Comunica con il Responsabile Tecnico e gli allenatori sui rinforzi educativi che riguardano principalmente la gara negli aspetti comportamentali
<b>Rapporti con i giocatori</b>	Li aiuta nella conoscenza delle regole di gioco, favorendone il rispetto, con un comportamento imparziale che rappresenti un esempio positivo

(fonte: Guida Tecnica per le Scuole di Calcio, a cura del Settore Giovanile e Scolastico, 2008, pag. 40)

Il Dirigente Arbitro garantisce lo “*Spirito di Gioco*”, assicurando:

1. Sicurezza dei giocatori
2. Pari opportunità di gioco
3. Continuità del gioco
4. Piacere di giocare

“Bisogna sempre ricordare che una partita giocata dai Piccoli Amici, Pulcini ed Esordienti serve per rinforzare le conoscenze dei bambini sul calcio e sulla regolamentazione del gioco; quindi è parte di un contesto di apprendimento.”

(“Guida Tecnica per le Scuole di Calcio”, a cura del Settore Giovanile e Scolastico, 2008, pag. 38).

## COSA DEVE FARE IL DIRIGENTE ARBITRO

### *Prima della gara*

- ✓ Definire, con i Tecnici e i Dirigenti delle squadre coinvolte, modalità di intervento nel corso della gara, seguendo le linee guida della FIGC-Settore Giovanile e Scolastico
- ✓ Identificare (in base alle vigenti norme) i giocatori riportati nella lista gara, insieme ad un Dirigente della Squadra con cui avviene il confronto
- ✓ Spiegare e/o ricordare ai giovani calciatori la modalità dell'autoarbitraggio e alcune regole significative del gioco
- ✓ Dare istruzioni pratiche ai giovani calciatori (es. “quando volete richiamare l'attenzione su una irregolarità, alzate la mano e chiamate a voce alta «punizione» oppure «fallo»...”)
- ✓ Fare l'ingresso in campo e i saluti

*La fase che precede la gara è sicuramente molto importante per favorire la conoscenza tra i bambini delle due squadre e tra gli adulti coinvolti (tecnici e dirigenti), aiutando a creare un clima positivo per permettere ai bambini coinvolti di esprimere al meglio le proprie abilità.*

### *Durante la gara*

- ✓ Supervisionare la gara
- ✓ Intervenire se STRETTAMENTE NECESSARIO (per infortuni, per garantire la sicurezza, in caso di evidenti e gravi scorrettezze...)
- ✓ Favorire l'autogestione della partita: *per tale motivo potrebbe risultare utile individuare 1-2 bambini di ciascuna squadra che, in caso di situazioni dubbie, possano decidere in merito insieme ai bambini eventualmente coinvolti. In ogni caso è bene che situazioni del genere siano comunque osservate con estrema attenzione dal Dirigente-Arbitro e comunque dai Tecnici e dai Dirigenti*
- ✓ Negli intervalli tra i 3 o 4 tempi, informare i giovani calciatori di eventuali comportamenti non consoni svoltisi durante la gara e dare indicazioni propositive al riguardo (es. “quando cerchi di prendere la palla all'avversario, fallo senza spingere”, “ricordati che quando esegui la rimessa laterale i piedi devono essere fuori dal campo”, ecc).
- ✓ Cronometrare il tempo di gioco
- ✓ Fermare il tempo di gioco per il *Time Out* chiesto dai tecnici

- ✓ Fermare il gioco per l'eventuale assegnazione di una "GREEN CARD", che può essere anche proposta da uno dei tecnici delle due squadre
  - ✓ Controllare che i cambi vengano svolti secondo le norme per l'Attività di Base
- ➔ Si consiglia di utilizzare un taccuino dove registrare le osservazioni da riportare ai giocatori durante l'intervallo fra i tempi di gioco e dove registrare le sostituzioni dei giocatori.

### *Dopo la gara*

- ✓ Fare eseguire i saluti
- ✓ Fornire, quando necessario, feedback ai giovani calciatori e/o ai Tecnici e Dirigenti
- ✓ Compilare il referto e sottoscriverlo unitamente ai Dirigenti delle due squadre
- ✓ Favorire l'organizzazione del "Terzo Tempo Fair Play", invitando i genitori a portare una merenda da far condividere a tutti i bambini che hanno partecipato alla gara (Tè caldo, crostata, ecc.)

### Suggerimenti e linee guida

È opportuno che i bambini, prima di prendere parte alle gare, vengano formati sulle regole del gioco. Pertanto ciascuna società dovrà occuparsi di coinvolgere esperti delle regole del gioco applicate nell'Attività di Base, come, ad esempio:

- la Sezione AIA di appartenenza
- gli Arbitri (in attività o dimessi)
- gli Esperti dell'Attività di Base messi a disposizione del Coordinamento Federale Regionale-SGS
- i Dirigenti-Arbitro appositamente formati

È quindi evidente che durante gli allenamenti settimanali il Tecnico dovrà "allenare" i giovani calciatori all'autoarbitraggio, in accordo con le finalità di cui sopra.

È molto importante che le società informino i genitori dei giovani calciatori sulla Modalità dell'Autoarbitraggio, sulle sue finalità e sulle modalità esecutive, così da creare quell'ideale clima positivo in cui il giovane calciatore possa apprendere nel miglior modo possibile.

Durante la gara, tecnico, dirigenti accompagnatori e pubblico devono fare attenzione a non influenzare le decisioni dei giocatori (es. "prendila che è nostra!", "vai avanti che non è fallo" ecc.).

In caso di particolari situazioni di gioco, di seguito sono schematizzate alcune semplici soluzioni:

Situazione	Soluzione
- Barriera	Dare indicazioni per il posizionamento
- Calci di Punizione	Suggerire un segnale per dare il "via" *
- Grave scorrettezza	Intervento del D.A.
- Giocatore deve allacciarsi le scarpe	Il bambino chiama l'interruzione della partita
- Non trovano accordo sul fallo	"Palla a due"

(Slides presentate ai corsi informativi per Dirigente-Arbitro dal dott. Stefano Florit)

Situazione	Soluzione
- Sostituzione di un giocatore	Cambio volante
- Tempo di gioco	Viene definito dal D.A.
- Rimessa laterale <u>platealmente</u> scorretta	Intervento del D.A.
- ?	.....

Attendere un attimo prima di intervenire!!\*

*Si ringrazia il Coordinamento Federale Regionale Friuli Venezia Giulia del Settore Giovanile e Scolastico per il contributo offerto per la realizzazione di tale documento*

## RITIRO TESSERE / ABHOLUNG AUSWEISE

Sono disponibili per il **ritiro**, presso la sede del Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano, le **tessere dirigenti e calciatori** delle seguenti società:

Die **Ausweise der Funktionäre und Fußballspieler** folgender Vereine, sind, im Sitz des Autonomen Landeskomitee Bozen, **abholbereit**:

SPVG	ALDEIN PETERSBERG	A.S.D.	MOSAICO
F.C.D.	ALTO ADIGE	S.S.V.	MÜHLWALD
S.V.	ANDRIAN	F.C.	NALS
S.C.	AUER ORA		NAPOLI CLUB BOLZANO
	AUSWAHL RIDNAUNTAL	S.S.V.	NATURNS
A.S.G.	BARBIAN VILLANDERS	F.C.	NEUMARKT EGNA
F.C.	BOZNER	A.S.D.	OLIMPIA MERANO
U.S.D.	BRESSANONE	A.S.D.	OLTRISARCO JUVENTUS CLUB
S.S.V.	BRIXEN	A.S.V.	PARTSCHINS RAIFF.
ASD.SSV	BRIXEN OBI	A.S.D.	PFALZEN
S.S.V.	BRUNICO BRUNECK	POL.	PINETA
ASV.D.	BURGSTALL FUSSBALL	ASSV	RASA RAAS
S.S.V.	CADIPIETRA STEINHAUS	S.C.	RASEN A.S.D.
S.V.	CAMPO TRENS FREIENFELD	U.S.	REAL BOLZANO
A.S.D.	CELTIC DON BOSCO	ADFC	RED LIONS TARSCH
A.S.	CHIENES	A.S.V.	RIFFIAN KUENS
A.S.	COLDRANO GOLDRAIN	U.S.D.	RINA
S.S.V.	COLLE CASIES PICHL GSIES	A.S.V.	RITTEN SPORT
A.S.D.	EGGENTAL	U.S.D.	SALORNO RAIFF.
A.F.C.	EPPAN	GS.SV	SAN GENESIO JENESIEN
G.S.	EXCELSIOR A.S.D.	A.S.C.	SARNTAL FUSSBALL
G.S.D.	FEBBRE GIALLA	A.S.V.	SCHABS
A.S.V.	FFC PUSTERTAL	S.C.	SCHENNA SEKTION FUSSBALL
F.C.	FRANGART RAIFF.	S.C.	SCHLANDERS
S.V.	GARGAZON GARGAZZONE	AC.SG	SCILIAR SCHLERN
F.C.	GHERDEINA	A.F.C.	SEXTEN
A.F.C.	GIRLAN	A.S.D.	SPORTING BOLZANO
F.C.D.	GITSCHBERG JOCHTAL	S.C.D.	ST. GEORGEN
A.S.V.	GOSENSASS	F.C.D.	ST. PAULS
S.V.	HASLACHER	ASV.SSD	STEGEN STEGONA
A.F.C.	HOCHPUSTERTAL ALTA P.	S.V.	STEINEGG RAIFF.
A.S.C.	JUGEND NEUGRIES	S.S.V.	TAUFERS
A.S.V.	KLAUSEN CHIUSA	S.V.	TERENTEN
A.S.D.	LAAS LASA	F.C.	TERLANO
U.S.D.	LAGHETTI RAIFF.	A.S.D.	TESIDO
A.S.D.	LAIVES BRONZOLO	F.C.D.	TIROL
U.S.	LANA SPORTVEREIN	A.S.V.	TRAMIN FUSSBALL
S.V.	LATSCH	A.S.V.	TSCHERMS MARLING FUSSBALL
S.C.	LAUGEN	S.V.	ULTEN RAIFF.
S.V.	LUSON LÜSEN	S.V.	UNTERLAND BERG
D.F.C.	MAIA ALTA OBERMAIS	A.S.V.	VAHRN
A.S.V.	MARGREID	A.C.D.	VAL BADIA
F.C.	MERANO MERAN CALCIO	S.C.	VAL PASSIRIA
D.S.V.	MILLAND	U.S.	VELTURNO FELDTHURNS
S.V.	MÖLTEN VÖRAN	A.C.D.	VIRTUS BOLZANO
S.V.	MONTAN	SSV.D.	VORAN LEIFERS
		S.S.V.	WEINSTRASSE SÜD

Le società sono pregate a provvedere con sollecitudine al ritiro degli stessi e/o chiederne, con richiesta scritta, la spedizione a mezzo posta (in questo caso saranno addebitate le spese postali).

Die Vereine werden ersucht diese sobald als möglich abzuholen und/oder mit schriftlicher Anfrage die Spedition mittels Post benatragen (in diesem Fall werden die Speditionskosten dem Verein angerechnet).

## PROGRAMMA RECUPERI GARE / PROGRAMM NACHTRAGSSPIELE

Le modifiche vengono riportate in **grassetto**.

Die Änderungen werden **fettgedruckt** angeführt.

### Gare del / Spiele des: 12/09/2020:

- **Campionato Juniores / Meisterschaft Junioren Under 19 – Girone / Kreis A – 1^ Giornata / Spieltag**  
Ore **20.00** MAIA ALTA OBERMAIS - MERANO MERAN **Mercoledì 21/10/20** a Merano / Meran Foro Boario Sint.

### Gare del / Spiele des: 26/09/2020:

- **Campionato Juniores / Meisterschaft Junioren Under 19 – Girone / Kreis A – 3^ Giornata / Spieltag**  
Ore **20.00** ST. PAULS - MERANO MERAN **Mercoledì 28/10/20** a S. Paolo / St. Pauls Sint.

### Gare del / Spiele des: 30/09/2020:

- **Campionato Promozione / Meisterschaft Landesliga – 5^ Andata / Hinrunde**  
Ore **20.00** PARTSCHINS RAIFF. - WEINSTRASSE SÜD **Mercoledì 04/11/20** a Parcines / Partschins Sint.

### Gare del / Spiele des: 03-04/10/2020:

- **Campionato 1^ Categoria / Meisterschaft 1. Amateurliga – Girone/Kreis A – 6^ Andata / Hinrunde**  
Ore **20.00** HASLACHER - KALTERER FUSSBALL **Mercoledì 28/10/20** a Bolzano / Bozen Pfarrhof Sint.
- **Campionato 2^ Categoria / Meisterschaft 2. Amateurliga – Girone/Kreis A – 5^ Andata / Hinrunde**  
Ore **20.00** MORTER - BURGSTALL FUSSBALL **Mercoledì 14/10/20** a Morter
- **Campionato 2^ Categoria / Meisterschaft 2. Amateurliga – Girone/Kreis C – 5^ Andata / Hinrunde**  
Ore **20.00** TARENTEN - SEXTEN **Mercoledì 28/10/20** a Terento / Terenten
- **Campionato Juniores / Meisterschaft Junioren Under 19 – Girone / Kreis A – 4^ Giornata / Spieltag**  
Ore **20.00** MERANO MERAN - SLUDERNO **Mercoledì 04/11/20** a Merano / Meran Sinigo Sint.  
Ore **20.00** NATURNS - ULTEN RAIFF. **Giovedì 08/10/20** a Parcines / Partschins Sint.
- **Campionato Juniores / Meisterschaft Junioren Under 19 – Girone / Kreis B – 4^ Giornata / Spieltag**  
Ore **20.00** ALDEIN PETERSBERG - BOZNER **Venerdì 30/10/20** a Aldino / Aldein  
Ore **20.00** SALORNO RAIFF. - SCILIAR SCHLERN **Giovedì 15/10/20** a Salorno / Salurn
- **Campionato Allievi / Meisterschaft A-Jugend Under 17 – Girone / Kreis C – 4^ Giornata / Spieltag**  
Ore **20.00** SALORNO RAIFF. - NEUMARKT EGNA **Lunedì 26/10/20** a Salorno / Salurn
- **Campionato Giovanissimi / Meisterschaft B-Jugend Under 15 – Girone / Kreis A – 4^ Giornata / Spieltag**  
Ore **20.00** CASTELBELLO C. - PARTSCHINS RAIFF. **Mercoledì 14/10/20** a Castebello / Kastelbell
- **Campionato Femminile Giovanissime U15 / Meisterschaft B-Jugend Damen U15 – 2^ Andata / Hinspiel**  
Ore **17.00** VIPITENO STERZING - RED LIONS TARSCH **Mercoledì 14/10/20** a Vipiteno / Sterzing Sud

- **Torneo Esordienti misti / Turnier C-Jugend gemischt – Girone/Kreis B – 4<sup>a</sup> Giornata / Spieltag**  
Ore **19.00** ALTO ADIGE - VIRTUS BOLZANO B **Mercoledì 28/10/20** a Bolzano / Bozen Maso Pieve Sint.
- **Torneo Esordienti 1°anno / Turnier C-Jugend 1.Jahr JUNIOR – 3<sup>a</sup> Giornata / Spieltag**  
Ore **18.00** PARTSCHINS RAIFF. - RITTEN SPORT **Giovedì 08/10/20** a Naturno / Naturns  
Ore **16.30** OLIMPIA MERANO - LAIVES BRONZOLO **Domenica 11/10/20** a Merano / Meran Confluenza Sint.

## MODIFICA PROGRAMMA GARA / SPIELPROGRAMMÄNDERUNG

Le modifiche vengono riportate in **grassetto**.

Die Änderungen werden **fettgedruckt** angeführt.

### Gare del / Spiele des: 09-10-11/10/2020:

- **Campionato Promozione / Meisterschaft Landesliga – 7<sup>a</sup> Andata / Hinrunde**  
Ore **20.00** PARTSCHINS RAIFF. - VORAN LEIFERS **Mercoledì 18/11/20** a Parcines / Partschins Sint.
- **Campionato 2<sup>a</sup>Categoria / Meisterschaft 2. Amateurliga – Girone/Kreis C – 6<sup>a</sup> Andata / Hinrunde**  
Ore **16.00** VAL BADIA - HOCHPUSTERTAL **Domenica 11/10/20** a S.Martino Badia / St.Martin Thurn  
Ore **16.00** VALDAORA OLANG - TESIDO **Sabato 10/10/20** a **Valdaora / Olang Sint.**
- **Campionato Juniores / Meisterschaft Junioren Under 19 – Girone / Kreis A – 5<sup>a</sup> Giornata / Spieltag**  
Ore **20.00** ST. PAULS - MAIA ALTA OBERMAIS **Lunedì 12/10/20** a S. Paolo / St. Pauls Sint.
- **Campionato Juniores / Meisterschaft Junioren Under 19 – Girone / Kreis C – 5<sup>a</sup> Giornata / Spieltag**  
Ore **20.00** MAREO - GITSCHBERG JOCHT. **Venerdì 30/10/20** a S.Vigilio Marebbe / St.Vigil Enneberg
- **Campionato Allievi / Meisterschaft A-Jugend Under 17 – Girone / Kreis C – 5<sup>a</sup> Giornata / Spieltag**  
Ore **19.30** NEUMARKT EGNA - KALTERER FUSSBALL **Mercoledì 21/10/20** a Egna / Neumarkt Sint.
- **Torneo Esordienti misti / Turnier C-Jugend gemischt – Girone/Kreis A – 5<sup>a</sup> Giornata / Spieltag**  
NEUMARKT EGNA - KALTERER FUSSBALL **rinvia in data da destinare**
- **Torneo Esordienti misti / Turnier C-Jugend gemischt – Girone/Kreis B – 5<sup>a</sup> Giornata / Spieltag**  
Ore **17.15** ALTO ADIGE - VIRTUS BOLZANO B **Lunedì 12/10/20** a Bolzano / Bozen Pfarrhof Sint.

### Gare del / Spiele des: 16-17-18-20/10/2020:

- **Campionato Juniores / Meisterschaft Junioren Under 19 – Girone / Kreis A – 6<sup>a</sup> Giornata / Spieltag**  
Ore **15.00** MAIA ALTA OBERMAIS - SLUDERNO **Sabato 17/10/20** a Merano / Meran Foro Boario Sint.
- **Campionato Juniores / Meisterschaft Junioren Under 19 – Girone / Kreis C – 6<sup>a</sup> Giornata / Spieltag**  
Ore **15.30** GITSCHBERG JOCHT. - VAHRN **Sabato 17/10/20** a **Rio Pusteria / Mühlbach**

### Gare del / Spiele des: 23-24-25/10/2020:

- **Campionato 2<sup>a</sup>Categoria / Meisterschaft 2. Amateurliga – Girone/Kreis C – 8<sup>a</sup> Andata / Hinrunde**  
Ore **15.30** CADAPIETRA STEINH. - S. LORENZO **Sabato 24/10/20** a S.Giacomo V.Aurina / St.Jakob A.
- **Campionato Juniores / Meisterschaft Junioren Under 19 – Girone / Kreis C – 7<sup>a</sup> Giornata / Spieltag**  
Ore **14.30** MAREO - AUSW. RIDNAUNTAL **Sabato 24/10/20** a S.Vigilio Marebbe / St.Vigil Enneberg

## RISULTATI / SPIELERGESBISSE

### NOTE / ANMERKUNGEN :

**R** = RAPPORTO NON PERVENUTO / NICHT EINGETROFFENER SPIELBERICHT

**W** = GARA RINVIATA / SPIELVERSCHIEBUNG

**B** = SOSPESA PRIMO TEMPO / ERSTE SPIELHAELFTE ABGEBROCHEN

**I** = SOSPESA SECONDO TEMPO / ZWEITE SPIELHAELFTE ABGEBROCHEN

**M** = NON DISPUTATA IMPRATICABILITA' CAMPO / NICHT AUSGETRAGEN UNBESPIELBARKEIT SPIELFELD

**G** = RIPETIZIONE GARA CAUSA FORZA MAGGIORE / NEUANSETZUNG AUFGRUND HÖHERE GEWALT

**A** = NON DISPUTATA PER MANCANZA ARBITRO / NICHT AUSGETRAGEN WEGEN FEHLENS DES SCHIEDSRICHTERS

**U** = SOSPESA PER INFORTUNIO ARBITRO / ABGEBROCHEN AUFGRUND VERLETZUNG DES SCHIEDSRICHTERS

**D** = ATTESA DECISIONI ORGANI DISCIPLINARI / IN ERWARTUNG ENTSCHEIDUNGEN DISZIPLINARORGANE

**H** = RIPETIZIONE GARA PER DELIBERA ORGANI DISCIPLINARI / NEUANSETZUNG DES SPIELES LAUT BESCHLUSS DER DISZIPLINARORGANE

**F** = NON DISPUTATA PER PESSIME CONDIZIONI ATMOSFERICHE / NICHT AUSGETRAGEN WEGEN WIDRIGER WETTERBEDINGUNGEN

## PROMOZIONE / LANDESLIGA

### RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 30/09/2020

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate

Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE A - 5 Giornata - A			
AHRNTAL	- RIFFIAN KUENS	1 - 1	
AUSWAHL RIDNAUNTAL	- VORAN LEIFERS	1 - 1	
BRUNICO BRUNECK AUSWAHL	- LATSCH	3 - 0	
EPPAN	- ST. MARTIN MOOS I.P.	0 - 1	
MILLAND	- ALBEINS	3 - 2	
NATZ	- CAMPO TRENS FREIENFELD	3 - 3	
PARTSCHINS RAIFFEISEN	- WEINSTRASSE SUED	-	W
SCHENNA SEKTION FUSSBALL	- TERLANO	0 - 2	
VAL PASSIRIA	- NATURNS	1 - 0	

### RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 04/10/2020

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate

Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE A - 6 Giornata - A			
ALBEINS	- VAL PASSIRIA	6 - 1	
CAMPO TRENS SV FREIENFELD	- AUSWAHL RIDNAUNTAL	1 - 2	
LATSCH	- SCHENNA SEKTION FUSSBALL	4 - 0	
NATURNS	- BRUNICO BRUNECK AUSWAHL	0 - 0	
(1) RIFFIAN KUENS	- PARTSCHINS RAIFFEISEN	1 - 2	
ST. MARTIN MOOS I.P.	- MILLAND	1 - 2	
TERLANO	- NATZ	1 - 1	
VORAN LEIFERS	- AHRNTAL	2 - 2	
WEINSTRASSE SUED	- EPPAN	2 - 2	

(1) - disputata il 03/10/2020

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
S.S.V. BRUNICO BRUNECK AUSWAHL	14	6	4	2	0	9	3	6	0
A.S.V. PARTSCHINS RAIFFEISEN	13	5	4	1	0	16	3	13	0
F.C. TERLANO	12	6	3	3	0	10	6	4	0
S.S.V. WEINSTRASSE SUED	11	5	3	2	0	11	6	5	0
S.V. CAMPO TRENS SV FREIENFELD	10	6	3	1	2	10	8	2	0
D.S.V. MILLAND	10	6	3	1	2	10	10	0	0
S.S.V. AHRNTAL	9	6	2	3	1	10	8	2	0
A.F.C. ST. MARTIN MOOS I.P.	9	6	3	0	3	9	8	1	0
S.C. VAL PASSIRIA	9	6	3	0	3	6	10	-4	0
S.V. LATSCH	7	6	2	1	3	7	8	-1	0
AUSWAHL RIDNAUNTAL	7	6	2	1	3	11	13	-2	0
A.F.C. EPPAN	7	6	2	1	3	7	16	-9	0
A.S.V. NATZ	6	6	1	3	2	11	11	0	0
S.S.V. NATURNS	6	6	1	3	2	7	7	0	0
SSV.D. VORAN LEIFERS	6	6	1	3	2	8	9	-1	0
S.V. ALBEINS	4	6	1	1	4	15	15	0	0
S.C. SCHENNA SEKTION FUSSBALL	4	6	1	1	4	6	11	-5	0
A.S.V. RIFFIAN KUENS	1	6	0	1	5	5	16	-11	0

## 1^ CATEGORIA / 1. AMATEURLIGA

### RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 04/10/2020

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate

Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE A - 6 Giornata - A			
FRANGART RAIFFEISEN	- ULTEN RAIFFEISEN	2 - 0	W
(1) HASLACHER S.V.	- KALTERER SV FUSSBALL	-	
MERANO MERAN CALCIO	- NALS	1 - 3	
SCILIAR SCHLERN	- RITTEN SPORT AMATEURSP.V	3 - 1	
SLUDERNO	- ALDEIN PETERSBERG	1 - 0	
(1) SPORTVEREIN PLAUS	- GARGAZON GARGAZZONE RAIKA	2 - 0	
TIROL	- SALORNO RAIFFEISEN	1 - 2	

(1) - disputata il 03/10/2020

GIRONE B - 5 Giornata - A			
CHIENES	- VAHRN	1 - 3	
LATZFONS VERDINGS	- RASEN A.S.D.	1 - 2	
(1) LUSON-LUSEN	- TAUFERS	2 - 1	
(1) PLOSE	- SCHABS	3 - 2	
(1) RISCONE S.V.REISCHACH	- BARBIAN VILLANDERS	1 - 1	
SPORT CLUB MAREO	- GITSCHBERG JOCHTAL	1 - 2	
VELTURNO FELDTHURNS	- COLLE CASIES PICHL GSIES	4 - 2	

(1) - disputata il 03/10/2020

## GIRONE / KREIS A

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
F.C. NALS	18	6	6	0	0	17	6	11	0
A.S. SLUDERNO	13	6	4	1	1	11	5	6	0
SPVG ALDEIN PETERSBERG	12	6	4	0	2	15	6	9	0
F.C. FRANGART RAIFFEISEN	10	6	3	1	2	10	6	4	0
AC.SG SCILIAR SCHLERN	9	5	2	3	0	10	6	4	0
SPORTVEREIN PLAUS	9	5	2	3	0	8	4	4	0
A.S.V. KALTERER SV FUSSBALL	9	5	3	0	2	9	9	0	0
HASLACHER S.V.	7	5	2	1	2	12	11	1	0
F.C. MERANO MERAN CALCIO	7	6	2	1	3	9	11	-2	0
F.C.D. TIROL	6	6	2	0	4	11	17	-6	0
U.S.D. SALORNO RAIFFEISEN	5	5	1	2	2	8	12	-4	0
S.V. GARGAZON GARGAZZONE RAIKA	3	5	0	3	2	4	9	-5	0
S.C. SCHLANDERS	3	5	1	0	4	7	14	-7	0
A.F.C. ULTEN RAIFFEISEN	3	6	1	0	5	7	16	-9	0
RS.ASV RITTEN SPORT AMATEURSP.V	1	5	0	1	4	4	10	-6	0

## GIRONE / KREIS B

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
F.C.D. GITSCHBERG JOCHTAL	13	5	4	1	0	11	4	7	0
SG LATZFONS VERDINGS	12	5	4	0	1	19	7	12	0
S.V. LUSON-LUSEN	11	5	3	2	0	12	4	8	0
A.S.G. BARBIAN VILLANDERS	8	5	2	2	1	9	9	0	0
S.S.V. TAUFERS	7	5	2	1	2	13	9	4	0
A.S.V. VAHRN	7	5	2	1	2	7	6	1	0
U.S. VELTURNO FELDTHURNS	7	5	2	1	2	9	12	-3	0
U.S. RISCONE S.V.REISCHACH	6	5	1	3	1	5	5	0	0
S.C. RASEN A.S.D.	6	5	1	3	1	6	7	-1	0
S.C. PLOSE	5	5	1	2	2	7	8	-1	0
A.S. CHIENES	5	5	1	2	2	8	10	-2	0
SPORT CLUB MAREO	4	5	1	1	3	6	11	-5	0
A.S.V. SCHABS	2	5	0	2	3	9	13	-4	0
S.S.V. COLLE CASIES PICHL GSIES	1	5	0	1	4	7	23	-16	0

## 2^ CATEGORIA / 2. AMATEURLIGA

### RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 04/10/2020

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate

Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE A - 5 Giornata - A		
ANDRIAN	- CERMES	1 - 0
(1) GIRLAN	- PRATO ALLO STELVIO	3 - 2
MALLES MALS	- COLDRANO GOLDRAIN	1 - 0
(1) MORTER	- BURGSTALL FUSSBALL	- W
OBERLAND	- MOLTEN VORAN	0 - 0
(1) TSCHERMS MARLING	- CASTELBELLO C.	1 - 4

(1) - disputata il 03/10/2020

GIRONE C - 5 Giornata - A		
GAIS	- CADIPIETRA STEINH.	2 - 5
HOCHPUSTERTAL	- GHERDEINA	0 - 3
MUHLWALD	- VAL BADIA	1 - 0
(1) S.LORENZO	- VALDAORA OLANG	1 - 3
(1) TERENTEN	- SEXTEN	- W
TESIDO	- PFALZEN	2 - 1

(1) - disputata il 03/10/2020

GIRONE B - 5 Giornata - A		
(1) GOSSENSASS	- ARBERIA GLS	0 - 0
(1) MONTAN	- STEINEGG RAIFFEISEN	3 - 1
(1) NEUMARKT EGNA	- KLAUSEN CHIUSA	0 - 1
(1) SARNTAL FUSSBALL	- LAGHETTI RAIFFEISEN	0 - 2
TEIS TISO VILLNOESS F	- BRESSANONE	7 - 3
UNTERLAND BERG	- AUER ORA	2 - 0

(1) - disputata il 03/10/2020

**GIRONE / KREIS A**

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
A.S.D. CASTELBELLO CIARDES	13	5	4	1	0	13	2	11	0
SV MOLTEN VORAN	11	5	3	2	0	8	4	4	0
S.V. ANDRIAN	9	5	3	0	2	10	6	4	0
A.F.C. GIRLAN	9	5	3	0	2	11	8	3	0
A.S. MALLES SPORTVEREIN MALS	8	5	2	2	1	5	2	3	0
ASV.D. BURGSTALL FUSSBALL	6	4	2	0	2	6	8	-2	0
S.V. PRATO ALLO STELVIO	6	5	2	0	3	11	16	-5	0
S.V. MORTER	5	4	1	2	1	2	3	-1	0
A.S. COLDRANO S.V.GOLDRAIN	4	5	1	1	3	3	6	-3	0
A.S.D. CERMES	4	5	1	1	3	6	10	-4	0
A.S.V. TSCHERMS MARLING FUSSBALL	4	5	1	1	3	5	9	-4	0
F.C. OBERLAND	2	5	0	2	3	3	9	-6	0

**GIRONE / KREIS B**

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
A.S.V. KLAUSEN CHIUSA	13	5	4	1	0	12	5	7	0
TEIS TISO VILLNOESS FUNES	10	5	3	1	1	12	6	6	0
U.S.D. LAGHETTI RAIFFEISEN	10	5	3	1	1	10	6	4	0
S.V. UNTERLAND BERG	10	5	3	1	1	11	8	3	0
U.S.D. BRESSANONE	9	5	3	0	2	14	16	-2	0
A.S.C. SARNTAL FUSSBALL	5	5	1	2	2	9	9	0	0
S.V. MONTAN	5	5	1	2	2	11	12	-1	0
F.C.D. ARBERIA GLS	5	5	1	2	2	2	5	-3	0
F.C. NEUMARKT EGNA	4	4	1	1	2	6	7	-1	0
S.C. AUER ORA	3	5	1	0	4	5	10	-5	0
A.S.V. GOSENSASS	2	4	0	2	2	7	9	-2	0
S.V. STEINEGG RAIFFEISEN	1	3	0	1	2	1	7	-6	0

**GIRONE / KREIS C**

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
F.C. GHERDEINA	15	5	5	0	0	12	0	12	0
S.S.V. CADAPIETRA STEINHAUS	13	5	4	1	0	13	4	9	0
A.F.C. HOCHPUSTERTAL ALTA P.	8	5	2	2	1	9	7	2	0
A.S.D. S.LORENZO	8	5	2	2	1	7	5	2	0
SPORTVEREIN TERENTEN	7	4	2	1	1	6	6	0	0
A.S.D. TESIDO	7	5	2	1	2	4	9	-5	0
A.F.C. SEXTEN	6	4	2	0	2	7	3	4	0
A.C.D. VAL BADIA	6	5	2	0	3	10	9	1	0
S.S.V. MUHLWALD	6	5	2	0	3	4	3	1	0
F.C. GAIS	4	5	1	1	3	3	8	-5	0
A.S.D. VALDAORA OLANG	3	5	1	0	4	4	11	-7	0
A.S.D. PFALZEN	0	5	0	0	5	2	16	-14	0

## 3<sup>A</sup> CATEGORIA / 3. AMATEURLIGA

### RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 03/10/2020

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate

Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE A - 4 Giornata - A			GIRONE B - 4 Giornata - A		
CORCES	- LAUGEN	4 - 1	EXCELSIOR A.S.D.	- CELTIC DON BOSCO	1 - 1
SCHNALS	- EYRS	1 - 2	(1) JUGEND NEUGRIES	- SAN GENESIO	2 - 1
(1) SPORT CLUB LAAS	- ALGUND RAIFFEISEN	1 - 2	LAJEN RAIFFEISEN	- BLUE STARS	0 - 1
ST.PANKRAZ	- SINIGO	0 - 1	OLTRISARCO JUVE	- SPORTING BOLZANO	3 - 1
VOELLAN RAIKA	- LAATSCH TAUFERS	5 - 0	(1) - disputata il 04/10/2020		

(1) - disputata il 04/10/2020

GIRONE C - 4 Giornata - A		
JERGINA AMATEURE	- PERCHA	0 - 3
LA VAL	- RINA	0 - 0
NEUSTIFT	- WIESEN	4 - 1
RASA RAAS	- DIETENHEIM AUFH.	2 - 4
UTTENHEIM	- PREDOI	2 - 0

### GIRONE / KREIS A

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
S.S. ALGUND RAIFFEISEN A.S.C.	10	4	3	1	0	20	3	17	0
ASV.D. VOELLAN RAIKA	10	4	3	1	0	11	3	8	0
A.S. CORCES	9	4	3	0	1	11	8	3	0
U.S.D. SINIGO	8	4	2	2	0	7	3	4	0
S.C. LAUGEN	7	4	2	1	1	12	7	5	0
A.S.D. SPORT CLUB LAAS	7	4	2	1	1	7	4	3	0
D.S.V. EYRS	3	4	1	0	3	5	7	-2	0
A.S.V. SCHNALS	3	4	1	0	3	5	15	-10	0
A.S.C. ST.PANKRAZ	0	4	0	0	4	4	9	-5	0
S.P.G. LAATSCH TAUFERS	0	4	0	0	4	1	24	-23	0

### GIRONE / KREIS B

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
A.S.C. JUGEND NEUGRIES	10	4	3	1	0	9	5	4	0
A.S.D. EGGENTAL	7	3	2	1	0	13	2	11	0
GS SV SAN GENESIO SV JENESIEN	7	4	2	1	1	11	5	6	0
A.S.D. OLTRISARCO JUVENTUS CLUB	7	4	2	1	1	11	6	5	0
A.S.D. BLUE STARS	6	3	2	0	1	9	4	5	0
A.S.C. LAJEN RAIFFEISEN	4	3	1	1	1	9	1	8	0
A.S.D. SPORTING BOLZANO	1	3	0	1	2	3	8	-5	0
A.S.D. CELTIC DON BOSCO	1	4	0	1	3	3	14	-11	0
G.S. EXCELSIOR A.S.D.	1	4	0	1	3	2	25	-23	0

### GIRONE / KREIS C

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
A.S.V. NEUSTIFT	12	4	4	0	0	22	5	17	0
A.S.V. UTTENHEIM	12	4	4	0	0	11	4	7	0
SSV. PERCHA	9	4	3	0	1	18	9	9	0
S.V.D. DIETENHEIM AUFHOFEN	9	4	3	0	1	13	5	8	0
U.S.D. RINA	7	4	2	1	1	6	4	2	0
S.V. WIESEN	3	4	1	0	3	5	12	-7	0
AS SV RASA RAAS	3	4	1	0	3	9	21	-12	0
A.S.D. PREDOI	1	4	0	1	3	5	11	-6	0
A.S.C. JERGINA AMATEURE	1	4	0	1	3	5	13	-8	0
U.S. LA VAL	1	4	0	1	3	0	10	-10	0

# JUNIORES / JUNIOREN PROV. Under 19

## RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 03/10/2020

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate

Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE A - 4 Giornata - A			
BOZNER B	- LATSCH	4 - 1	
(1) JUGEND NEUGRIES	- ST.PAULS	5 - 4	
MAIA ALTA OBERMAIS	- ST. MARTIN MOOS I.P.	9 - 1	
MERANO MERAN	- SLUDERNO	-	W

(1) - disputata il 02/10/2020

GIRONE B - 4 Giornata - A			
ALDEIN PETERSBERG	- BOZNER	-	M
OLTRISARCO JUVE	- GHERDEINA	1 - 0	
SALORNO RAIFFEISEN	- SCILIAR SCHLERN	-	W
TERLANO	- WEINSTRASSE SUED	1 - 3	
TRAMIN FUSSBALL	- JUGEND NEUGRIES B	3 - 3	
VORAN LEIFERS	- HASLACHER S.V.	8 - 0	

GIRONE C - 4 Giornata - A			
BRIXEN	- SPORT CLUB MAREO	6 - 0	
GITSCHBERG JOCHTAL	- VELTURNO FELDTH.	3 - 4	
MILLAND	- VAHRN	7 - 1	
NATZ	- STEGEN STEGONA	2 - 4	
(1) VAL BADIA	- AUSWAHL RIDNAUNTAL	2 - 2	

(1) - disputata il 02/10/2020

## GIRONE / KREIS A

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
S.S.V. NATURNS	6	3	2	0	1	7	4	3	0
A.S.C. JUGEND NEUGRIES	6	4	1	3	0	13	12	1	0
D.F.C. MAIA ALTA OBERMAIS	5	3	1	2	0	11	3	8	0
S.V. LATSCH	5	4	1	2	0	8	4	4	0
A.F.C. ST. MARTIN MOOS I.P.	4	4	1	1	2	8	16	-8	0
F.C. MERANO MERAN CALCIO	3	1	1	0	0	2	1	1	0
A.S. SLUDERNO	1	3	0	1	1	2	4	-2	0
A.F.C. ULTEN RAIFFEISEN	1	3	0	1	1	1	5	-4	0
F.C.D. ST.PAULS	0	3	0	0	2	5	8	-3	0
sq.B BOZNER sq.B	0	4	0	0	0	0	0	0	0

## GIRONE / KREIS B

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
SSV.D. VORAN LEIFERS	10	4	3	1	0	15	3	12	0
S.S.V. WEINSTRASSE SUED	9	4	3	0	0	9	1	8	0
F.C. BOZNER	7	3	2	1	0	7	2	5	0
F.C. GHERDEINA	6	4	2	0	2	13	3	10	0
A.S.V. TRAMIN FUSSBALL	6	4	2	0	1	9	3	6	0
A.S.D. OLTRISARCO JUVENTUS CLUB	6	4	2	0	1	5	3	2	0
F.C. TERLANO	4	4	1	1	2	11	14	-3	0
HASLACHER S.V.	3	4	1	0	3	3	22	-19	0
AC.SG SCILIAR SCHLERN	1	3	0	1	2	2	9	-7	0
SPVG ALDEIN PETERSBERG	0	3	0	0	2	3	7	-4	0
U.S.D. SALORNO RAIFFEISEN	0	3	0	0	3	0	10	-10	0
sq.B JUGEND NEUGRIES sq.B	0	4	0	0	0	0	0	0	0

## GIRONE / KREIS C

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
ASVSSD STEGEN STEGONA	9	4	3	0	0	6	2	4	0
S.S.V. BRIXEN	6	4	2	0	0	10	2	8	0
A.S.V. VAHRN	4	4	1	1	2	7	12	-5	0
SPORT CLUB MAREO	4	4	1	1	2	6	18	-12	0
A.S.V. NATZ	3	4	1	0	2	14	10	4	0
D.S.V. MILLAND	3	4	1	0	2	10	8	2	0
F.C.D. GITSCHBERG JOCHTAL	3	4	1	0	1	1	1	0	0
AUSWAHL RIDNAUNTAL	3	4	1	0	2	5	6	-1	0
U.S. VELTURNO FELDTHURNS	0	4	0	0	0	0	0	0	0
A.C.D. VAL BADIA	0	4	0	0	0	0	0	0	0

# ALLIEVI / A-JUGEND PROV. Under 17

## RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 29/09/2020

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate

Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE B - 3 Giornata - A		
NAPOLI CLUB BOLZANO - BOZNER	1 - 1	

## RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 03/10/2020

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate

Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE A - 4 Giornata - A		
(1) PARTSCHINS RAIFF. - SPORT CLUB LAAS	7 - 0	
PRATO ALLO STELVIO - COLDRANO GOLDRAIN	4 - 11	
(1) SCHLANDERS - MAIA ALTA OBERMAIS	0 - 4	

(1) - disputata il 04/10/2020

GIRONE C - 4 Giornata - A		
KALTERER FUSSBALL - VORAN LEIFERS	1 - 1	
(1) SALORNO RAIFF. - NEUMARKT EGNA	-	W
(1) WEINSTRASSE SUED - VIRTUS BOLZANO	1 - 3	

(1) - disputata il 04/10/2020

GIRONE E - 4 Giornata - A		
COLLE CASIES - SEXTEN	3 - 3	
RASEN A.S.D. - ST.GEORGEN	0 - 4	
TERENTEN - TAUFERS	0 - 7	

GIRONE B - 4 Giornata - A		
(1) BOZNER - TSCHERMS MARLING	4 - 1	
NALS - NAPOLI CLUB BZ	5 - 2	
(1) OLTRISARCO JUVE - SCHENNA FUSSBALL	0 - 5	

(1) - disputata il 04/10/2020

GIRONE D - 4 Giornata - A		
AUSWAHL RIDNAUNTAL - BRIXEN	1 - 3	
(1) JUGEND NEUGRIES - VAHRN	0 - 4	
RITTEN SPORT - LATZFONS VERDINGS	0 - 4	

(1) - disputata il 04/10/2020

GIRONE F - 4 Giornata - A		
LANA SPORTVEREIN B - VIRTUS BOLZANO B	1 - 1	
OLIMPIA MERANO B - VORAN LEIFERS B	4 - 0	
OLTRISARCO JUVE B - BOZNER B	3 - 3	

## GIRONE / KREIS A

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
D.F.C. MAIA ALTA OBERMAIS	9	3	3	0	0	17	1	16	0
A.S.V. PARTSCHINS RAIFFEISEN	7	3	2	1	0	15	2	13	0
A.S. COLDRANO S.V. GOLDRAIN	6	3	2	0	1	12	9	3	0
S.V. PRATO ALLO STELVIO	6	4	2	0	2	11	18	-7	0
A.S.D. OLIMPIA MERANO	4	3	1	1	1	13	4	9	0
S.C. SCHLANDERS	1	4	0	1	3	1	16	-15	0
A.S.D. SPORT CLUB LAAS	1	4	0	1	3	2	21	-19	0

## GIRONE / KREIS B

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
F.C. BOZNER	10	4	3	1	0	14	7	7	0
U.S. LANA SPORTVEREIN	9	3	3	0	0	23	2	21	0
S.C. SCHENNA SEKTION FUSSBALL	7	4	2	1	1	16	6	10	0
S.C. VAL PASSIRIA	6	3	2	0	1	12	7	5	0
NAPOLI CLUB BOLZANO	5	4	1	2	1	7	8	-1	0
F.C. NALS	3	4	1	0	3	10	16	-6	0
A.S.D. OLTRISARCO JUVENTUS CLUB	3	4	1	0	3	6	16	-10	0
A.S.V. TSCHERMS MARLING FUSSBALL	0	4	0	0	4	2	28	-26	0

## GIRONE / KREIS C

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
A.C.D. VIRTUS BOLZANO	9	3	3	0	0	19	2	17	0
SSV.D. VORAN LEIFERS	7	4	2	1	1	12	8	4	0
A.S.V. KALTERER SV FUSSBALL	7	3	2	1	0	9	5	4	0
A.F.C. EPPAN	3	3	1	0	2	10	9	1	0
U.S.D. SALORNO RAIFFEISEN	3	3	1	0	2	10	14	-4	0
S.S.V. WEINSTRASSE SUED	3	4	1	0	3	5	14	-9	0
F.C. NEUMARKT EGNA	0	2	0	0	2	1	14	-13	0

## GIRONE / KREIS D

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
S.S.V. BRIXEN	7	3	2	1	0	16	5	11	0
S.V. CAMPO TRENS SV FREIENFELD	7	3	2	1	0	6	2	4	0
SG LATZFONS VERDINGS	6	4	2	0	2	14	15	-1	0
A.S.V. VAHRN	5	3	1	2	0	10	6	4	0
AUSWAHL RIDNAUNTAL	4	4	1	1	2	6	8	-2	0
A.S.C. JUGEND NEUGRIES	2	4	0	2	2	6	16	-10	0
RS.ASV RITTEN SPORT AMATEURSP.V	1	3	0	1	2	1	7	-6	0

## GIRONE / KREIS E

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
S.C.D. SPORT CLUB ST.GEORGEN	12	4	4	0	0	41	0	41	0
S.S.V. BRUNICO BRUNECK AUSWAHL	7	3	2	1	0	7	0	7	0
S.S.V. TAUFERS	6	3	2	0	1	13	9	4	0
S.C. RASEN A.S.D.	4	3	1	1	1	8	4	4	0
SPORTVEREIN TERENTEN	3	4	1	0	3	5	33	-28	0
A.F.C. SEXTEN	1	3	0	1	2	9	14	-5	0
S.S.V. COLLE CASIES PICHL GSIES	1	4	0	1	3	3	26	-23	0

## GIRONE / KREIS F

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
sq.B OLIMPIA MERANO sq.B	12	4	4	0	0	11	2	9	0
sq.B VIRTUS BOLZANO sq.B	7	4	2	1	1	18	4	14	0
sq.B PARTSCHINS RAIFFEISENsq.B	6	3	2	0	1	18	3	15	0
sq.B VORAN LEIFERS sq.B	6	3	2	0	1	12	5	7	0
sq.B LANA SPORTVEREIN sq.B	1	3	0	1	2	3	6	-3	0
sq.B BOZNER sq.B	1	3	0	1	2	3	9	-6	0
sq.B OLTRISARCO JUVENTUS Csq.B	1	4	0	1	3	4	40	-36	0

## GIOVANISSIMI / B-JUGEND PROV. Under 15

### RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 30/09/2020

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate

Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE B - 3 Giornata - A				GIRONE D - 3 Giornata - A			
VOELLAN RAIKA	- OLTRISARCO JUVE	4 - 1		(1) GHERDEINA	- RITTEN SPORT	1 - 1	

(1) - disputata il 29/09/2020

### RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 03/10/2020

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate

Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE A - 4 Giornata - A				GIRONE B - 4 Giornata - A			
CASTELBELLO CIARDES	- PARTSCHINS RAIFF.	-	M	(1) JUGEND NEUGRIES	- OLIMPIA MERANO	6 - 1	
(1) LANA SPORTVEREIN	- TIROL	4 - 2		(1) MAIA ALTA OBERM.	- OLTRISARCO JUVE	3 - 2	
MALLES MALS	- PRATO ALLO STELVIO	0 - 5		VOELLAN RAIKA	- ANDRIAN	1 - 7	

(1) - disputata il 04/10/2020

(1) - disputata il 04/10/2020

GIRONE C - 4 Giornata - A				GIRONE D - 4 Giornata - A			
FRANGART RAIFFEISEN	- SALORNO RAIFFEISEN	2 - 3		RITTEN SPORT	- MILLAND	1 - 1	
(1) VIRTUS BOLZANO	- KALTERER FUSSBALL	3 - 2		SCILIAR SCHLERN	- BOZNER	2 - 1	
VORAN LEIFERS	- EPPAN	0 - 4		VELTURNO FELDTH.	- KLAUSEN CHIUSA	1 - 4	
WEINSTRASSE SUED	- NAPOLI CLUB BZ	3 - 5					

(1) - disputata il 04/10/2020

GIRONE E - 4 Giornata - A		
(1) BRIXEN	- AUSWAHL RIDNAUNTAL	4 - 1
LATZFONS VERDINGS	- WIESEN	5 - 2
VAHRN	- STEGEN STEGONA	5 - 0

(1) - disputata il 04/10/2020

GIRONE F - 4 Giornata - A		
AHRNTAL	- CHIENES	6 - 0
HOCHPUSTERTAL	- RISCONE REISCHACH	2 - 2
(1) ST.GEORGEN	- VAL BADIA	6 - 0

(1) - disputata il 04/10/2020

GIRONE G - 4 Giornata - A		
VAHRN B	- JUGEND NEUGRIES B	1 - 1
VIRTUS BOLZANO B	- OLIMPIA MERANO B	-
(1) VORAN LEIFERS B	- PARTSCHINS RAIFF. B	4 - 2

(1) - disputata il 04/10/2020

## GIRONE / KREIS A

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
A.S. MALLES SPORTVEREIN MALS	9	4	3	0	1	18	9	9	0
A.S.D. CASTELBELLO CIARDES	6	2	2	0	0	21	0	21	0
A.S.V. PARTSCHINS RAIFFEISEN	6	2	2	0	0	11	0	11	0
U.S. LANA SPORTVEREIN	6	3	2	0	1	18	9	9	0
S.V. PRATO ALLO STELVIO	3	3	1	0	2	5	7	-2	0
F.C.D. TIROL	0	3	0	0	3	3	15	-12	0
S.C. SCHLANDERS	0	3	0	0	3	1	37	-36	0

## GIRONE / KREIS B

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
A.S.C. JUGEND NEUGRIES	9	4	3	0	1	27	7	20	0
D.F.C. MAIA ALTA OBERMAIS	9	3	3	0	0	11	3	8	0
A.S.D. OLIMPIA MERANO	6	3	2	0	1	15	7	8	0
S.V. ANDRIAN	6	3	2	0	1	14	8	6	0
S.S. ALGUND RAIFFEISEN A.S.C.	3	3	1	0	2	5	10	-5	0
ASV.D. VOELLAN RAIKA	3	4	1	0	3	5	18	-13	0
A.S.D. OLTRISARCO JUVENTUS CLUB	0	4	0	0	4	3	27	-24	0

## GIRONE / KREIS C

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
A.C.D. VIRTUS BOLZANO	12	4	4	0	0	34	3	31	0
A.F.C. EPPAN	12	4	4	0	0	33	6	27	0
A.S.V. KALTERER SV FUSSBALL	6	4	2	0	2	15	12	3	0
SSV.D. VORAN LEIFERS	6	4	2	0	2	15	16	-1	0
NAPOLI CLUB BOLZANO	6	4	2	0	2	15	25	-10	0
U.S.D. SALORNO RAIFFEISEN	3	4	1	0	3	5	19	-14	0
F.C. FRANGART RAIFFEISEN	3	4	1	0	3	4	18	-14	0
S.S.V. WEINSTRASSE SUED	0	4	0	0	4	4	26	-22	0

## GIRONE / KREIS D

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
AC.SG SCILIAR SCHLERN	12	4	4	0	0	34	3	31	0
A.S.V. KLAUSEN CHIUSA	6	3	2	0	1	9	14	-5	0
D.S.V. MILLAND	4	4	1	1	2	6	19	-13	0
F.C. BOZNER	3	2	1	0	1	12	4	8	0
U.S. VELTURNO FELDTHURNS	3	3	1	0	2	6	7	-1	0
RS.ASV RITTEN SPORT AMATEURSP.V	2	3	0	2	1	4	11	-7	0
F.C. GHERDEINA	1	3	0	1	2	1	14	-13	0

## GIRONE / KREIS E

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
S.S.V. BRIXEN	9	3	3	0	0	10	3	7	0
SG LATZFONS VERDINGS	7	4	2	1	1	11	7	4	0
A.S.V. VAHRN	6	4	2	0	2	15	7	8	0
S.V. WIESEN	6	3	2	0	1	10	7	3	0
A.S.V. SCHABS	6	3	2	0	1	8	5	3	0
AUSWAHL RIDNAUNTAL	1	4	0	1	3	2	14	-12	0
ASVSSD STEGEN STEGONA	0	3	0	0	3	1	14	-13	0

## GIRONE / KREIS F

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
S.C.D. SPORT CLUB ST.GEORGEN	12	4	4	0	0	40	1	39	0
S.S.V. TAUFERS	6	3	2	0	1	7	10	-3	0
U.S. RISCONE S.V.REISCHACH	5	3	1	2	0	9	4	5	0
A.F.C. HOCHPUSTERTAL ALTA P.	4	4	1	1	2	11	7	4	0
A.C.D. VAL BADIA	4	3	1	1	1	3	8	-5	0
S.S.V. AHRNTAL	3	3	1	0	2	9	19	-10	0
A.S. CHIENES	0	4	0	0	4	1	31	-30	0

## GIRONE / KREIS G

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
sq.B VORAN LEIFERS sq.B	12	4	4	0	0	19	10	9	0
sq.B VIRTUS BOLZANO sq.B	9	3	3	0	0	27	1	26	0
sq.B OLIMPIA MERANO sq.B	6	2	2	0	0	7	2	5	0
sq.B BOZNER sq.B	3	3	1	0	2	7	10	-3	0
sq.B VAHRN sq.B	1	3	0	1	2	7	13	-6	0
sq.B JUGEND NEUGRIES sq.B	1	4	0	1	3	3	25	-22	0
sq.B PARTSCHINS RAIFFEISENsq.B	0	3	0	0	3	3	12	-9	0

## FEMMINILE / MÄDCHEN Under 15

### RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 03/10/2020

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate

Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE A - 2 Giornata - A			
SSV BRIXEN OBI	- SUDTIROL SRL	7 - 1	
VIPITENO STERZING	- RED LIONS TARSCH	-	W
VORAN LEIFERS	- FFC PUSTERTAL ASV	1 - 1	

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
A.S.D. SSV BRIXEN OBI	6	2	2	0	0	11	2	9	0
FUSSBALLCLUB SUDTIROL SRL	3	2	1	0	1	3	7	-4	0
SSV.D. VORAN LEIFERS	1	1	0	1	0	1	1	0	0
A.S.V. FFC PUSTERTAL ASV	1	2	0	1	1	2	5	-3	0
C.F. VIPITENO STERZING A.S.D.	0	1	0	0	1	0	2	-2	0
ADFC RED LIONS TARSCH	0	0	0	0	0	0	0	0	0

## ESORDIENTI / C-JUGEND 9 x 9 misti/gemischt

### RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 03/10/2020

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate

Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE A - 4 Giornata - A				GIRONE B - 4 Giornata - A			
(1) LAIVES BRONZOLO	- KALTERER S FUSSBALL	2 - 3		AUSWAHL RIDNAUNTAL	- ALTO ADIGE	-	R
LANA SPORTVEREIN	- SALORNO RAIFFEISEN	-	R	BRUNICO BRUNECK	- VIRTUS BOLZANO B	2 - 4	
(1) LATSCH	- VORAN LEIFERS	-	W	NAPOLI CLUB BOLZANO	- BOZNER	-	R
MAIA ALTA OBERMAIS	- NEUMARKT EGNA	-	R	(1) ST.GEORGEN	- JUGEND NEUGRIES	4 - 1	
MARGREID	- OLIMPIA MERANO	-	R	(1) - disputata il 04/10/2020			
PARTSCHINS RAIFF.	- VIRTUS BOLZANO	-	R				

(1) - disputata il 04/10/2020

## GIRONE / KREIS A

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
A.S.D. LAIVES BRONZOLO	7	4	2	1	1	13	7	6	0
D.F.C. MAIA ALTA OBERMAIS	6	2	2	0	0	6	3	3	0
A.S.V. KALTERER SV FUSSBALL	6	3	2	0	1	8	6	2	0
A.S.D. OLIMPIA MERANO	4	2	1	1	0	7	3	4	0
U.S. LANA SPORTVEREIN	3	1	1	0	0	4	1	3	0
A.S.V. PARTSCHINS RAIFFEISEN	3	2	1	0	1	4	4	0	0
U.S.D. SALORNO RAIFFEISEN	3	2	1	0	1	4	4	0	0
A.C.D. VIRTUS BOLZANO	3	3	1	0	2	6	8	-2	0
S.V. LATSCH	2	2	0	2	0	6	6	0	0
F.C. NEUMARKT EGNA	0	2	0	0	2	3	7	-4	0
SSV.D. VORAN LEIFERS	0	1	0	0	1	0	4	-4	0
A.S.V. MARGREID	0	2	0	0	2	0	8	-8	0

## GIRONE / KREIS B

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
sq.B VIRTUS BOLZANO sq.B	9	3	3	0	0	12	4	8	0
F.C. BOZNER	9	3	3	0	0	10	3	7	0
S.C.D. SPORT CLUB ST.GEORGEN	9	4	3	0	1	13	7	6	0
A.S.C. JUGEND NEUGRIES	4	4	1	1	2	8	12	-4	0
F.C.D. ALTO ADIGE	3	1	1	0	0	4	0	4	0
AUSWAHL RIDNAUNTAL	3	3	1	0	2	6	7	-1	0
NAPOLI CLUB BOLZANO	3	3	1	0	2	5	8	-3	0
U.S. REAL BOLZANO	3	3	1	0	2	4	9	-5	0
U.S.D. BRESSANONE	3	3	1	0	2	3	10	-7	0
A.S.D. OLTRISARCO JUVENTUS CLUB	1	3	0	1	2	7	9	-2	0
S.S.V. BRUNICO BRUNECK AUSWAHL	0	2	0	0	2	4	7	-3	0

## ESORDIENTI / C-JUGEND 9 x 9 1°anno/Jahr

### RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 30/09/2020

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate

Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE A - 1 Giornata - A		
OLIMPIA MERANO	- VAHRN	2 - 4

### RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 03/10/2020

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate

Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE A - 3 Giornata - A			
ALTO ADIGE	- TERLANO	-	R
(1) SALORNO RAIFF.	- JUGEND NEUGRIES	-	R
(2) VIRTUS BOLZANO	- VAHRN	-	R

(1) - disputata il 06/10/2020

(2) - disputata il 04/10/2020

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
A.C.D. VIRTUS BOLZANO	6	2	2	0	0	8	2	6	0
F.C. TERLANO	6	2	2	0	0	6	3	3	0
F.C.D. ALTO ADIGE	4	2	1	1	0	7	3	4	0
A.S.V. VAHRN	4	2	1	1	0	7	5	2	0
A.S.V. PARTSCHINS RAIFFEISEN	3	2	1	0	1	6	5	1	0
A.S.D. LAIVES BRONZOLO	3	1	1	0	0	4	3	1	0
A.S.D. OLIMPIA MERANO	0	2	0	0	2	4	7	-3	0
A.S.C. JUGEND NEUGRIES	0	2	0	0	2	4	7	-3	0
U.S.D. SALORNO RAIFFEISEN	0	1	0	0	1	1	4	-3	0
RS.ASV RITTEN SPORT AMATEURSP.V	0	2	0	0	2	0	8	-8	0

## COPPA 1^ CATEGORIA / POKAL 1. AMATEURLIGA

### RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 30/09/2020

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate

Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

1^ TRIANGOLARE / DREIERKREIS			ANDATA / HINSPIEL		
GITSCHBERG JOCHTAL	- KALTERER S FUSSBALL	2 - 1	RASEN A.S.D.	- NALS	1 - 0
ANDATA / HINSPIEL			ANDATA / HINSPIEL		
ALDEIN PETERSBERG	- LUSON-LUSEN	3 - 2	SPORTVEREIN PLAUS	- VAHRN	0 - 2
ANDATA / HINSPIEL			ANDATA / HINSPIEL		
SCILIAR SCHLERN	- GARGAZON	2 - 2	SCHABS	- CHIENES	4 - 0

## COPPA 3^ CATEGORIA / POKAL 3. AMATEURLIGA

### RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 30/09/2020

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate

Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

3^ TRIANGOLARE / DREIERKREIS									
SPORTING BOLZANO	- NEUSTIFT	2 - 3							
Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
<u>A.S.V. NEUSTIFT</u>	6	2	2	0	0	7	3	4	0
<u>S.S. ALGUND RAIFFEISEN A.S.C.</u>	3	2	1	0	1	5	4	1	0
A.S.D. SPORTING BOLZANO	0	2	0	0	2	2	7	-5	0

Le Società sottolineate si sono qualificate per il prossimo turno. Die unterstrichenen Vereine haben sich für die nächste Runde qualifiziert.

## **Decisioni del Giudice Sportivo / Beschluesse des Sportrichters**

Il Giudice Sportivo, Zelger Alexander, assistito dal Sostituto Giudice Sportivo Bardelli Angelo e dal rappresentante A.I.A., nella seduta del 07/10/2020, ha adottato le decisioni che di seguito integralmente si riportano:

Der Sportrichter, Zelger Alexander, in Anwesenheit des stellvertretenden Sportrichters Bardelli Angelo und des Vertreters der Schiedsrichter Vereinigung, hat in der Sitzung vom 07/10/2020 folgende Entscheidungen, wie gänzlich angeführt, getroffen:

### **PROMOZIONE / LANDESLIGA**

#### **GARE DEL / SPIELE VOM 30/ 9/2020**

##### **PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN**

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari.  
Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

##### **A CARICO CALCIATORI ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER MIT FELDERWEIS**

##### **SQUALIFICA PER UNA GARA EFFETTIVA / SPERRE EIN SPIEL**

BREGLIA STEFANO (EPPAN)

##### **A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER OHNE FELDERWEIS**

##### **AMMONIZIONE CON DIFFIDA (IV INFR) / OFFIZIELLE VERWARNUNG (IV VERGEHEN)**

ALESSANDRINI ALEX (MILLAND) FROETSCHER MORITZ (ST. MARTIN MOOS I.P.)

#### **GARE DEL / SPIELE VOM 4/10/2020**

##### **PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN**

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari.  
Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

##### **A CARICO DIRIGENTI / ZU LASTEN FUNKTIONÄRE**

##### **INIBIZIONE A SVOLGERE ATTIVITA' FINO AL / TÄTIGKEITSUNTERSAGUNG BIS 15/10/2020**

INDERST GABRIEL (AUSWAHL RIDNAUNTAL)

##### **A CARICO DI ALLENATORI / ZU LASTEN DER TRAINER**

##### **SQUALIFICA PER DUE GARE EFFETTIVE / SPERRE ZWEI SPIELE**

RELLA MANUEL (NATZ)

##### **A CARICO CALCIATORI ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER MIT FELDERWEIS**

##### **SQUALIFICA PER DUE GARE EFFETTIVE / SPERRE ZWEI SPIELE**

BRAUNHOFER ALEX (NATZ)

**A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER OHNE FELDERWEIS**

**SQUALIFICA PER UNA GARA REC. AMM. / SPERRE EIN SPIEL WIEDERHOLTE VERW. (V INFR)**

ALESSANDRINI ALEX (MILLAND)

**AMMONIZIONE CON DIFFIDA (IV INFR) / OFFIZIELLE VERWARNUNG (IV VERGEHEN)**

WEISS TIZIANO (ALBEINS) MAOUAL OMAR (EPPAN)

## 1<sup>^</sup> CATEGORIA / 1. AMATEURLIGA

### GARE DEL / SPIELE VOM 27/ 9/2020

#### DECISIONI DEL GIUDICE SPORTIVO / ENTSCHEIDUNGEN SPORTRICHTER

gara del / Spiel vom 27/ 9/2020 KALTERER SV FUSSBALL - TIROL

Visto il supplemento del direttore di gara, il quale ammette l'errore, si modifica il risultato da 3-0 a 3-1 a favore del Kalterer.

Nach Einsichtnahme in den Zusatzbericht des Schiedsrichter, der den Fehler eingesteht, wird das Endergebnis von 3-0 auf 3-1 zugunsten von Kalterer abgeändert.

### GARE DEL / SPIELE VOM 3/10/2020

#### PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari.  
Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

**A CARICO CALCIATORI ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER MIT FELDERWEIS**

**SQUALIFICA PER UNA GARA EFFETTIVA / SPERRE EIN SPIEL**

CASSIUS IVAN (SCHABS) KROESS CHRISTIAN (SPORTVEREIN PLAUS)

### GARE DEL / SPIELE VOM 4/10/2020

#### PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari.  
Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

**A CARICO CALCIATORI ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER MIT FELDERWEIS**

**SQUALIFICA PER TRE GARE EFFETTIVE / SPERRE DREI SPIELE**

COREA GIANLUCA (RITTEN SPORT AMATEURSP.V)

Espulso per fallo di reazione nei confronti di un calciatore avversario.

Wegen eines Reaktionsfouls an einen gegnerischen Fussballspielers des Platzes verwiesen.

**SQUALIFICA PER UNA GARA EFFETTIVA / SPERRE EIN SPIEL**

DE NITTO DANIEL (COLLE CASIES PICHL GSIES) DIPOLI GREGOR (RASEN A.S.D.)  
PLASELLER DAVID (TIROL)

**A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER OHNE FELDERWEIS**

**AMMONIZIONE CON DIFFIDA (IV INFR) / OFFIZIELLE VERWARNUNG (IV VERGEHEN)**

OBERKALMSTEINER JURI (NALS)

## 2<sup>A</sup> CATEGORIA / 2. AMATEURLIGA

### GARE DEL / SPIELE VOM 3/10/2020

#### PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari.  
Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

#### A CARICO DI ALLENATORI / ZU LASTEN DER TRAINER

#### SQUALIFICA PER UNA GARA EFFETTIVA / SPERRE EIN SPIEL

HUMML ANTON (SARNTAL FUSSBALL)

#### A CARICO CALCIATORI ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER MIT FELDERWEIS

#### SQUALIFICA PER UNA GARA EFFETTIVA / SPERRE EIN SPIEL

MAIR HANSJORG (CASTELBELLO CIARDES) CODALONGA ALEX (MONTAN)

### GARE DEL / SPIELE VOM 4/10/2020

#### PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari.  
Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

#### A CARICO DI SOCIETA' / ZU LASTEN DER VEREINE

#### AMMENDA / GELDBUßE

Euro 50,00 HOCHPUSTERTAL ALTA P.

Mancanza di acqua calda nello spogliatoio dell'arbitro.

Weil in der Schiedsrichterkabine kein warmes Wasser verfügbbar war.

Euro 50,00 HOCHPUSTERTAL ALTA P.

Persona non autorizzata entrava a fine gara nella zona spogliatoi per chiedere spiegazioni all'arbitro.

Weil nach Spielende eine nicht ermächtigte Person in den Umkleidekabinenbereich eintrat und vom Schiedsrichter Erläuterung verlangte.

#### A CARICO DI ALLENATORI / ZU LASTEN DER TRAINER

#### SQUALIFICA PER DUE GARE EFFETTIVE / SPERRE ZWEI SPIELE

PLATTNER GUENTHER (HOCHPUSTERTAL ALTA P.)

#### A CARICO CALCIATORI ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER MIT FELDERWEIS

#### SQUALIFICA PER DUE GARE EFFETTIVE / SPERRE ZWEI SPIELE

FRITZ LUKAS (OBERLAND)

#### SQUALIFICA PER UNA GARA EFFETTIVA / SPERRE EIN SPIEL

LAHNER DANIEL (CADIPIETRA STEINHAUS) PIRCHER MANUEL (MOLTEN VORAN)  
PRENNER JONAS (OBERLAND)

## **A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER OHNE FELDERWEIS**

### **SQUALIFICA PER UNA GARA REC. AMM. / SPERRE EIN SPIEL WIEDERHOLTE VERW. (V INFR)**

MAIR MICHAEL (HOCHPUSTERTAL ALTA P.)

### **AMMONIZIONE CON DIFFIDA (IV INFR) / OFFIZIELLE VERWARNUNG (IV VERGEHEN)**

NIEDERKOFER THOMAS (PFALZEN)

## **3<sup>A</sup> CATEGORIA / 3. AMATEURLIGA**

### **GARE DEL / SPIELE VOM 3/10/2020**

#### **PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN**

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari.  
Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

#### **A CARICO DI ALLENATORI / ZU LASTEN DER TRAINER**

##### **SQUALIFICA PER DUE GARE EFFETTIVE / SPERRE ZWEI SPIELE**

BENCIC ENRICO (ST.PANKRAZ)

Tecnico già squalificato (C.U. nr 24), sostava in tribuna impartendo disposizioni tecniche alla propria squadra in violazione dell'art. 21 comma 9 e per offese al direttore di gara. Per tale motivo vengono comminate ulteriori 2 giornate di squalifica.

Bereits gesperrter Trainer (O.R. Nr. 24), gab von der Tribüne aus seiner Mannschaft technische Anweisungen, in Verletzung der Bestimmungen gemäß Art. 21/9 des SpGK und wegen der Beleidigungen dem Schiedsrichter gegenüber. Aus diesen Gründen werden ihm zusätzlich zwei (2) Spieltage Sperre auferlegt.

#### **A CARICO CALCIATORI ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER MIT FELDERWEIS**

##### **SQUALIFICA PER QUATTRO GARE EFFETTIVE / SPERRE VIER SPIELE**

PARIS MAIK (ST.PANKRAZ)

Per grave atto di violenza nei confronti di un calciatore avversario.  
Wegen schwerwiegender Tätlichkeit an einen gegnerischen Fußballspieler.

##### **SQUALIFICA PER UNA GARA EFFETTIVA / SPERRE EIN SPIEL**

MAGLIONE BRYAN (CELTIC DON BOSCO) KASERER PHILIPP (ST.PANKRAZ)

## **JUNIORES / JUNIOREN PROV. Under 19**

### **GARE DEL / SPIELE VOM 3/10/2020**

#### **DECISIONI DEL GIUDICE SPORTIVO / ENTSCHEIDUNGEN SPORTRICHTER**

gara del / Spiel vom 3/10/2020 ALDEIN PETERSBERG - BOZNER

Mancata disputa gara per impraticabilità del terreno di gioco - si dispone che la stessa venga rigiocata in data da destinarsi a cura del Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano.

Das Spiel wurde wegen Unspielbarkeit des Spielfeldes nicht ausgetragen - es wird verfügt, dass das Spiel an einen vom Autonomen Landeskomitee Bozen festzulegenden Datum neu angesetzt wird.

## **GARE DEL / SPIELE VOM 2/10/2020**

### **PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN**

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari.  
Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

### **A CARICO DI SOCIETA' / ZU LASTEN DER VEREINE**

#### **AMMENDA / GELDBUßE**

Euro 50,00 JUGEND NEUGRIES

Per avere omesso di presentare all'arbitro la richiesta della Forza Pubblica, peraltro assente.

Weil es unterlassen wurde, dem Schiedsrichter die Anfrage des Sicherheitsdienstes vorzulegen, der zudem abwesend war.

### **A CARICO CALCIATORI ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER MIT FELDERWEIS**

#### **SQUALIFICA PER UNA GARA EFFETTIVA / SPERRE EIN SPIEL**

ZANELATO SIMONE (JUGEND NEUGRIES)

## **GARE DEL / SPIELE VOM 3/10/2020**

### **PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN**

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari.  
Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

### **A CARICO CALCIATORI ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER MIT FELDERWEIS**

#### **SQUALIFICA PER UNA GARA EFFETTIVA / SPERRE EIN SPIEL**

BAROTTI GABRIELE (JUGEND NEUGRIES sq.B) PASQUAZZO SIMONE (JUGEND NEUGRIES sq.B)

## **ALLIEVI / A-JUGEND PROV. Under 17**

## **GARE DEL / SPIELE VOM 3/10/2020**

### **PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN**

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari.  
Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

### **A CARICO CALCIATORI ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER MIT FELDERWEIS**

#### **SQUALIFICA PER UNA GARA EFFETTIVA / SPERRE EIN SPIEL**

INDERST FELIX (AUSWAHL RIDNAUNTAL) POBITZER LUKAS (COLDRANO S.V.GOLDRAIN)  
BURGER LEON (COLLE CASIES PICHL GSIES)

## **GARE DEL / SPIELE VOM 4/10/2020**

### **PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN**

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari.  
Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

### **A CARICO DI SOCIETA' / ZU LASTEN DER VEREINE**

#### **AMMENDA / GELDBUßE**

Euro 50,00 SCHLANDERS

Per spogliatoio arbitro sporco. Weil die Umkleidekabine des Schiedsrichters schmutzig war.

## **GIOVANISSIMI / B-JUGEND PROV. Under 15**

## **GARE DEL / SPIELE VOM 3/10/2020**

### **DECISIONI DEL GIUDICE SPORTIVO / ENTSCHEIDUNGEN SPORTRICHTER**

gara del / Spiel vom 3/10/2020 CASTELBELLO CIARDES - PARTSCHINS RAIFFEISEN

Mancata disputa gara per impraticabilità del terreno di gioco - si dispone che la stessa venga rigiocata in data da destinarsi a cura del Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano.

Das Spiel wurde wegen Unbespielbarkeit des Spielfeldes nicht ausgetragen - es wird verfügt, dass das Spiel an einen vom Autonomen Landeskomitee Bozen festzulegenden Datum neu angesetzt wird.

### **PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN**

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari.  
Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

### **A CARICO CALCIATORI ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER MIT FELDERWEIS**

#### **SQUALIFICA PER UNA GARA EFFETTIVA / SPERRE EIN SPIEL**

MAYRL JULIAN (CHIENES)

## **GARE DEL / SPIELE VOM 4/10/2020**

### **PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN**

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari.  
Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

### **A CARICO CALCIATORI ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER MIT FELDERWEIS**

#### **SQUALIFICA PER UNA GARA EFFETTIVA / SPERRE EIN SPIEL**

SHABANOVSKI ENIS (OLTRISARCO JUVENTUS CLUB)

## FEMMINILE / MÄDCHEN Under 15

Nessun provvedimento disciplinare / Keine Disziplinarmaßnahmen

## ESORDIENTI / C-JUGEND 9 x 9 misti/gemischt

Nessun provvedimento disciplinare / Keine Disziplinarmaßnahmen

## ESORDIENTI / C-JUGEND 9 x 9 1°anno/Jahr

**GARE DEL / SPIELE VOM 26/ 9/2020**

**DECISIONI DEL GIUDICE SPORTIVO / ENTSCHEIDUNGEN SPORTRICHTER**

gara del / Spiel vom 26/ 9/2020 PARTSCHINS RAIFFEISEN - SALORNO RAIFFEISEN

Vista la segnalazione della società Partschins e il relativo controllo nel referto di gara si modifica il risultato da 4-4 a 4-1.

Nach Einsichtnahme in die Mitteilung des Vereins Partschins und nach Ueberpruefung des Spielberichts wird da Endergebnis von 4-4 auf 4-1 abgeaehnert.

## COPPA 1^ CATEGORIA / POKAL 1. AMATEURLIGA

**GARE DEL / SPIELE VOM 30/ 9/2020**

**PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN**

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari. Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

**A CARICO DI SOCIETA' / ZU LASTEN DER VEREINE**

**AMMENDA / GELDBUßE**

Euro 50,00 SPORTVEREIN PLAUS

Per avere omesso di presentare all'arbitro la richiesta della Forza Pubblica, peraltro assente.

Weil es unterlassen wurde, dem Schiedsrichter die Anfrage des Sicherheitsdienstes vorzulegen, der zudem abwesend war.

**A CARICO CALCIATORI ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER MIT FELDERWEIS**

**SQUALIFICA PER UNA GARA EFFETTIVA / SPERRE EIN SPIEL**

TIBOLLA SIMONE (NALS)

**A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER OHNE FELDERWEIS**

**SQUALIFICA PER UNA GARA REC. AMM. / SPERRE EIN SPIEL WIEDERHOLTE VERW. (II INFR)**

OBERHOFER MAXIMILIAN (GITSCHBERG JOCHTAL)

STUEFER ARMIN

(NALS)

BRUNNER ADRIAN (RASEN A.S.D.)

## **AMMONIZIONE CON DIFFIDA (I INFR) / OFFIZIELLE VERWARNUNG (I VERGEHEN)**

MESSNER GERD	(CHIENES)	PFOSTL MICHAEL ALEXAND	(GARGAZON GARGAZZONE RAIKA)
RAICH NOAH	(GARGAZON GARGAZZONE RAIKA)	FURLANI JULIAN	(GITSCHBERG JOCHTAL)
CARLI BENJAMIN	(KALTERER SV FUSSBALL)	OBRIST FABIAN	(KALTERER SV FUSSBALL)
KASER MAX	(LUSON-LUSEN)	LINTNER FELIX	(NALS)
CASSIUS IVAN	(SCHABS)	MARCH LUKAS	(SCHABS)
WEISSTEINER SIMON	(VAHRN)		

## **COPPA 3<sup>A</sup> CATEGORIA / POKAL 3. AMATEURLIGA**

**Nessun provvedimento disciplinare / Keine Disziplinarmaßnahmen**

*Le ammende irrogate con il presente Comunicato dovranno prevenire a questo Comitato entro e non oltre quindici giorni dalla data di pubblicazione dello stesso.*

**"Si precisa che, in caso di dubbi, l'interpretazione del Comunicato Ufficiale ha luogo sulla base del testo italiano."**

**PUBBLICATO ED AFFISSO ALL'ALBO DEL COMITATO DI BOLZANO, 08/10/2020.**

Il Segretario – Der Sekretär  
**Roberto Mion**

*Die mit diesem Rundschreiben verhängten Geldbussen, müssen bei diesem Komitee innerhalb fünfzehn Tagen nach Veröffentlichung eintreffen.*

**"Wir weisen darauf hin, dass für die Auslegung des Rundschreibens in Zweifelsfällen der italienische Text ausschlaggebend ist."**

**VERÖFFENTLICHT UND ANGESCHLAGEN AN DER TAFEL DES AUTONOMEN LANDESKOMITEE BOZEN AM 08/10/2020.**

Il Presidente - Der Präsident  
**Paul Georg Tappeiner**